



PRONAR Sp. z o.o.

17-210 NAREW, UL. MICKIEWICZA 101A, WOJ. PODLASKIE

tel.:	+48 085 681 63 29	+48 085 681 64 29
	+48 085 681 63 81	+48 085 681 63 82
fax:	+48 085 681 63 83	+48 085 682 71 10

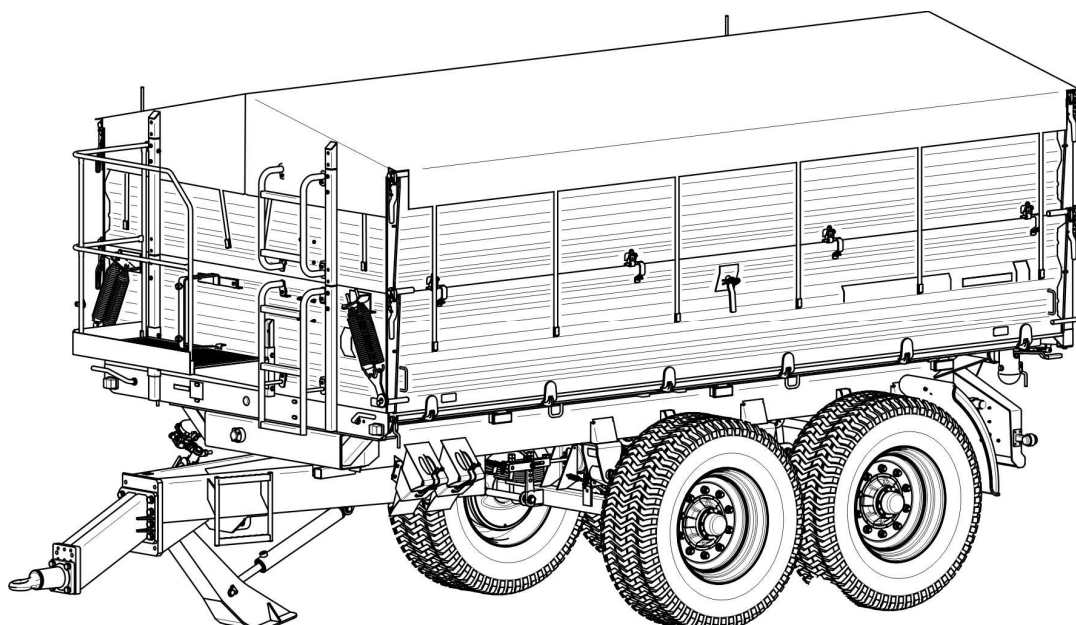
www.pronar.pl

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЙ БОРТОВОЙ ПРИЦЕП

PRONAR T663/4

PRONAR T663/4 SILO

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ИЗДАНИЕ 1В-11-2011

НОМЕР ПУБЛИКАЦИИ 177N-00000000-UM



ВВЕДЕНИЕ

Изложенная в публикации информация актуальна на день публикации. В связи с постоянным совершенствованием и модернизацией изделий технические параметры выпускаемых машин могут незначительно отличаться от приведенных в настоящем руководстве. Производитель оставляет за собой право вводить изменения в конструкцию выпускаемых им машин с целью облегчения обслуживания и повышения качества их работы, не отраженные в руководстве по эксплуатации.

Руководство по эксплуатации входит в стандартное оснащение машины. Перед началом эксплуатации машин внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и строго соблюдайте все правила техники безопасности. Соблюдение правил техники безопасности обеспечивает безопасность при обслуживании машины, а также сохранность техники и безаварийную работу. Машина сконструирована в соответствии с требованиями действующих стандартов и нормативных правовых документов.

Инструкция описывает основные принципы безопасной эксплуатации и обслуживания сельскохозяйственного прицепа Pronar T663/4, который изготавливается в одном из двух вариантов:

- T663/4 – версия с бортовыми надставками грузовой платформы 0.6м,
- T663/4 SILO- версия с гидравлически открываемым задним бортом.

Если информация, изложенная в руководстве по эксплуатации, вызовет какие-либо вопросы, обращайтесь за помощью к продавцу или производителю машины.

АДРЕС ПРОИЗВОДИТЕЛЯ:

ООО PRONAR
ул. Мицкевича 101А
17-210 Нарев

КОНТАКТНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ:

+48 085 681 63 29

+48 085 681 64 29

+48 085 681 63 81

+48 085 681 63 82

СИМВОЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ИНСТРУКЦИИ

Информация о угрозах и их описание, а также меры предосторожности, правила и рекомендации по технике безопасности обозначены в тексте руководства по эксплуатации пиктограммой:



И СЛОВОМ "ОПАСНОСТЬ" . Несоблюдение требований руководства по эксплуатации может быть опасным для Вас, посторонних лиц и окружения.

Особенно важная информация и указания, соблюдение которых является обязательным, обозначены в тексте руководства по эксплуатации пиктограммой:



И СЛОВОМ "ВНИМАНИЕ". Несоблюдение рекомендаций, содержащихся в руководстве по эксплуатации, может привести к повреждению машины в результате ненадлежащей или неправильной эксплуатации, обслуживания или регулирования.

Для того, чтобы обратить внимание пользователя на необходимость проведения периодического технического осмотра, соответствующие места в тексте руководства выделены пиктограммой:



Дополнительные рекомендации, изложенные в руководстве по эксплуатации, содержат информацию, которая может Вам пригодиться при обслуживании машины, и обозначены пиктограммой:



И СЛОВОМ "УКАЗАНИЕ".

ОПРЕДЕЛЕНИЕ СТОРОН В РУКОВОДСТВЕ:

Левая сторона – с левой стороны от смотрящего, стоящего лицом в направлении езды машины вперед.

Правая сторона – с правой стороны от смотрящего, стоящего лицом в направлении езды машины вперед.

ОБЪЕМ РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Работы по техническому обслуживанию обозначаются в руководстве по эксплуатации знаком: ➡

Результаты регулирования и выполнения работ по техническому обслуживанию, а также замечания, касающиеся выполненных работ, обозначаются знаком: ⇔



Изготовитель: **PRONAR Sp. z o.o.**
ul. Mickiewicza 101 A
17-210 Narew, Polska
tel./fax (+48 85) 681 63 29, 681 63 81,
681 63 82, 681 63 84, 681 64 29
fax (+48 85) 681 63 83
http://www.pronar.pl
e-mail: pronar@pronar.pl

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС машины

ООО PRONAR с полной ответственностью заявляет, что машина:

Описание и идентификационные данные машины	
Общее определение и функция:	СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЙ ПРИЦЕП
Тип:	T663/4
Модель:	-----
Серийный №:	
Торговое наименование:	Прицеп PRONAR T663/4

к которой относится данная декларация, соответствует всем требованиям директивы **2006/42/WE** Европейского Парламента и Совета от 17 мая 2006 г., касающейся машин, изменяющая директиву 95/16/WE (Вестник ЕС L 157 от 09.06.2006, стр. 24)

Уполномоченным лицом, имеющим доступ к технической документации является Начальник Отдела Внедрений ООО PRONAR, 17-210 Нареv, ул. Мицкевича 101А, Польша.

Данная декларация относится исключительно к машине в комплектации поступившей в продажу, и не распространяется на комплектующие элементы дополнительно установленные конечным потребителем или проведенные им дальнейшие действия.

Нареv, 29.12.2009
Место и дата выставления

Z-CIA DYREKTORA
d/s technicznych
członek Zarządu
Roman Smelianiuk
Имя, фамилия уполномоченного лица
должность, подпись

СОДЕРЖАНИЕ

1	ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	1.1
1.1	ИДЕНТИФИКАЦИЯ	1.2
1.1.1	ИДЕНТИФИКАЦИЯ ПРИЦЕПА	1.2
1.1.2	ИДЕНТИФИКАЦИЯ ХОДОВЫХ ОСЕЙ	1.3
1.1.3	ПЕРЕЧЕНЬ НОМЕРОВ ЗАВОДСКИХ УЗЛОВ	1.4
1.2	НАЗНАЧЕНИЕ	1.4
1.3	ОСНАЩЕНИЕ	1.9
1.4	ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ.	1.10
1.5	ТРАНСПОРТ	1.12
1.5.1	ПЕРЕВОЗКА АВТОМОБИЛЬНЫМ ТРАНСПОРТНОМ.	1.12
1.5.2	ПОСТАВКА СВОИМ ХОДОМ.	1.14
1.6	УГРОЗА ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	1.14
1.7	УТИЛИЗАЦИЯ	1.16
2	ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	2.1
2.1	ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ	2.2
2.1.1	ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИЦЕПА	2.2
2.1.2	ПОДСОЕДИНЕНИЕ И ОТСОЕДИНЕНИЕ ОТ ТРАКТОРА	2.3
2.1.3	ПОДСОЕДИНЕНИЕ И ОТСОЕДИНЕНИЕ ВТОРОГО ПРИЦЕПА	2.4
2.1.4	ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ И ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ	2.4
2.1.5	ЗАГРУЗКА И РАЗГРУЗКА ПРИЦЕПА	2.6
2.1.6	ТРАНСПОРТИРОВКА	2.8
2.1.7	ШИНЫ	2.12
2.1.8	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	2.13
2.2	ОПИСАНИЕ РИСКА	2.16
2.3	ИНФОРМАЦИОННЫЕ И ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ	2.17

3	УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ	3.1
3.1	ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	3.2
3.2	УСТРОЙСТВО ПРИЦЕПА	3.3
3.2.1	ШАССИ	3.3
3.2.2	ГРУЗОВАЯ ПЛАТФОРМА	3.5
3.2.3	ОСНОВНОЙ ТОРМОЗ	3.9
3.2.4	ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ОПРОКИДЫВАНИЯ	3.14
3.2.5	ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ОПОРЫ	3.16
3.2.6	ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ПРИСТАВКИ SILO	3.18
3.2.7	СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ	3.19
3.2.8	ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ, СВЕТОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ	3.20
4	ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ	4.1
4.1	ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ	4.2
4.1.1	ТЕХНИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ ПРИЦЕПА	4.2
4.1.2	ПОДГОТОВКА ПРИЦЕПА К ПЕРВОМУ ПОДСОЕДИНЕНИЮ	4.3
4.2	ПОДСОЕДИНЕНИЕ И ОТСОЕДИНЕНИЕ ПРИЦЕПА ОТ ТРАКТОРА	4.5
4.3	ПОДСОЕДИНЕНИЕ И ОТСОЕДИНЕНИЕ ВТОРОГО ПРИЦЕПА	4.10
4.4	ЗАГРУЗКА И ПРЕДОХРАНЕНИЕ ГРУЗА	4.11
4.4.1	ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ ЗАГРУЗКИ	4.12
4.5	ПЕРЕВОЗКА ГРУЗА	4.20
4.6	РАЗГРУЗКА	4.23
4.7	ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ ШИН	4.28
5	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	5.1
5.1	ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	5.2
5.2	ОБСЛУЖИВАНИЕ ТОРМОЗОВ И ХОДОВОЙ ОСИ	5.2
5.2.1	ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	5.2

5.2.2	ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА ТОРМОЗОВ ХОДОВОЙ ОСИ	5.3
5.2.3	ПРОВЕРКА ЗАЗОРА ПОДШИПНИКОВ В ХОДОВЫХ КОЛЕСАХ	5.4
5.2.4	РЕГУЛИРОВАНИЕ ЗАЗОРА ПОДШИПНИКОВ В ХОДОВЫХ КОЛЕСАХ	5.6
5.2.5	МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ КОЛЕСА, ПРОВЕРКА ЗАТЯЖКИ ГАЕК	5.7
5.2.6	ПРОВЕРКА ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА, ТЕХНИЧЕСКОГО СОСТОЯНИЯ ШИН И СТАЛЬНЫХ КОЛЕСНЫХ ДИСКОВ	5.10
5.2.7	РЕГУЛИРОВАНИЕ МЕХАНИЧЕСКИХ ТОРМОЗОВ	5.11
5.2.8	ЗАМЕНА И РЕГУЛИРОВАНИЕ НАТЯЖЕНИЯ ТРОСОВ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА	5.13
5.3	ОБСЛУЖИВАНИЕ ПНЕВМАТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ	5.16
5.3.1	ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	5.16
5.3.2	ВИЗУАЛЬНЫЙ ОСМОТР И ПРОВЕРКА ГЕРМЕТИЧНОСТИ СИСТЕМЫ	5.16
5.3.3	ОЧИСТКА ВОЗДУШНЫХ ФИЛЬТРОВ	5.18
5.3.4	ОТВОД КОНДЕНСАТА ИЗ ЁМКОСТИ ДЛЯ СЖАТОГО ВОЗДУХА	5.19
5.3.5	ОЧИСТКА КОНДЕНСАТООТВОДЯЩЕГО КЛАПАНА	5.20
5.3.6	ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ СОЕДИНЕНИЙ ПНЕВМОПРОВОДОВ И РАЗЪЕМОВ	5.21
5.3.7	ЗАМЕНА ПНЕВМОПРОВОДА	5.22
5.4	ОБСЛУЖИВАНИЕ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ	5.23
5.4.1	ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	5.23
5.4.2	ПРОВЕРКА ГЕРМЕТИЧНОСТИ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ	5.24
5.4.3	ПРОВЕРКА ТЕХНИЧЕСКОГО СОСТОЯНИЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ ГНЕЗД И РАЗЪЕМОВ	5.25
5.4.4	ЗАМЕНА ГИДРАВЛИЧЕСКИХ ПРОВОДОВ	5.25
5.5	ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ И ЭЛЕМЕНТОВ СВЕТОВОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ	5.26
5.5.1	ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	5.26
5.5.2	ЗАМЕНА ЛАМПОЧЕК	5.27
5.6	СМАЗКА ПРИЦЕПА	5.27
5.7	ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ	5.33
5.7.1	ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ МАСЛО	5.33

5.7.2	СМАЗОЧНЫЕ СРЕДСТВА	5.35
5.8	ОЧИСТКА ПРИЦЕПА	5.35
5.9	ХРАНЕНИЕ	5.37
5.10	МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ БОЛТОВЫХ СОЕДИНЕНИЙ	5.38
5.11	МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ НАДСТАВОК	5.39
5.12	РЕГУЛИРОВАНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ДЫШЛА	5.40
5.13	НЕПОЛАДКИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	5.41

РАЗДЕЛ

1

**ОБЩАЯ
ИНФОРМАЦИЯ**

1.1 ИДЕНТИФИКАЦИЯ

1.1.1 ИДЕНТИФИКАЦИЯ ПРИЦЕПА

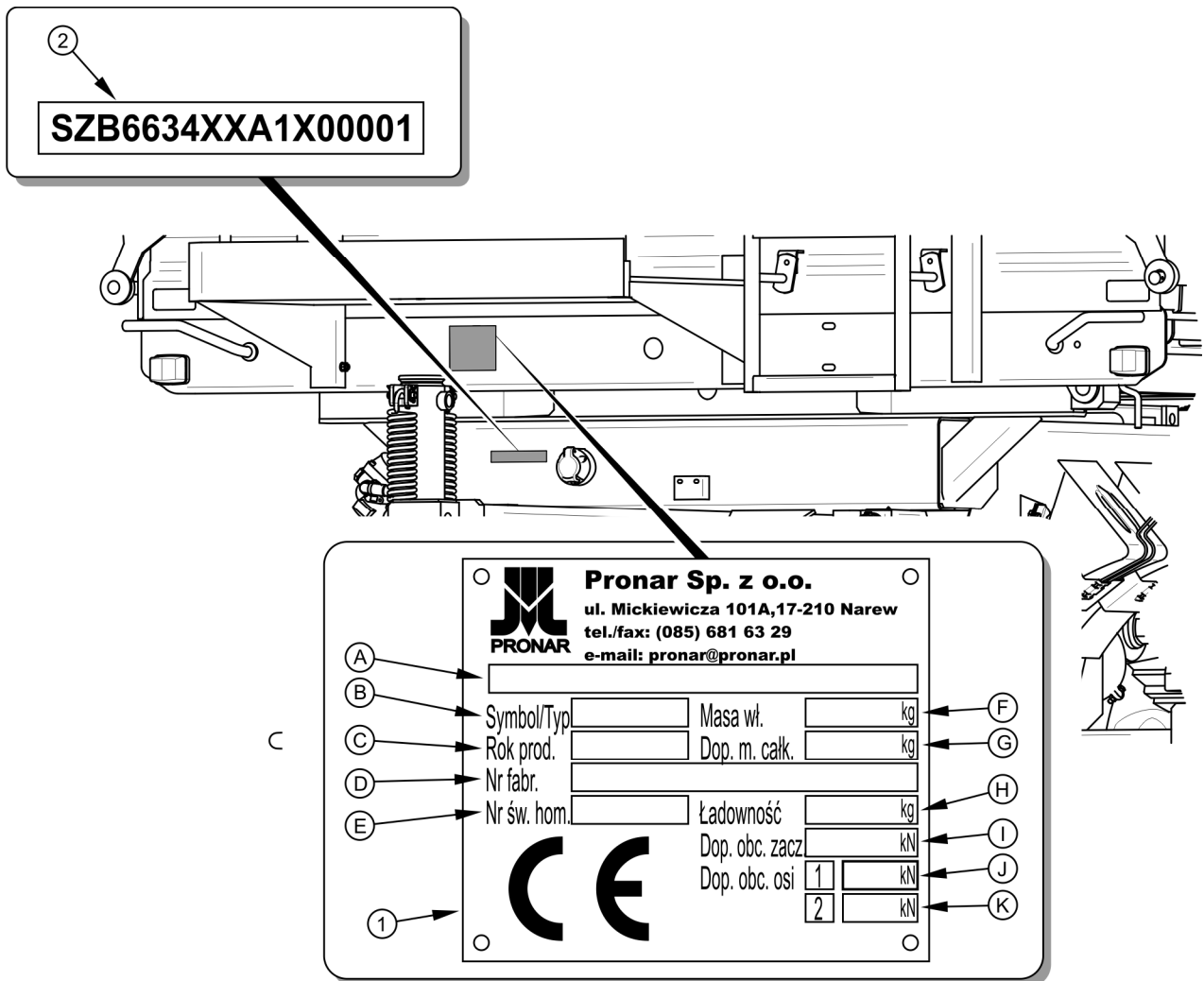


РИСУНОК 1.1 Размещение заводского щитка и заводского номера

(1) заводской щиток, (2) заводской номер

На машине устанавливается заводской щиток (1). Заводской номер (2) прицепа выбивается также в прямоугольном поле, окрашенном в золотистый цвет. Заводской щиток размещается на лобовом бруске верхней рамы, а заводской номер выбивается на лобовом бруске рамы шасси – рисунок (1.1). При покупке прицепа необходимо проверить соответствие заводских номеров, размещенных на машине, и номера, указанного *В ГАРАНТИЙНОМ ТАЛОНЕ*, в документации продажи и в *РУКОВОДСТВЕ*

ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. Значение символов на заводском щитке представлено ниже в таблице:

ТАБЛИЦА 1.1 Значение символов на заводском щитке

№ П/П	ОБОЗНАЧЕНИЕ
A	Общее наименование и функция
B	Символ /Тип прицепа
C	Дата изготовления прицепа
D	Семнадцатизначный заводской номер (VIN)
E	Номер сертификата гомологации
F	Собственный вес прицепа
G	Допустимый общий вес
H	Грузоподъемность
I	Допустимая нагрузка на тягово-сцепное устройство
J	Допустимая нагрузка на ось 1
K	Допустимая нагрузка на ось 2

1.1.2 ИДЕНТИФИКАЦИЯ ХОДОВЫХ ОСЕЙ

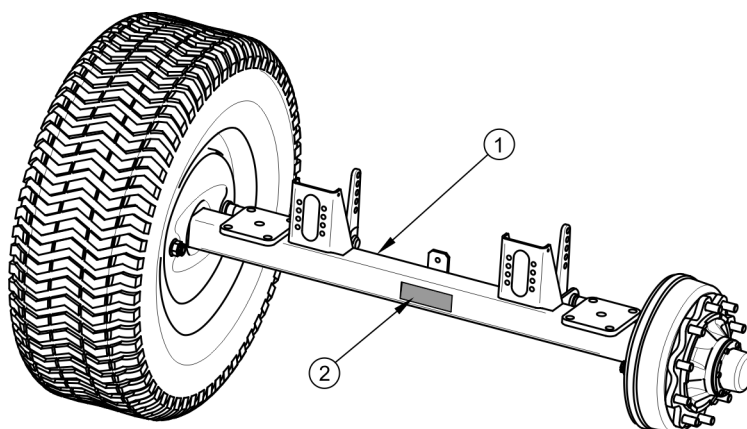


РИСУНОК 1.2 Размещение заводского щитка ходовой оси

(1) ходовая ось, (2) заводской щиток

Заводской номер и тип оси указываются на заводском щитке (2), закрепленном на балке ходовой оси (1) – рисунок (1.2).

1.1.3 ПЕРЕЧЕНЬ НОМЕРОВ ЗАВОДСКИХ УЗЛОВ

Номер VIN

S	Z	B	6	6	3	4	X	X			X					
---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	---	--	--	--	--	--

ЗАВОДСКОЙ НОМЕР ПЕРЕДНЕЙ ОСИ

ЗАВОДСКОЙ НОМЕР ЗАДНЕЙ ОСИ



УКАЗАНИЕ

В случае, если возникнет необходимость в приобретении запасных частей или появятся какие-либо проблемы, часто требуется указать заводские номера частей или номер VIN прицепа, поэтому рекомендуем занести эти номера в поля выше.

1.2 НАЗНАЧЕНИЕ

Прицеп предназначен для перевозки сельскохозяйственных плодов и продуктов (объемных, сыпучих и т.п.) как по территории фермерского хозяйства, так и по общественным дорогам. Разрешается перевозить на прицепе строительные материалы, минеральные удобрения и другие грузы при условии соблюдения требований, изложенных в разделе 4. Несоблюдение правил загрузки и перевозки товаров, определенных производителем, а также правил дорожного движения той страны, по территории которой передвигается прицеп, приведет к потере прав на гарантийное обслуживание и будет рассматриваться как использование машины не по назначению.

Прицеп не приспособлен и не предназначен для перевозки людей, животных и товаров, квалифицированных как опасные материалы.

Прицеп сконструирован в соответствии с действующими нормами безопасности и требованиями действующих стандартов для машинного оборудования. Тормозная

система и электрическая система разбрасывателя (световая сигнализация) отвечают требованиям правил дорожного движения. Допустимая скорость передвижения прицепов по дорогам общественного пользования составляет в Польше 30 км/час (в соответствии с законом от 20 июня 1997 года «Закон о дорожном движении», ст. 20). Необходимо соблюдать правила дорожного движения той страны, по территории которой передвигается прицеп. Однако, скорость прицепа не должна превышать максимально допустимую проектную скорость 30 км/час.

ВНИМАНИЕ

Запрещается использовать прицеп не по назначению, в особенности:

- для перевозки людей, животных, опасных материалов и агрессивных грузов, которые могут вступать в химические реакции с элементами конструкции прицепа и вызывать коррозию стали, разрушать лакокрасочное покрытие и резиновые элементы, растворять пластиковые элементы и т.п.,
- для перевозки неправильно закрепленных грузов, если во время перевозки это может повлечь за собой загрязнение проезжей части дороги и обочины, а также окружающей среды,
- для перевозки незакрепленных грузов, которые могут во время перевозки изменить свое положение на платформе прицепа или выпасть из прицепа,
- для перевозки машин и оборудования, если расположение их центра тяжести снижает устойчивость прицепа,
- для перевозки грузов, которые влияют на неравномерное распределение нагрузки и/или перегрузку осей ходовой части и элементов системы навески.



Использованием по назначению считаются все операции, необходимые для правильной и безопасной эксплуатации, а также консервация. В связи с вышесказанным пользователь обязан:

- внимательно ознакомиться с настоящим *РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ* прицепа и *ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ* и строго соблюдать изложенные в них указания,

- понимать принцип действия машины и правила ее правильной безопасной эксплуатации,
- соблюдать составленные графики консервации и регулирования,
- соблюдать в ходе работы общие правила техники безопасности труда,
- не допускать несчастных случаев,
- соблюдать правила дорожного движения и правила перевозки грузов той страны, по территории которой передвигается машина,
- внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации сельскохозяйственного трактора и строго соблюдать изложенные в нем указания,
- агрегировать прицеп только с таким трактором, который отвечает всем требованиям, предъявляемым производителем прицепа.

Прицеп должны обслуживать исключительно лица, которые:

- ознакомились с содержанием настоящего руководства по эксплуатации и документами, приложенными к прицепу, а также с руководством по эксплуатации сельскохозяйственного трактора,
- прошли обучение по обслуживанию прицепа и правилам техники безопасности,
- имеют необходимые допуски к вождению, ознакомились с правилами дорожного движения и правилами перевозки грузов.



УКАЗАНИЕ

Тяговые показатели трактора зависят от комплектации прицепа.

ТАБЛИЦА 1.2 Требования к сельскохозяйственному трактору.

ПАРАМЕТРЫ	ЕД. ИЗМ.	ТРЕБОВАНИЯ
Тормозная система – разъемы		
Пневматическая система - однопроводная	-	в соответствии с ISO 1728
Пневматическая система - двухпроводная	-	в соответствии с ISO 1728
Гидравлическая	-	в соответствии с ISO 7421-1
Максимальное давление в системе		
Пневматическая система однопроводная	бар / кПа	5.8 / 580
Пневматическая система двухпроводная	бар / кПа	8 / 800
Гидравлическая	бар / МПа	150 / 15
Гидравлическая система опрокидывания		
Гидравлическое масло	-	L HL 32 Lotos ⁽¹⁾
Максимальное давление в системе	бар / МПа	160 / 16
Расход масла	л	15
Электрическая система		
Напряжение питания	В	12
Разъем	-	7-пиновый согл. ISO 1724
Требуемая сцепка трактора		
Тип сцепки	-	Сцепное устройство для одноосных прицепов
	-	Верхнее буксирное устройство
Прочие требования		
Минимальная мощность трактора	кВт / л.с.	49.7 / 67.6

⁽¹⁾ – разрешается использовать другое масло при условии, что его можно смешивать с маслом, залитым в прицеп. Более подробную информацию Вы найдете в техническом паспорте продукта.

В случае присоединения к трактору двух прицепов, второй прицеп должен отвечать требованиям, приведенным в таблице (1.3).

ТАБЛИЦА 1.3 Требования ко второму прицепу

ПАРАМЕТРЫ	ЕД. ИЗМ.	ТРЕБОВАНИЯ
Допустимый общий вес		
T663/4	кг	14 000
T663/4 SILO	кг	14 000
Тормозная система – разъемы		
Пневматическая система - однопроводная	-	согл. ISO 1728
Пневматическая система - двухпроводная	-	согл. ISO 1728
Гидравлическая	-	согл. ISO 7421-1
Максимальное давление в системе	бар / кПа	5.8 / 580
Пневматическая система однопроводная	бар / кПа	8 / 800
Пневматическая система двухпроводная	бар / МПа	150 / 15
Гидравлическая		
Гидравлическая система опрокидывания		
Гидравлическое масло	-	L HL 32 Lotos ⁽¹⁾
Максимальное давление в системе	бар / МПа	160 / 16
Электрическая система		
Напряжение питания	В	12
Разъем	-	7-пиновый согл. ISO 1724
Дышло прицепа		
Диаметр тяги дышла	мм	40

⁽¹⁾ – разрешается использовать другое масло при условии, что его можно смешивать с маслом, залитым в прицеп. Более подробную информацию Вы найдете в техническом паспорте продукта.

1.3 ОСНАЩЕНИЕ

ТАБЛИЦА 1.4 Оснащение прицепа

ОСНАЩЕНИЕ	СТАНДАРТНОЕ	ДОПОЛНИТЕЛЬНО Е	ОПЦИОНАЛЬНОЕ
Руководство по эксплуатации.	•		
Гарантийный талон	•		
Подсоединительный электрический провод	•		
Пневматическая система двухпроводная для версии 40 км/час	•		
Пневматическая система однопроводная для версии 25 км/час	•		
Двухпроводная пневматическая система с автоматическим регулятором			•
Ручной тормоз	•		
Комплект крыльев	•		
Гидравлическая ножевая опора	•		
Гидравлическая тормозная система			•
Поворотная сцепка Ø50 мм	•		
Сцепка Ø40 мм			•
Клинья под колеса	•		
Задняя сцепка		•	
Знак медленно движущегося транспортного средства		•	
Светоотражающий сигнальный треугольник		•	
Комплект надставок (600 мм) (только T663/4)	•		
Комплект дополнительных надставок (600 мм) (только T663/4)		•	

ОСНАЩЕНИЕ	СТАНДАРТНОЕ	ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ	ОПЦИОНАЛЬНОЕ
Гидравлически открываемый задний борт (только 663/4 SILO)	•		
Тент со стеллажом и площадкой		•	
Стяжка с натяжным механизмом	•		
Разгрузочный желоб	•		
Держатель запасного колеса		•	
Запасное колесо		•	

В поставленном прицепе могут отсутствовать некоторые элементы стандартного оснащения, перечисленные в таблице (1.4). Это связано с возможностью заказа новой машины с другой комплектацией – опциональным оснащением взамен стандартного.

Информация на тему шин изложена в конце публикации в *ПРИЛОЖЕНИИ А*.

1.4 ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ.

ООО PRONAR в Нарви гарантирует исправную работу машины в течение установленного гарантийного срока при условии ее эксплуатации и технического обслуживания в соответствии с требованиями *РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ*. Срок выполнения ремонтов указывается в *ГАРАНТИЙНОМ ТАЛОНЕ*.

Гарантия не распространяется на элементы и узлы машины, которые быстро изнашиваются в нормальных эксплуатационных условиях, независимо от гарантийного срока. В частности, к таким элементам относятся следующие элементы/узлы:

- тяга дышла,
- фильтры в местах подсоединения пневматической системы,
- шины,
- тормозные колодки,

- лампочки и светодиоды,
- уплотнения,
- подшипники.

Гарантийному обслуживанию подлежат только такие случаи, как: механические повреждения, возникшие не по вине пользователя, заводские дефекты частей и т.п.

В случае причинения ущерба в результате:

- механических повреждений по вине пользователя или в результате дорожной аварии,
- ненадлежащей эксплуатации, регулирования и консервации, использования прицепа не по назначению,
- эксплуатации неисправной машины,
- несанкционированного, неправильного выполнения ремонтов,
- выполнения самовольных модификаций конструкции машины,

пользователь теряет право на гарантию.



УКАЗАНИЕ

Продавец должен правильно заполнить гарантийный талон и рекламационные купоны. В случае отсутствия в гарантийном талоне даты продажи или печати продавца покупателю может быть отказано в гарантийном обслуживании.

Пользователь обязан немедленно уведомлять о всех замеченных повреждениях лакокрасочного покрытия и появлении следов коррозии, а также удалять неполадки независимо от того, подлежат повреждения гарантии или нет. Подробная информация о гарантийных условиях содержится в *ГАРАНТИЙНОМ ТАЛОНЕ* входящем в комплект каждой поставки.

Запрещается вводить какие-либо модификации в конструкцию прицепа без письменного согласия Производителя. В особенности запрещается сваривать, рассверливать, вырезать и нагревать главные элементы конструкции машины, от которых непосредственно зависит безопасность работы на машине.

1.5 ТРАНСПОРТ

Прицеп поставляется в полностью собранном виде и не требует упаковки. Упаковка необходима только для технико-эксплуатационной документации машины и возможного дополнительного оснащения. Прицепы поставляются автомобильным транспортом или своим ходом, прицепленными к трактору.

1.5.1 ПЕРЕВОЗКА АВТОМОБИЛЬНЫМ ТРАНСПОРТОМ.

Погрузка на автомобиль и выгрузка прицепа должна осуществляться с использованием ramпы при помощи сельскохозяйственного трактора. При погрузке и выгрузке кормораздатчика необходимо соблюдать общие правила техники безопасности при перегрузочных работах. Лица, обслуживающие погрузочно-разгрузочное оборудование, должны иметь соответствующие квалификации и допуски для обслуживания этих приспособлений. Прицеп необходимо правильно подсоединить к трактору в соответствии с требованиями, изложенными в настоящем руководстве по эксплуатации. Перед тем как съехать или въехать на ramпу, необходимо проверить правильность срабатывания тормозной системы прицепа.

На время транспорта прицеп должен быть соответствующим образом размещен и закреплен на платформе транспортного средства при помощи специальных ремней и цепей (растяжек). При погрузке на транспортное средство подсоединение прицепа к подъемным устройствам осуществляется в местах, указанных на рисунке (1.3), т.е. за транспортные захваты (1) или за несущие элементы конструкции прицепа (лонжероны, поперечные балки и т.п.). Транспортные захваты привариваются к лонжерону верхней рамы (2) - по одной паре с каждой стороны прицепа. Крепежные приспособления должны быть технически исправными и иметь актуальный сертификат безопасности. Протертые ремни, трещины в транспортных захватах, отогнутые или заржавевшие крюки и другие повреждения могут дисквалифицировать данное приспособление. Необходимо ознакомиться с информацией, изложенной в инструкции производителя по обслуживанию используемого крепежного приспособления. Для предотвращения перемещения прицепа по платформе транспортного средства необходимо подложить под колеса клинья, деревянные бруски или какие-либо другие неострые предметы, которые необходимо прибить к полу грузовой платформы или закрепить каким-либо другим способом, предотвращающим их перемещение. Количество крепежных

элементов (тросы, ремни, цепи, растяжки и т.п.) и сила, необходимая для их натяжения, зависит, в частности, от веса самого прицепа, конструкции автомобиля, на котором перевозится прицеп, скорости передвижения и других условий. Для оптимального крепления прицепа на грузовой платформе необходимо уложить дышло на специальные опоры в виде деревянных прокладок и клиньев. Поэтому мы не можем представить однозначную схему крепления. Правильно закрепленный прицеп не должен изменять свое положение относительно транспортного средства. Выбирайте крепежные приспособления всегда в соответствии с указаниями их производителя. Если у Вас возникнут сомнения в их надежности, необходимо использовать дополнительные средства защиты и больше точек крепления. В случае необходимости, чтобы не повредить крепежные приспособления во время транспорта, предохраняйте острые края прицепа прокладками.

ВНИМАНИЕ



В случае поставки автомобильным транспортом прицеп должен быть закреплен на платформе транспортного средства в соответствии с правилами перевозки грузов автомобильным транспортом.

При перевозке водитель автомобиля должен соблюдать особые меры предосторожности. Это связано с тем, что центр тяжести загруженного автомобиля смещается вверх.

Крепежные приспособления должны быть технически исправными и иметь актуальный сертификат безопасности. Ознакомьтесь с содержанием инструкции по обслуживанию крепежных приспособлений.

В ходе погрузочно-разгрузочных работ необходимо следить за тем, чтобы не повредить лакокрасочное покрытие машины и элементы ее оснащения. Собственный вес готового к передвижению прицепа указан в таблице (3.1).



ОПАСНОСТЬ

Неправильное использование крепежных приспособлений может стать причиной серьезной аварии.

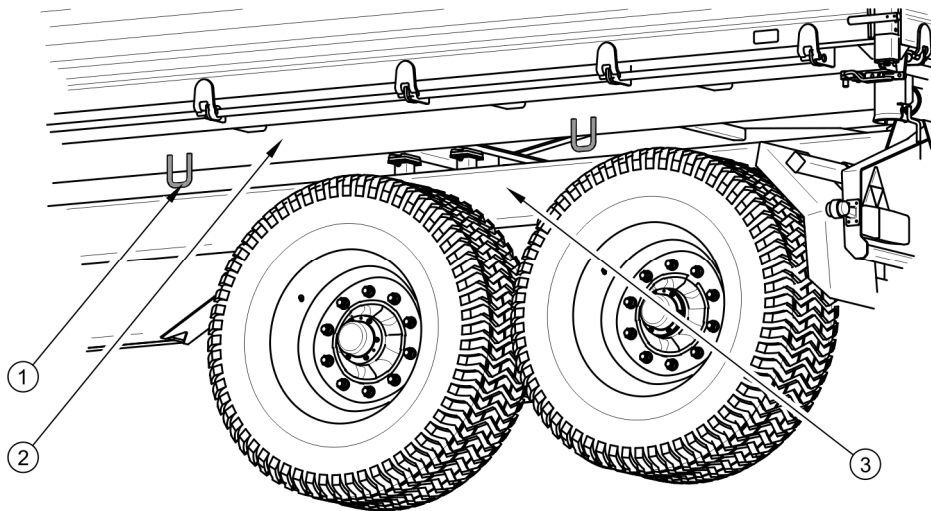


РИСУНОК 1.3 Расположение транспортных захватов

(1) транспортный захват, (2) лонжерон верхней рамы, (3) лонжерон нижней рамы

1.5.2 ПОСТАВКА СВОИМ ХОДОМ.

В случае поставки своим ходом пользователь должен ознакомиться с руководством по эксплуатации прицепа и выполнять рекомендации производителя. Поставка своим ходом состоит в буксировании прицепа к месту назначения трактором покупателя. Скорость передвижения должна соответствовать дорожным условиям, причем не может превышать максимально допустимую проектную скорость.



ВНИМАНИЕ

В случае поставки своим ходом водитель трактора должен внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации и строго соблюдать изложенные в нем указания и правила.

1.6 УГРОЗА ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Вытекание гидравлического масла представляет непосредственную угрозу для окружающей среды в связи с ограниченной способностью его компонентов к биодegradации. В связи с низкой растворимостью в воде масло не является высокотоксичным для живых организмов. Попадание масла в водоемы может довести до снижения кислорода в воде.

Все ремонтные и консервационные работы, в ходе которых может появиться течь масла, необходимо выполнять в помещениях с маслостойким полом. В случае обнаружения вытекания масла в окружающую среду, в первую очередь, необходимо перекрыть источник течи, а затем собрать розлитое масло при помощи доступных средств. Остатки масла соберите при помощи сорбентов или посыпьте место разлива опилками, песком или другим абсорбирующим материалом. Собранные таким образом масло следует хранить в плотно закрытых и обозначенных емкостях, стойких к воздействию углеводородов. Емкости необходимо хранить вдали от источников тепла, горючих материалов и пищевых продуктов.



ОПАСНОСТЬ

Отработанное гидравлическое масло или собранные при помощи сорбентов остатки следует хранить в плотно закрытых и четко маркированных емкостях. Запрещается использовать для этой цели упаковки, предназначенные для пищевых продуктов.

Отработанное или непригодное к использованию вследствие потери своих свойств масло рекомендуется хранить в оригинальных упаковках. В таких же условиях, как описано выше. Утилизацию маслоотходов следует доверить специализированной фирме. Код отходов: 13 01 10. Более подробную информацию на тему гидравлического масла Вы найдете в карте безопасности продукта



УКАЗАНИЕ

В гидравлическую систему прицепа закачено масло L-HL 32 Lotos.



ВНИМАНИЕ

Утилизацию маслоотходов следует доверить специализированной фирме. Запрещается сбрасывать и сливать масло в канализацию и водоемы.

1.7 УТИЛИЗАЦИЯ

В случае если пользователь решит утилизировать прицеп, необходимо соблюдать установленные нормативы данной страны, касающиеся утилизации и рециклинга вышедших из эксплуатации машин. Прежде чем приступить к демонтажу необходимо полностью слить масло из гидравлической системы и полностью сбросить давление воздуха в пневматических тормозных системах (напр. при помощи конденсатоотводящего клапана в емкости для сжатого воздуха).

Отработанные и поврежденные элементы, не подлежащие регенерации и ремонту, следует сдать в пункт приема вторсырья. Утилизацию гидравлического масла следует доверить специализированной фирме.

В ходе демонтажа необходимо использовать соответствующие инструменты, а также средства индивидуальной защиты, т. е.: защитную одежду, обувь, перчатки, очки и т.п.



ОПАСНОСТЬ

Избегайте попадания масла на кожу. Не допускайте разливания отработанного масла.

РАЗДЕЛ

2

**ПРАВИЛА
ТЕХНИКИ
БЕЗОПАСНОСТИ**

2.1 ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

2.1.1 ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИЦЕПА

- Перед началом эксплуатации прицепа внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством по эксплуатации и *ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ*. В ходе эксплуатации соблюдайте правила техники безопасности и указания, изложенные в данных документах.
- Лица, эксплуатирующие и обслуживающие прицеп, должны иметь соответствующие квалификации и допуски для управления сельскохозяйственными тракторами с прицепом.
- В случае, если у Вас появятся какие-либо вопросы по поводу информации, изложенной в руководстве по эксплуатации, просим обращаться за помощью к продавцу, в авторизованный центр сервисного обслуживания или непосредственно к производителю
- Неосторожная и ненадлежащая эксплуатация и техобслуживание прицепа, а также несоблюдение требований руководства по эксплуатации могут повлечь за собой опасные последствия для жизни и здоровья людей.
- Предупреждаем о существовании остаточного риска, поэтому в ходе эксплуатации прицепа необходимо строго соблюдать правила техники безопасности и разумно его использовать.
- Категорически запрещается допускать к работе на машине лиц, не имеющих допуска к работе на тракторе, в том числе: детей, лиц в нетрезвом состоянии или под воздействием наркотических и других одурманивающих веществ.
- Несоблюдение требований руководства по эксплуатации может быть опасным для Вас, посторонних лиц и окружения.
- Запрещается использовать прицеп не по назначению. Каждый, кто использует прицеп не по назначению, берет на себя полную ответственность за какие-либо возможные последствия, связанные с его эксплуатацией. Использование машины для иных целей, чем

предусматривает производитель, считается несоответствующим назначению и может стать причиной потери гарантии.

- Для монтажа и демонтажа бортовых надставок необходимо использовать соответствующие лестницы, площадки или рампы. Состояние этих приспособлений должно предохранять работающего от падения. Данные работы должны выполнять, по крайней мере, два человека.
- Пользователь, обслуживающий прицеп, обязан ознакомиться с устройством, принципом действия прицепа и правилами его безопасной эксплуатации.

2.1.2 ПОДСОЕДИНЕНИЕ И ОТСОЕДИНЕНИЕ ОТ ТРАКТОРА

- Запрещается подсоединять прицеп к трактору, который не отвечает требованиям, предъявляемым производителем (минимальное потребление мощности трактором, ненадлежащее тягово-сцепное устройство и т.п.) - см. таблицу (1.2) *ТРЕБОВАНИЯ К СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОМУ ТРАКТОРУ*. Прежде чем подсоединить прицеп убедитесь, что масло, залитое во внешнюю гидравлику трактора, можно смешивать с гидравлическим маслом в гидросистеме прицепа.
- Перед подсоединением прицепа необходимо убедиться, что трактор и прицеп технически исправны.
- При подсоединении прицепа к трактору необходимо использовать соответствующее тягово-сцепное устройство. После завершения агрегирования машин необходимо проверить прочность сцепления. Также необходимо ознакомиться с содержанием руководства по эксплуатации трактора. Если трактор оснащен автоматической сцепкой, всегда убеждайтесь, что агрегирование уже закончено.
- При агрегировании машины необходимо соблюдать особую осторожность.
- Во время подсоединения и отсоединения запрещается пребывать между прицепом и трактором.
- Запрещается отсоединять прицеп от трактора, если платформа прицепа поднята.

- При подсоединении и отсоединении прицепа прицеп должны быть поставлен на стояночный тормоз.
- Запрещается двигать прицеп, если опора находится в выдвинутом положении или опирается на основание, поскольку в ходе перемещения машины может произойти повреждение гидроцилиндра опоры.

2.1.3 ПОДСОЕДИНЕНИЕ И ОТСОЕДИНЕНИЕ ВТОРОГО ПРИЦЕПА

- Запрещается подсоединять второй прицеп, который не отвечает требованиям, предъявляемым производителем (отсутствие требуемой тяги дышла, превышение допустимого общего веса и т.п.) - см. таблицу (1.3) *ТРЕБОВАНИЯ КО ВТОРОМУ ПРИЦЕПУ* Прежде чем подсоединить прицеп убедитесь, что масло, залитое в оба прицепа, можно смешивать.
- К прицепу разрешается подсоединять исключительно двухосные прицепы, допустимый общий вес которых соответствует таблице (1.3).
- Перед подсоединением прицепа необходимо убедиться, что трактор и прицеп технически исправны.
- При агрегировании машины необходимо соблюдать особую осторожность.
- Во время подсоединения запрещается пребывать между прицепами. Лицо, помогающее агрегировать машину, должно находиться за пределами опасной зоны в таком месте, чтобы водитель трактора его все время видел.
- Запрещается отсоединять второй прицеп, если его платформа поднята.
- После завершения агрегирования необходимо проверить прочность сцепления.

2.1.4 ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ И ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ

- Во время работы гидравлическая и пневматическая системы находятся под высоким давлением.
- Регулярно проверяйте техническое состояние гидравлических и пневматических соединений и проводов. Не допускайте подтекания масла из гидравлической системы и утечку воздуха.

- Запорный клапан опрокидывающего механизма ограничивает угол опрокидывания грузовой платформы на стороны и вперед. Длину тросика управления этим клапаном устанавливает производитель и нельзя ее регулировать в ходе эксплуатации прицепа.
- В случае аварии гидравлической или пневматической системы необходимо прекратить эксплуатацию прицепа до момента устранения аварии.
- При присоединении гидравлических проводов к трактору необходимо обращать внимание на то, чтобы в гидравлических системах трактора и прицепа не было давления. В случае необходимости нужно уменьшить остаточное давление в системе.
- В случае травмирования сильной струей гидравлического масла необходимо немедленно обратиться к врачу. Гидравлическое масло может проникнуть под кожу и стать причиной опасной инфекции. В случае попадания масла в глаза необходимо промыть их большим количеством воды. Если появится раздражение – обратиться к врачу. В случае попадания масла на кожу необходимо промыть загрязненный участок кожи водой с мылом. Запрещается использовать органические растворители (бензин, керосин).
- Необходимо использовать гидравлическое масло, рекомендованное производителем.
- После замены отработанное гидравлическое масло следует утилизировать. Отработанное или непригодное к использованию вследствие потери своих свойств масло рекомендуется хранить в плотно закрытых емкостях, стойких к воздействию углеводородов. Емкости, предназначенные для хранения, должны быть четко маркированными и храниться при определенных условиях.
- Запрещается хранить гидравлическое масло в упаковках, предназначенных для хранения пищевых продуктов.
- Резиновые гидравлические провода необходимо заменять новыми через 4 года эксплуатации машины, несмотря на их техническое состояние.

2.1.5 ЗАГРУЗКА И РАЗГРУЗКА ПРИЦЕПА

- Лица, обслуживающие погрузочно-разгрузочное оборудование, должны иметь соответствующие квалификации и допуски для обслуживания этих приспособлений.
- Перед загрузкой убедитесь, что стяжки находятся на своих местах. Правильно отрегулируйте натяжной механизм и залокируйте его чекой. В случае загрузки материалов, которые не вызывают нагрузки на боковые борта, разрешается демонтировать стяжку бортов. В противном случае напираний на борта груз может привести к повреждению бортов.
- Используйте только оригинальные болты с рукоятками. Использование неоригинальных болтов может привести к повреждению прицепа.
- Прицеп не предназначен для перевозки людей, животных и опасных материалов.
- Груз должен быть размещен таким образом, чтобы не нарушал устойчивости прицепа и не затруднял управление автопоездом.
- Неправильное размещение груза может привести к перегрузке ходовой системы и тягово-сцепного устройства прицепа.
- Неправильное распределение груза на платформе прицепа и превышение предела нагрузки может стать причиной повреждения элементов прицепа или прицеп может перевернуться.
- Запрещается пребывать на грузовой платформе в ходе загрузки и разгрузки.
- Разрешается загружать и разгружать прицеп только на твердой и ровной поверхности и только в том случае, если прицеп подсоединен к трактору. Трактор и прицеп должны быть установлены, как для езды по прямой.
- Необходимо следить за тем, чтобы в зоне загрузки/разгрузки и подъема и опускания платформы не находились посторонние лица. Прежде чем начать опрокидывание платформы, необходимо обеспечить обзорность места работы и убедиться, что вблизи нет людей и посторонних предметов.
- В ходе загрузки и разгрузки прицепа на дышло и тягово-сцепное устройство действует динамическая вертикальная нагрузка.

- Перед опрокидыванием грузовой платформы прицепа необходимо убедиться, что болты опрокидывающего механизма находятся с надлежащей стороны разгрузки. Проверить правильность положения болтов.
- При подъеме платформы необходимо следить за тем, чтобы прицеп находился на безопасном расстоянии от силовых линий.
- При открывании бортов будьте особо осторожны, убедитесь в безопасном расположении груза.
- Запрещается опрокидывать платформу прицепа при сильных порывах ветра.
- Разгрузка объемных материалов, загруженных на высоту более 1 метра, может осуществляться только путем опрокидывания прицепа назад.
- При разгрузке объемных материалов с прицепов Pronar 663/4 SILO и Pronar 663/4 с дополнительным комплектом надставок надо быть особенно осторожным.
- При эксплуатации прицепа Pronar 663/4 SILO или Pronar 663/4 со вторым комплектом надставок повышается риск появления следующих опасностей: снижение устойчивости прицепа, возможность переворота машины, снижение прочности элементов прицепа, недостаточная видимость пути движения и элементов платформы, снижение возможности контролирования передвижения по неровной местности.
- Следите за безопасностью разгрузки на неровной местности и за тем, чтобы вблизи прицепа не находились посторонние лица.
- Если при опрокидывании платформы груз не высыпается, немедленно прекратите разгрузку. Необходимо устранить причину блокирования груза на платформе и продолжить разгрузку.
- В зимний период необходимо обращать особое внимание на грузы, которые могут замерзнуть во время перевозки. При опрокидывании платформы замерзший груз может дестабилизировать прицеп и прицеп может перевернуться.

- Запрещается опрокидывать платформу, если существует какой-либо риск переворота прицепа.
- Запрещается поднимать загруженную платформу с закрытыми бортами.
- Запрещается резко трогать прицеп вперед, если трудноразгружаемый или объемный груз еще не полностью разгружен.
- По окончании разгрузки убедитесь, что грузовая платформа пустая.
- Запрещается передвижение с поднятой грузовой платформой.
- Во избежание травмирования пальцев будьте осторожны при открытии и закрытии бортов прицепа и разгрузочного люка.
- Во избежание травмирования запрещается входить или вкладывать руки между открытыми бортами и платформой прицепа.
- Прежде чем приступить к устранению аварии, нужно опустить платформу. В случае необходимости нужно подставить под поднятую платформу надежные упоры. Грузовая платформа должна быть пустая. Прицеп должен быть подсоединен к трактору и поставлен на стояночный тормоз. Кроме того, подложите клинья под колеса прицепа.

2.1.6 ТРАНСПОРТИРОВКА

- При передвижении по дорогам общественного пользования необходимо соблюдать правила дорожного движения и правила перевозки грузов той страны, по территории которой передвигается машина.
- Запрещается превышать допустимую проектную скорость движения. Скорость должна соответствовать дорожным условиям. Необходимо выбирать скорость в соответствии с правилами дорожного движения, загруженностью прицепа, дорожными и другими условиями.

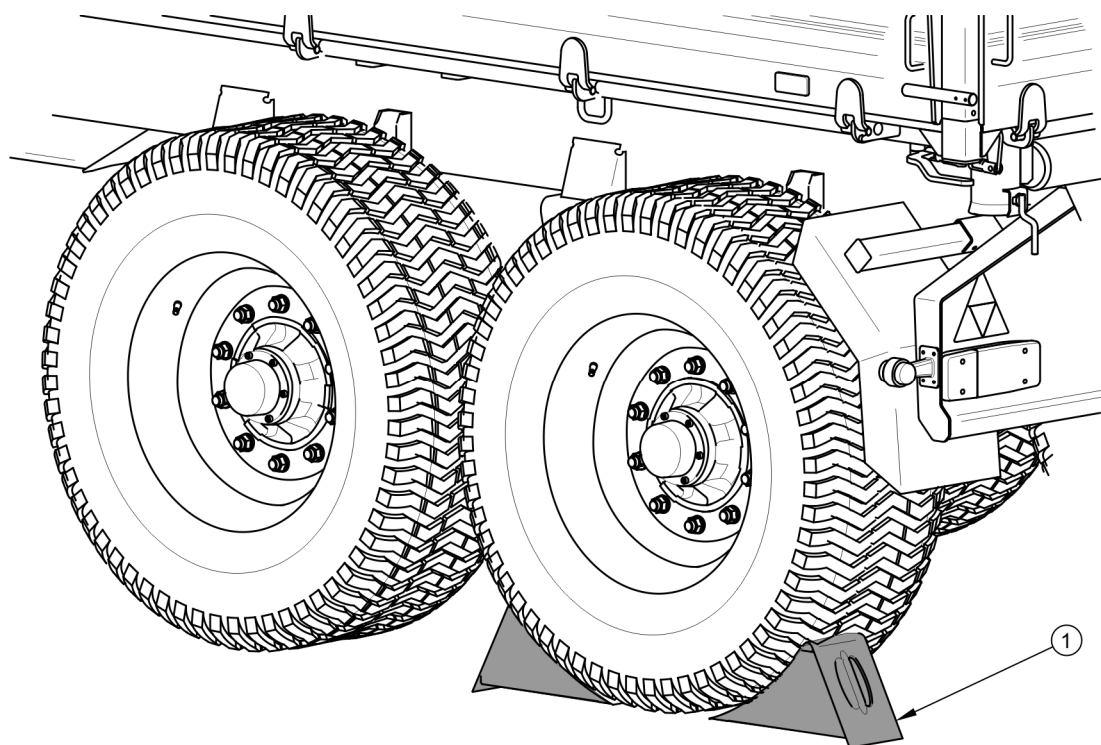


РИСУНОК 2.1 Способ установки клиньев

(1) клин

- Клинья (1) необходимо подкладывать только под одно колесо (один спереди колеса - второй сзади □ рис. (2.1)).
- Не оставляйте отцепленную машину на дорогах общественного пользования. Отсоединенный от трактора прицеп должен быть поставлен на ручной тормоз (стояночный). Дополнительно нужно подложить под колеса клинья или какие-либо другие неострые предметы.
- Перед началом передвижения убедитесь, что прицеп подсоединен к трактору правильно, а тягово-сцепное устройство трактора правильно заблокировано.
- Управляемость трактором зависит от вертикальной нагрузки на сцепное устройство, создаваемой дышлом прицепа.
- Запрещается передвигаться с поднятой грузовой платформой.
- Перед началом езды необходимо убедиться в том, что болты опрокидывающего механизма, соединяющие грузовую платформу с нижней

рамой, и пальцы бортовых петель защищены от выпадания. Проверить надежность крепления заслонки в заднем борту. Убедиться в правильности закрытия всех бортов и надставок. Проверить правильность крепления стяжек и блокирование натяжного механизма.

- Перед каждым использованием прицепа необходимо тщательно проверить его техническое состояние, особенно с точки зрения безопасности. В особенности, техническое состояние тягово-сцепных устройств, ходовой и тормозной системы, световой сигнализации и подсоединений гидравлической, пневматической и электрической систем.
- Перед началом передвижения убедитесь в том, что стояночный тормоз расторможен, а регулятор силы торможения находится в требуемом положении (касается пневматических систем с ручным трехпозиционным регулятором).
- Прицеп рассчитан для работы на уклонах до 8° . При передвижении по местности с большим уклоном прицеп может потерять устойчивость и перевернуться.
- Во время переездов по общественным дорогам водитель трактора должен позаботиться о том, чтобы и трактор, и прицеп имели в наличии сертифицированный светоотражающий сигнальный треугольник.
- Периодически удалять конденсат из емкости для сжатого воздуха в пневматической системе. В случае заморозков замерзшая вода может повредить элементы пневматической системы.
- Превышение скорости и лихая езда могут стать причиной серьезной аварии.
- Груз, выступающий за габариты прицепа, должен быть обозначен соответствующим опознавательным знаком. Запрещается перевозить грузы, неразрешенные производителем.
- Запрещается превышать допустимую грузоподъемность прицепа. Превышение грузоподъемности свыше допустимой может привести к повреждению машины, потере стабильности во время движения и рассыпанию груза, а также к аварии во время езды и в ходе работы. Тормозная система машины соответствует общему весу прицепа,

превышение которого приведет к значительному ослаблению эффективности действия основного тормоза.

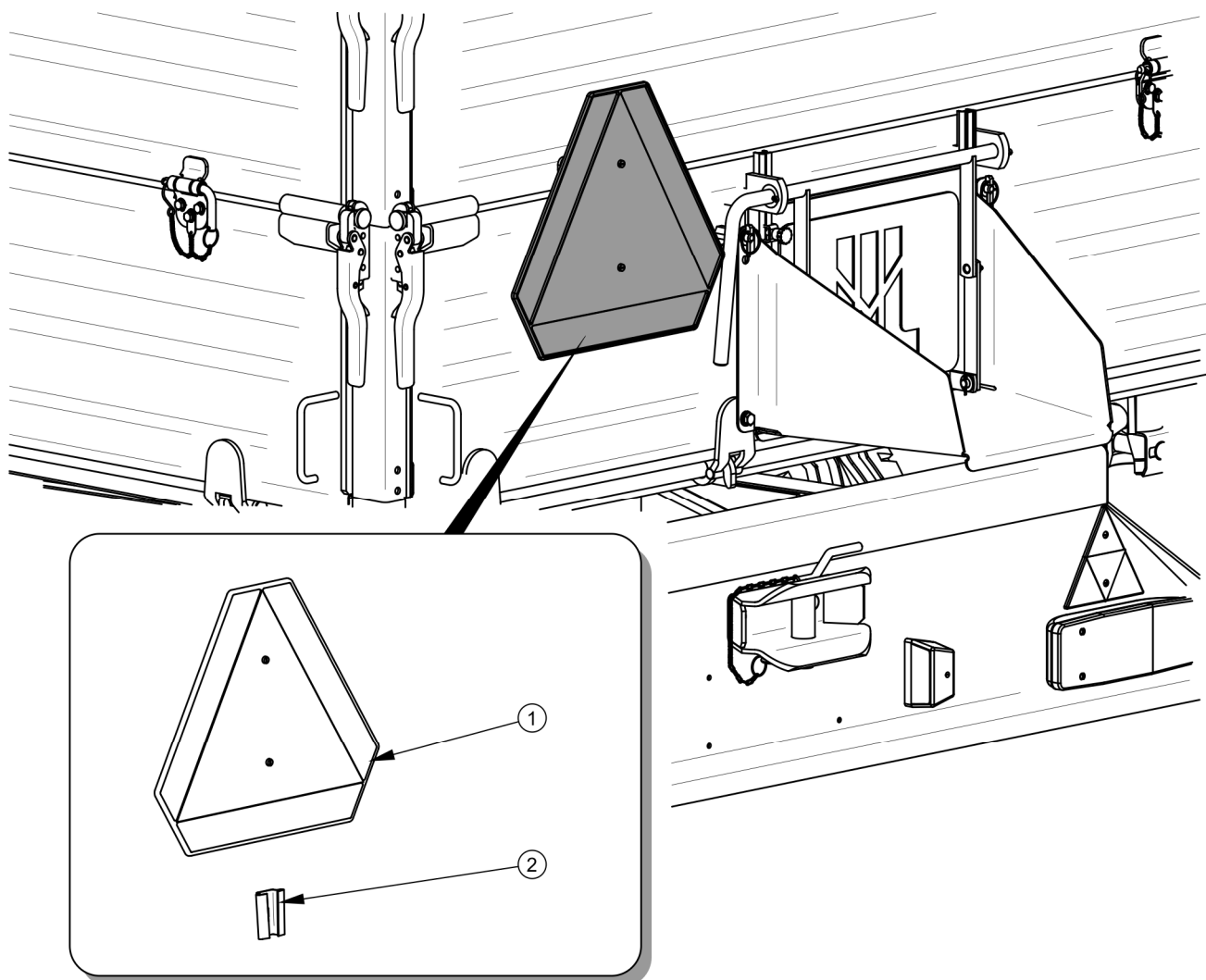


РИСУНОК 2.2 Размещение треугольного знака медленно движущегося транспортного средства.

(1) предупреждающий знак, (2) держатель

- Длительная езда по наклонной местности может привести к снижению эффективности торможения.
- Если прицеп движется последним в составе трактор+прицеп, знак медленно движущегося транспортного средства нужно прикрепить на его заднему борту - рисунок (2.2). Знак (1) должен крепиться в предназначенном для этой цели держателе (2) на заднем борту грузовой платформы.

- Необходимо загружать прицеп равномерно так, чтобы он не мешал передвижению состава трактор+прицеп.
- Необходимо закрепить груз таким образом, чтобы он не перемещался по платформе и не перевернулся.
- При езде задним ходом необходима помощь второго человека. При выполнении маневров помощник должен отойти на безопасное расстояние от опасной зоны и все время находиться в зоне видимости водителя.
- Запрещается входить на прицеп и сходить с него во время передвижения.
- Запрещается оставлять прицеп на склонах.

2.1.7 ШИНЫ

- При замене шин или других подобных работах необходимо предохранять прицеп от перемещения - поставить на стояночный тормоз и подложить под колеса клинья. Разрешается снимать колеса только в том случае, если на прицепе нет груза.
- Замену шин или другие подобные работы должны выполнять лица, имеющие соответствующие квалификации и допуски. Эти работы должны выполняться при помощи соответствующих инструментов и приспособлений.
- Проверку правильности затяжки гаек необходимо производить после первого пользования, после первого переезда с грузом, а затем через каждые 6 месяцев эксплуатации прицепа или через каждые 25 000 км. В случае интенсивной работы проверка моментов затяжки осуществляется не реже одного раза на 1000 км. Вышеупомянутые операции нужно повторять при каждом демонтаже колеса прицепа.
- Необходимо избегать неровностей дороги, резких маневров и высокой скорости на поворотах.
- Регулярно проверяйте давление в шинах. Давление в шинах необходимо проверять также в случае длительной интенсивной работы. Необходимо учесть тот факт, что повышение температуры шин может вызвать повышение давления даже на 1 бар. При таком повышении температуры и

давления необходимо уменьшить нагрузку или скорость. Никогда не уменьшайте давление путем выпуска воздуха, если давление повышается в результате повышения температуры.

- Необходимо предохранять клапаны в шинах от загрязнения с помощью специальных колпачков.

2.1.8 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Какие-либо ремонты в гарантийный период могут выполнять только уполномоченные сотрудники сервисных центров производителя. По окончании гарантийного срока рекомендуется выполнять ремонты прицепа в специализированных ремонтных мастерских.
- В случае обнаружения каких-либо неполадок в работе или повреждений необходимо прекратить эксплуатацию прицепа до момента устранения аварии.
- Во время обслуживания необходимо носить соответствующую, прилегающую защитную одежду, перчатки, обувь, очки и использовать соответствующие инструменты.
- Введение в прицеп каких-либо модификаций освобождает фирму ООО PRONAR в Нарви от ответственности за возникшие потери или ущерб здоровью.
- Разрешается входить на прицеп и сходить с него только при неработающем двигателе трактора и если прицеп будет удерживаться в неподвижном состоянии. Трактор и прицеп нужно поставить на стояночный тормоз и дополнительно подложить под колеса прицепа клинья. Предохраните кабину трактора от доступа неуполномоченных лиц.
- Регулярно проверяйте техническое состояние защитных приспособлений и правильность затяжки болтовых соединений (в особенности дышла и колес).
- Техосмотры прицепа необходимо выполнять в сроки, предусмотренные настоящим руководством.
- Прежде чем приступить к работам, требующим опрокидывания платформы, нужно разгрузить платформу до полного опорожнения и дополнительно

поставить на опору. Прицеп должен быть подсоединен к трактору и поставлен на стояночный тормоз. Кроме того, подложите клинья под колеса прицепа.

- Перед началом ремонтных работ необходимо полностью слить масло из гидравлической системы и полностью сбросить давление воздуха в пневматических системах.
- Во время обслуживания и ремонтов необходимо соблюдать общие правила техники безопасности и гигиены труда. Небольшие раны и порезы необходимо немедленно промыть и дезинфицировать. В случае более серьезных травм необходимо обратиться к врачу.
- Прежде чем приступить к ремонтным работам, консервации или очистке, нужно выключить двигатель трактора и вынуть ключ из замка зажигания. Трактор и прицеп нужно поставить на стояночный тормоз и дополнительно подложить под колеса прицепа клинья. Предохраните кабину трактора от доступа неуполномоченных лиц.
- На время выполнения ремонтных работ и консервации можно отсоединить прицеп от трактора, но следует затянуть стояночный тормоз и подложить клинья под колеса. В это время платформа прицепа не может находиться в поднятом положении.
- Если требуется замена какого-либо элемента, используйте только оригинальные запчасти или рекомендованные производителем. Несоблюдение данных требований может привести к аварии прицепа или несчастному случаю, повлечь опасные последствия для жизни и здоровья как посторонних людей, так и обслуживающего персонала, а также стать основанием для аннулирования гарантии.
- При необходимости проведения ремонта с применением электрогазосварки отсоедините прицеп от источника питания. Необходимо очистить лакокрасочное покрытие. Испарения горячей краски токсичны и могут стать причиной отравления людей и животных. Сварочные работы должны проводиться в хорошо освещенном и хорошо вентилируемом помещении.

- В ходе сварочных работ необходимо обращать внимание на легковоспламеняющиеся и легкоплавкие элементы (элементы гидравлической, пневматической и электрической систем, пластиковые детали). В случае, если существует риск возгорания или повреждения этих элементов, их необходимо демонтировать перед началом сварочных работ или закрыть негорючим материалом. Кроме того, перед началом сварки рекомендуется приготовить огнетушитель CO₂ или пенные средства тушения.
- В случае работ, требующих подъема прицепа, необходимо использовать для этой цели соответствующие сертифицированные гидравлические или механические подъемные приспособления. Для стабильного подъема машины необходима установка дополнительных надежных упоров. Запрещается выполнять работы под прицепом, поднятом только при помощи подъемного механизма.
- Запрещается подпирать прицеп при помощи хрупких предметов (кирпичей, пустотелых бетонных блоков).
- После окончания смазки излишек смазочного средства или масла необходимо удалить. Необходимо содержать прицеп в чистоте.
- При вхождении на платформу необходимо соблюдать особую осторожность. На платформу прицепа можно войти по лестнице на переднем борту, надставке и дышле, а также по складному трапу, который находится внутри грузовой платформы. Запрещается использовать для вхождения элементы прицепа, не предназначенные для этой цели. Прежде чем войти на платформу прицепа, затяните стояночный тормоз и подложите клинья под колеса.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать управляющий клапан, тормозные цилиндры, гидродвигатели опрокидывания и регулятор силы торможения. В случае повреждения этих элементов необходимо заменить их новыми или передать для ремонта в авторизованную ремонтную мастерскую.
- Запрещается выполнять ремонты дышла и тяги дышла (выпрямлять, наваривать, сваривать). Поврежденную тягу нужно заменить новой.

- Запрещается устанавливать дополнительное оборудование или приспособления, не указанные в спецификации производителя.
- Разрешается буксировать прицеп только в том случае, если исправна ходовая система, тормозная система и электрическая система прицепа (световая сигнализация).

2.2 ОПИСАНИЕ РИСКА

Фирма ООО Pronar в Нарви приложила все усилия, чтобы исключить риск несчастного случая. Однако, существует некоторый риск, в результате которого может произойти несчастный случай, связанный, прежде всего, с описанными ниже ситуациями:

- использование прицепа не по назначению,
- пребывание между трактором и прицепом при работающем двигателе, во время агрегирования машины и подсоединения второго прицепа,
- пребывание на машине во время работы,
- несоблюдение безопасного расстояния во время загрузки и разгрузки прицепа,
- обслуживание прицепа неуполномоченными лицами или лицами в нетрезвом состоянии,
- внесение каких-либо изменений в конструкцию без согласия производителя,
- очистка, консервация и технический осмотр прицепа,
- присутствие лиц или животных в зонах, невидимых с места оператора.

Можно свести риск до минимума при условии:


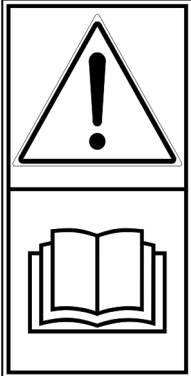
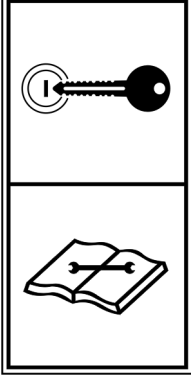
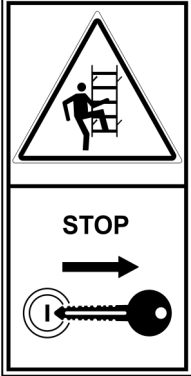
- осторожного и неспешного обслуживания машины,
- разумного выполнения указаний и рекомендаций, изложенных в Руководстве по эксплуатации,
- работы в ходе разгрузки и загрузки, а также агрегирования прицепа на безопасном расстоянии от опасных и запрещенных мест,

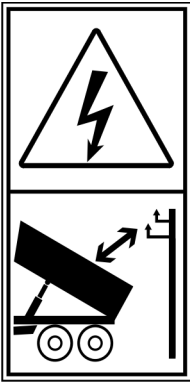
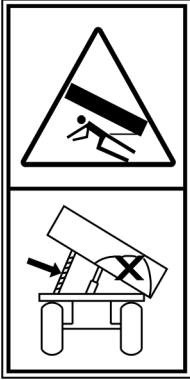
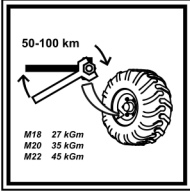


- выполнения ремонтных работ и консервации в соответствии с правилами техники безопасности обслуживания,
- выполнения ремонтных работ и консервации только квалифицированными лицами,
- ношения плотно прилегающей защитной одежды и использования соответствующих инструментов,
- предохранения машины от доступа неуполномоченных лиц, особенно детей.
- работы на безопасном расстоянии от опасных и запрещенных мест,
- не пребывания на машине во время ее работы, загрузки и разгрузки.

2.3 ИНФОРМАЦИОННЫЕ И ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ


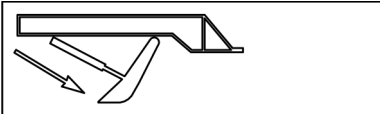


На прицеп стандартно прикрепляются информационные и предупреждающие наклейки, описанные в таблице (2.1). Размещение пиктограмм представлено на рисунке (2.3). Пользователь машины обязан во время всего срока эксплуатации заботиться о сохранности надписей, предупреждающих и информационных пиктограмм, размещенных на прицепе. Пришедшие в негодность нужно заменить новыми. Наклейки с надписями и пиктограммами можно приобрести у Производителя или Продавца. На новые, замененные во время ремонта элементы, необходимо снова наклеить соответствующие предупреждающие знаки. При очистке прицепа не используйте растворители, которые могут повредить наклейки, а также не направляйте на них сильную струю воды.

ТАБЛИЦА 2.1 Информационные и предупреждающие наклейки

№ П/П	НАКЛЕЙКА	ЗНАЧЕНИЕ
1		<p>Модель прицепа.</p>
2		<p>Внимание. Перед началом работы ознакомьтесь с содержанием руководства по эксплуатации.</p>
3		<p>Прежде чем приступить к обслуживанию или ремонтным работам, нужно выключить двигатель трактора и вынуть ключ из замка зажигания. Предохраняйте кабину трактора от доступа неуполномоченных лиц.</p>
4		<p>Прежде чем войти на прицеп, нужно выключить двигатель трактора и вынуть ключ из замка зажигания.</p>

№ П/П	НАКЛЕЙКА	ЗНАЧЕНИЕ
5		<p>Внимание. Риск поражения током.</p> <p>При разгрузке прицепа необходимо следить за тем, чтобы прицеп находился на безопасном расстоянии от воздушных силовых линий.</p>
6		<p>Опасность заземления.</p> <p>Запрещается производить ремонтные и консервационные работы под загруженной платформой без установки дополнительных надежных упоров.</p>
7		<p>Регулярно проверяйте правильность затяжки крепежных гаек ходовых колес и прочих болтовых соединений.</p>
8		<p>Смазку прицепа производить в соответствии с указаниями, изложенными в руководстве по эксплуатации.</p>
9		<p>Питающий гидропровод тормозной системы.</p>

№ П/П	НАКЛЕЙКА	ЗНАЧЕНИЕ																						
10		Питающий гидропровод системы опрокидывания.																						
11	<table border="1" data-bbox="411 539 866 880"> <thead> <tr> <th colspan="2">Przybliżone masy wybranych towarów</th> </tr> <tr> <th colspan="2">1m³=kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>ZIEMIA</td> <td>1600-1800</td> </tr> <tr> <td>PSZENICA</td> <td>710-820</td> </tr> <tr> <td>RZEPAK</td> <td>700-750</td> </tr> <tr> <td>ZIEMNIAKI</td> <td>625-725</td> </tr> <tr> <td>BURAKI CUKROWE</td> <td>650-700</td> </tr> <tr> <td>ROŚLINY STRĄCZKOWE</td> <td>760-820</td> </tr> <tr> <td>KRUSZYWO BUDOWLANE</td> <td>1400-1850</td> </tr> <tr> <td>WAPNO</td> <td>900-1500</td> </tr> <tr> <td>WĘGIEL KAMIENNY</td> <td>1200-1600</td> </tr> </tbody> </table>	Przybliżone masy wybranych towarów		1m ³ =kg		ZIEMIA	1600-1800	PSZENICA	710-820	RZEPAK	700-750	ZIEMNIAKI	625-725	BURAKI CUKROWE	650-700	ROŚLINY STRĄCZKOWE	760-820	KRUSZYWO BUDOWLANE	1400-1850	WAPNO	900-1500	WĘGIEL KAMIENNY	1200-1600	Информация и приближенном весе некоторых товаров.
Przybliżone masy wybranych towarów																								
1m ³ =kg																								
ZIEMIA	1600-1800																							
PSZENICA	710-820																							
RZEPAK	700-750																							
ZIEMNIAKI	625-725																							
BURAKI CUKROWE	650-700																							
ROŚLINY STRĄCZKOWE	760-820																							
KRUSZYWO BUDOWLANE	1400-1850																							
WAPNO	900-1500																							
WĘGIEL KAMIENNY	1200-1600																							
12		Положение управляющего клапана гидравлического опрокидывающего механизма.																						
13		Адрес веб-сайта производителя																						
14		Давление воздуха в шинах. ⁽¹⁾																						
15		Допустимая проектная скорость																						
16		Питающий гидропровод приставки SILO.																						
17		Возвратный гидропровод (слив) приставки SILO.																						

№ П/П	НАКЛЕЙКА	ЗНАЧЕНИЕ
18		Положение управляющего клапана в гидравлической системе опоры.
19		Питающий гидропровод ножевой опоры.
20		Возвратный гидропровод (слив) ножевой опоры.
21		Знак контроля качества.

⁽¹⁾ – величина давления зависит от используемых шин

Нумерация в столбце "№ п/п" соответствует обозначению на рисунке (2.3)

Наклейки (9), (10), (16), (17), (19) и (20) наклеиваются на гидропровода. Наклейки (12) и (18) наклеиваются вблизи гидравлических клапанов.

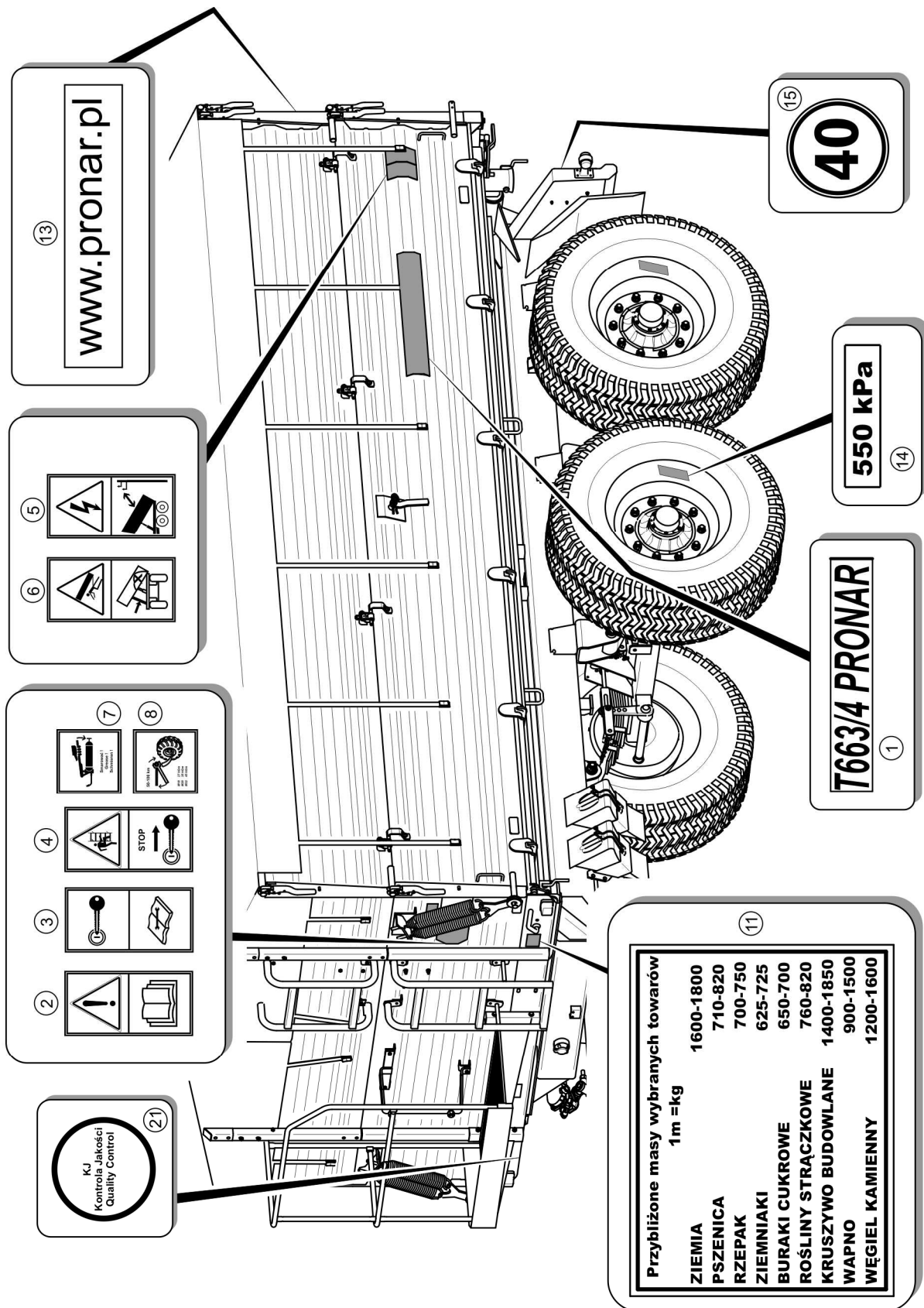


РИСУНОК 2.3 Размещение информационных и предупреждающих наклеек

РАЗДЕЛ

3

**УСТРОЙСТВО И
ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ**

3.1 ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

ТАБЛИЦА 3.1 Основные технические параметры

ПАРАМЕТРЫ	ЕД. ИЗМ.	T663/4	T663/4 SILO
Габариты прицепа			
Общая длина	мм	6 230	6 230
Общая ширина	мм	2 390	2 455
Общая высота	мм	2 445	3 115
Внутренние размеры грузовой платформы:			
Длина	мм	4 440	4 440
Ширина			
- переднюю	мм	2 190	2 190
- заднюю	мм	2 240	2 240
Высота	Мм	600 + 600	600+ 500 + 500
Вес и грузоподъемность			
Вес прицепа	кг	3 580	3 915
Допустимый общий вес	кг	14 000	14 000
Допустимая грузоподъемность	кг	10 420	10 085
Прочая информация			
Колесная колея	мм	1 800	1 800
Грузовместимость	м ³	11.8	15,7
Площадь загрузки	м ²	9.8	9.8
Загрузочная высота	мм	1 185	1 185
Угол опрокидывания платформы			
- на стороны	(°)	45	45
- назад	(°)	50	50
Напряжение бортовой электросети	В	12	12
Допустимая скорость	км/час	30	30
Потребность в мощности трактора	дБ	менее 70	менее 70
Расход гидравлического масла	л.с./кВт	67.6 / 49.7	67.6 / 49.7
Допустимая нагрузка на тягово-сцепное устройство	л	15	15
	кг	2 000	2 000

3.2 УСТРОЙСТВО ПРИЦЕПА

3.2.1 ШАССИ

Шасси прицепа состоит из элементов, показанных на рисунке (3.1). Нижняя рама (1) представляет собой сварную конструкцию из стальных профилей. Конструкция нижней рамы зависит от комплектации данной версии прицепа. Главным несущим элементом являются два лонжерона, соединенные между собой поперечинами. В центре рамы имеется разъем (2) для подсоединения гидродвигателя опрокидывания. Перед разъемами гидродвигателя опрокидывания крепится опора грузовой платформы (9). В задней части нижней рамы приварена задняя балка (7), законченная шаровыми цапфами. Конструкция крепления верхней рамы и способ регулирования позволяют опрокидывать платформу прицепа назад и на стороны. К передним поперечинам (8) нижней рамы, с правой и с левой стороны приварены захваты, предназначенные для осаживания верхней рамы.

В задней части рамы шасси находится поперечина для установки световой сигнализации (3), к которой крепятся элементы электрической системы, а также разъемы для подсоединения гидравлической и пневматической систем второго прицепа.

Две ходовые оси (4) подвески прицепа крепятся к параболическим рессорам (16) при помощи дугообразных болтов. Рессорная подвеска крепится к нижней раме (1). Оси изготавливаются из профиля прямоугольного сечения с цапфами на концах, на которые на конических подшипниках насажены ступицы ходовых колес (5). Это одинарные колеса с установленными на них колодочными тормозами, которые приводятся в действие с помощью разжимных кулаков. Задние колеса предохраняются парой крыльев (11), прикрепленных к кронштейнам рамы прицепа. В передней части прицепа на левом лонжероне крепятся упорные клинья (12), сразу же за держателем клиньев приварен кронштейн для кривошипного механизма стояночного тормоза (13).

Ножевая гидравлическая опора (10) располагается между поперечинами дышла, к которым приварена торцевая плита крепления дышла (6). Дышло можно устанавливать в двух положениях, в зависимости от комплектации трактора. К плите дышла ривинчивается тяга (15).

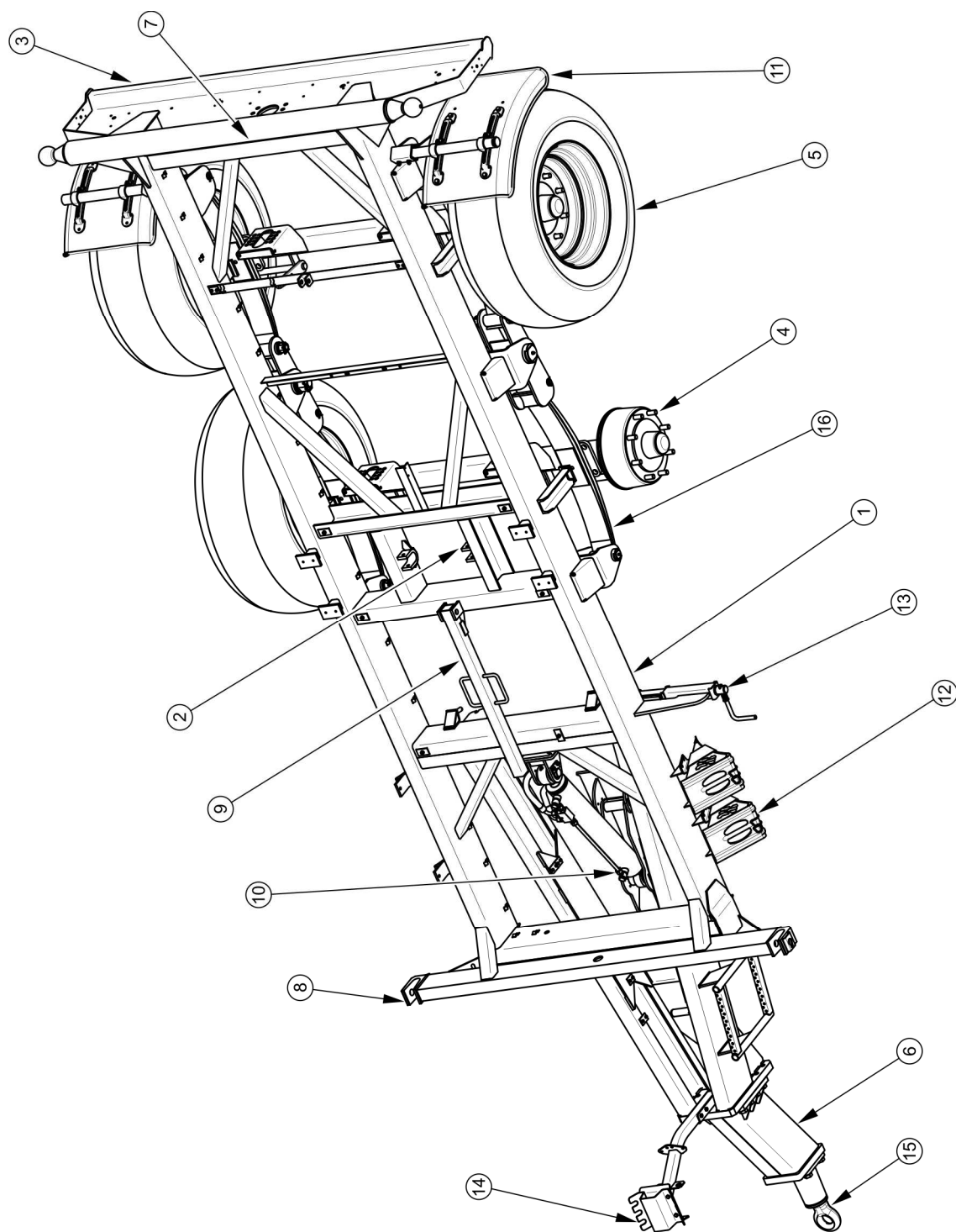


РИСУНОК 3.1 Шасси прицепа

(1) нижняя рама, (2) разъем крепления гидроцилиндра опрокидывания, (3) поперечины для установки световой сигнализации, (4) ходовая ось, (5) колесо, (6) дышло, (7) задняя балка, (8) передняя поперечина, (9) опора платформы, (10) опора прицепа, (11) крыло, (12) клинья, (13) тормозной механизм, (14) кронштейн для проводов, (15) тяга дышла

3.2.2 ГРУЗОВАЯ ПЛАТФОРМА

Грузовая платформа прицепа состоит из: верхней рамы (1) – рисунок (3.2) с приваренным к ней стальным настилом, боковых бортов (2), переднего борта (3) и заднего борта (4). Высота боковых бортов 600 мм. В стандартной комплектации прицеп Pronar T663/4 оснащается также надставками из профилированной жести высотой 600 мм. В версии прицепа T663/4 опционально возможна установка дополнительных надставок высотой 600 мм.

Грузовая платформа прицепа в версии T663/4 SILO – рисунок (3.3) состоит из боковых бортов (2) и переднего борта (3) высотой 600 мм. В стандартной комплектации прицеп оснащается 2 комплектами надставок высотой 500 мм и откидным задним бортом (4). Открытие и закрытие заднего борта осуществляется при помощи двух гидроцилиндров.

Грузовая платформа осажена в шарнирных гнездах на задней поперечине и передней поперечине нижней рамы – рис. (3.1). Сторону опрокидывания выбирает оператор прицепа, вставляя шкворни системы опрокидывания в соответствующие профилированные отверстия в гнездах, конструкция которых не позволяет на их неправильное размещение.

Задний борт (вариант T663/4) и боковые борта крепятся к стойкам при помощи шкворней в замках на переднем борту и в замках, приваренных к задним бортовым стойкам (5). В нижней части борта блокируются при помощи запорных крюков, закрепленных на левом и правом лонжероне и на задней поперечине верхней рамы. Закрытие и открытие бортов осуществляется при помощи двух рычагов (1) - рисунок (3.4) на лобовом бруске, а в случае заднего борта – рычага (6) – рисунок (3.2), который находится с левой стороны грузовой платформы.

Надставки крепятся также, как борта платформы. Верхние шкворни надставок блокируются в замках на надставках переднего борта и в петлях на задних стойках (7). В нижней части надставки крепятся при помощи петель (8), привинченных к краю платформы. Все петли оснащены болтами с чеками, предохраняющими их от выпадания.

Боковые борта и надставки соединяются между собой при помощи стяжек (9), закрепленных в натяжных механизмах (10). В механизмах имеются пружинные шплинты, которые блокируют рычаг в требуемом положении и предохраняют механизм от несанкционированного отстегивания.

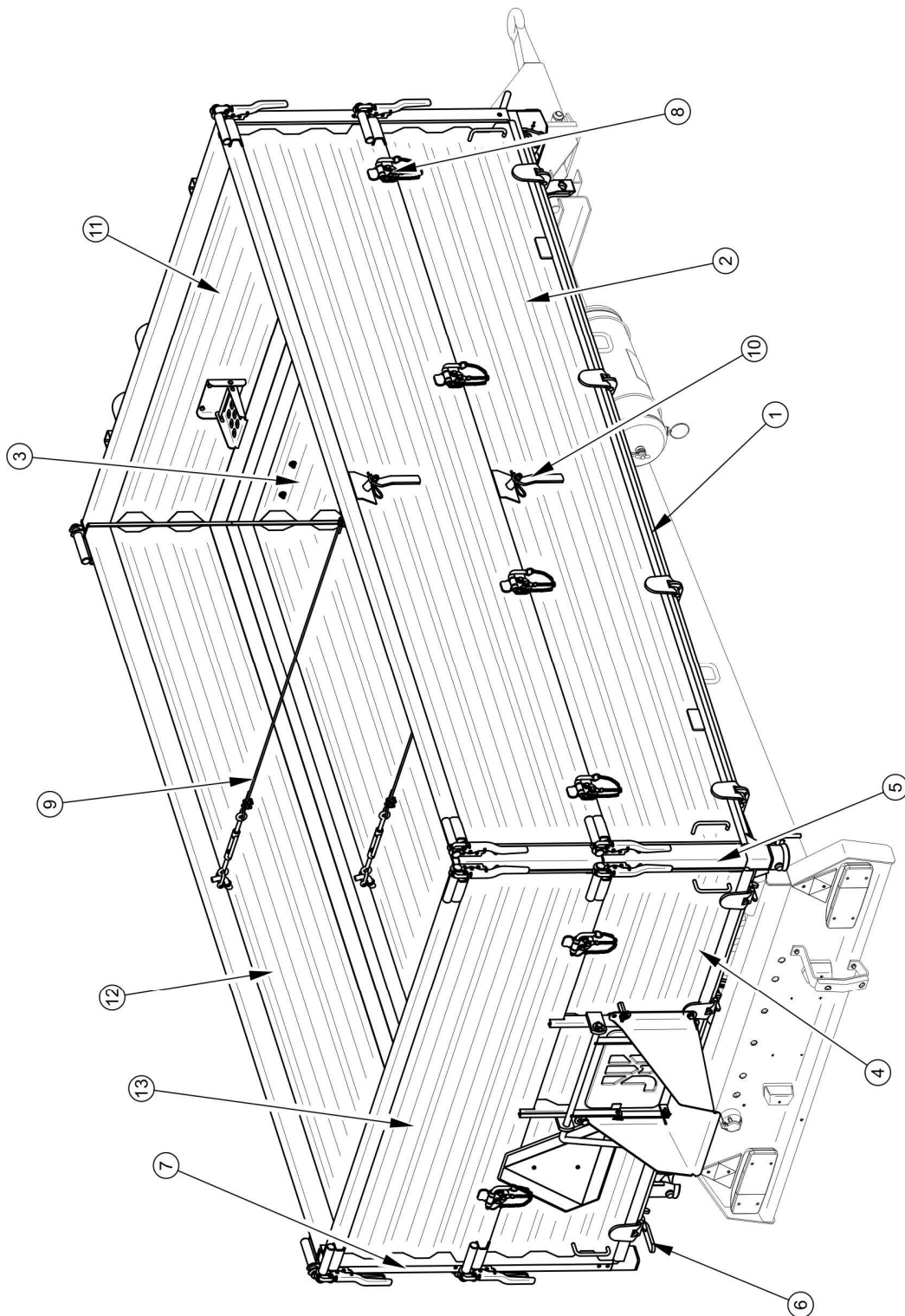


РИСУНОК 3.2 Платформа прицепа - вид сзади

(1) верхняя рама, (2) боковой борт, (3) передний борт, (4) задний борт, (5) задняя бортовая стойка, (6) рычаг, (7) задняя стойка надставок, (8) проушина, (9) стяжка, (10) натяжной механизм, (11) надставка переднего борта, (12) надставка бокового борта, (13) надставка заднего борта

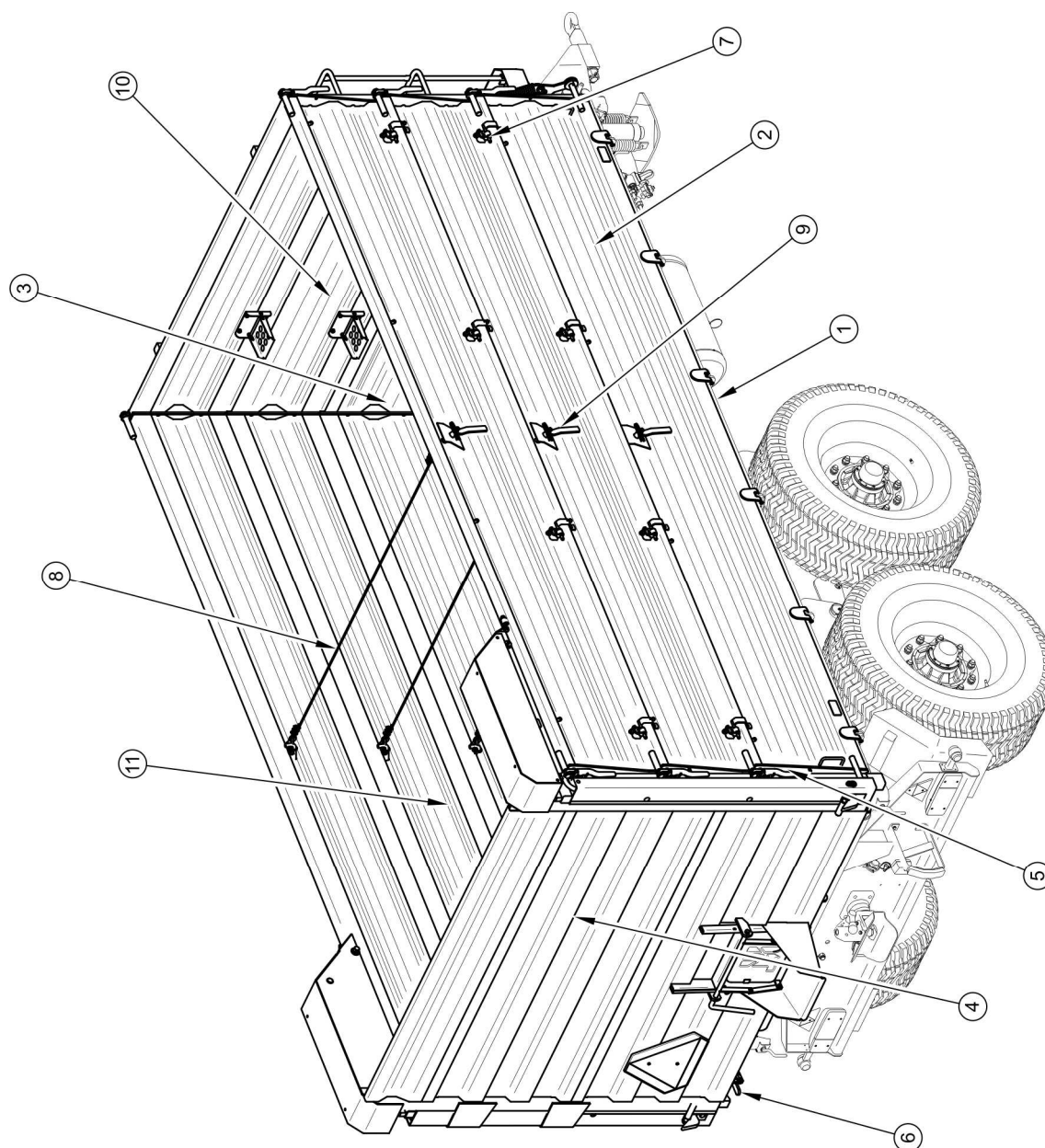


РИСУНОК 3.3 Грузовая платформа тип SILO

(1) верхняя рама, (2) боковой борт, (3) передний борт, (4) приставка SILO, (5) задняя бортовая стойка, (6) рычаг, (7) проушина, (8) стяжка, (9) натяжной механизм, (10) надставка переднего борта, (11) надставка бокового борта

На переднем борту и бортовой надставке крепятся лестницы (2) и (3). С внутренней стороны надставки переднего борта дополнительно крепится складная ступенька для облегчения входа на платформу прицепа - рисунок (3.4).

Опционально имеется возможность установки сматываемого тента (5) со стеллажом. Для облегчения сматывания и разматывания тента дополнительно можно установить

площадку (4), которая крепится к переднему борту прицепа. Боковые борта легко открываются с помощью оттяжных пружин (7). На переднем борту можно установить держатель для запасного колеса (6), на котором закрепляется дополнительное колесо прицепа. Для того, чтобы навесить колесо на держатель, нужно сначала демонтировать площадку (4).

Пружины (7), площадка (4) и держатель с запасным колесом доступны только опционально.

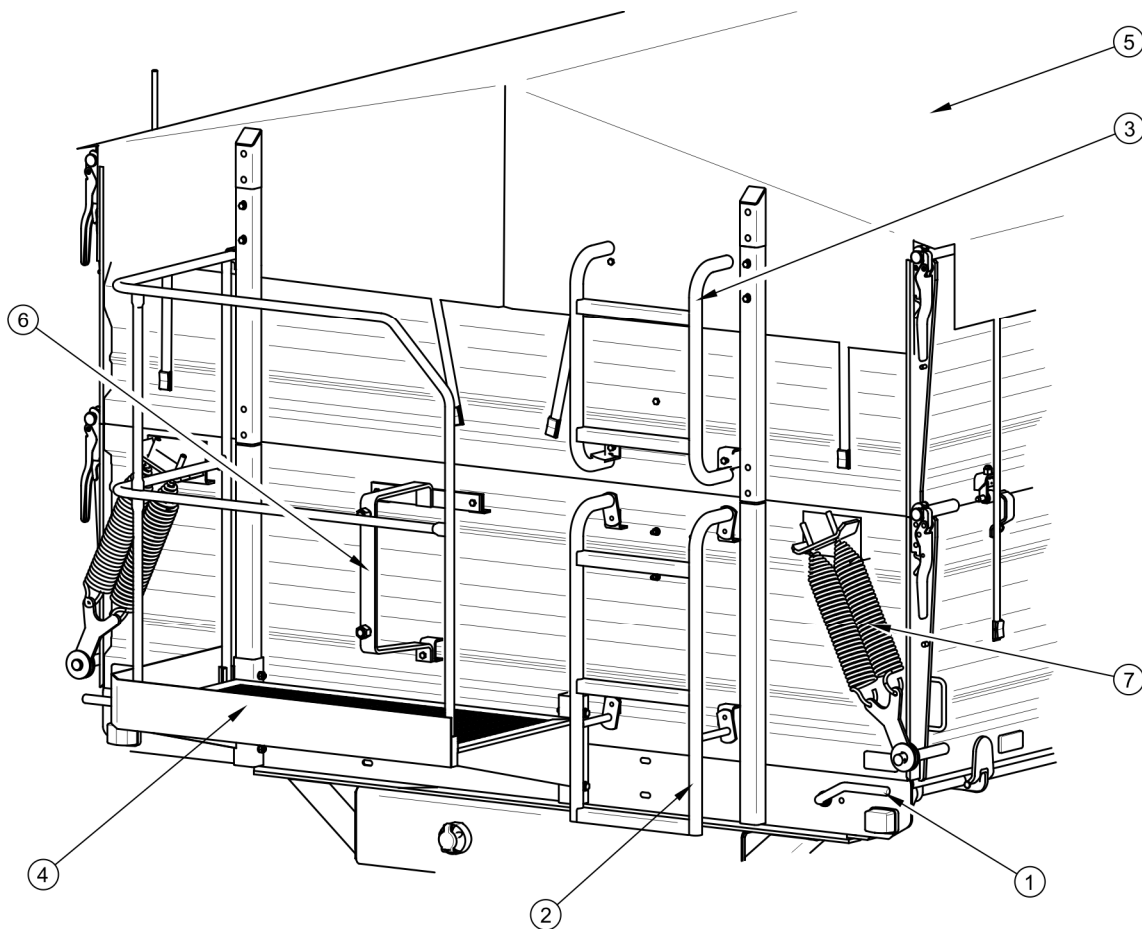


РИСУНОК 3.4 Платформа прицепа - вид спереди

(1) рычаг закрытия бокового борта, (2) нижняя лестница, (3) лестница надставки, (4) площадка, (5) тент, (6) держатель для запасного колеса, (7) орттяжные пружины

В заднем борту платформы имеется разгрузочный люк (1), степень открытия которого можно регулировать. Это позволяет точно дозировать разгрузку с прицепа сыпучих материалов – рисунок (3.5). Для открытия разгрузочного люка нужно поднять вверх заслонку при помощи рычага (2). Чтобы заблокировать заслонку в крайнем верхнем

положении и на время езды, нужно затянуть запорный болт (3). Опционально прицеп может быть укомплектован желобом, который крепится под нижним краем заслонки разгрузочного люка.

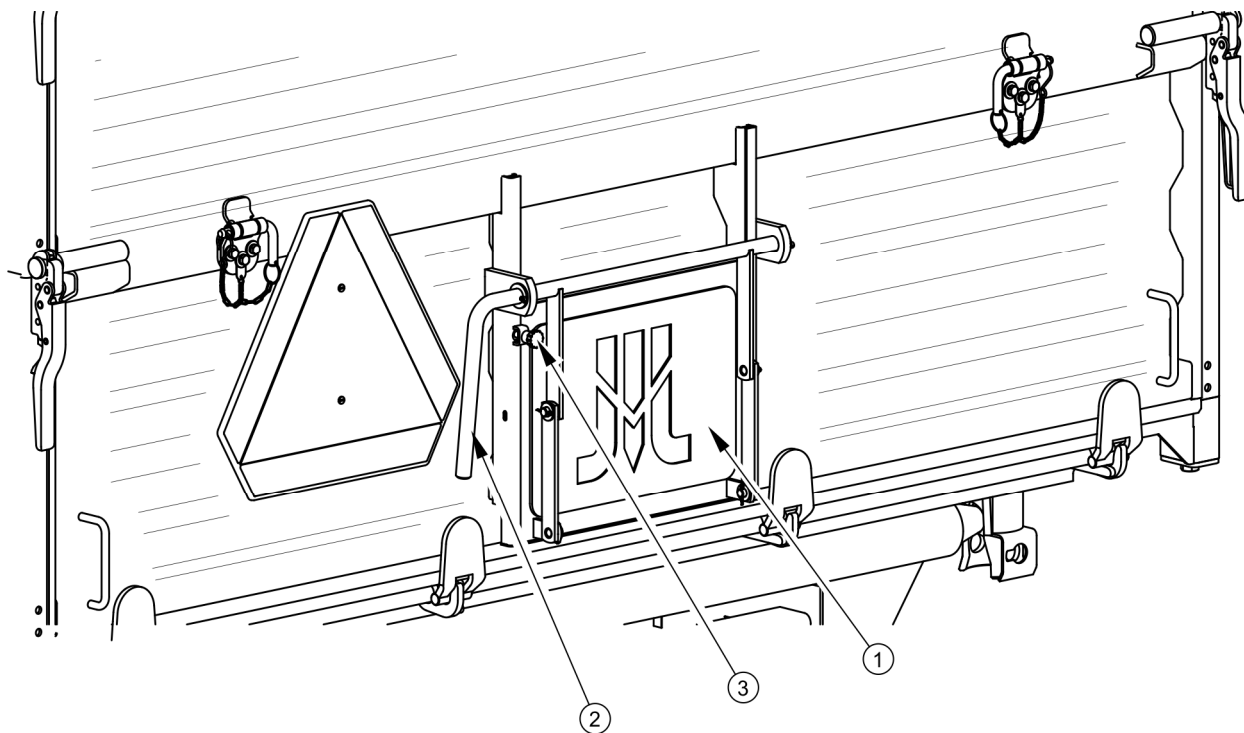


РИСУНОК 3.5 Разгрузочный люк в заднем борту

(1) заслонка, (2) рычаг, (3) запорный болт

3.2.3 ОСНОВНОЙ ТОРМОЗ

Прицеп оснащается одним из четырех типов основных тормозов:

- однопроводной пневматической тормозной системой с ручным трехпозиционным регулятором - рисунок (3.6).
- двухпроводной пневматической тормозной системой с ручным трехпозиционным регулятором – рисунок (3.7) ,
- двухпроводной пневматической тормозной системой с автоматическим регулятором - рисунок (3.8),
- гидравлической тормозной системой - рисунок (3.9).

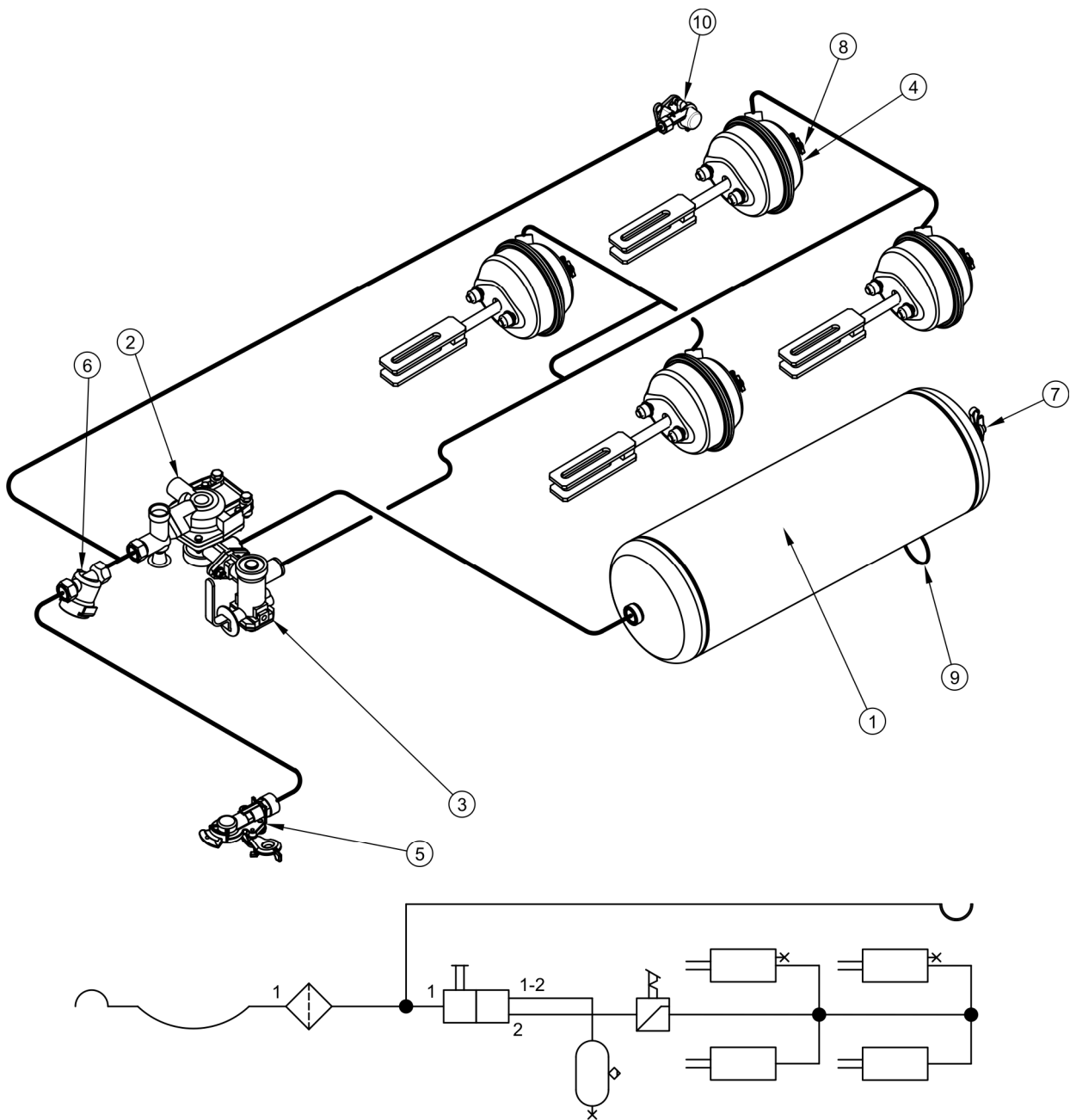


РИСУНОК 3.6 Устройство и схема однопроводной пневматической тормозной системы

(1) емкость для сжатого воздуха, (2) управляющий клапан, (3) регулятор силы торможения, (4) пневмодвигатель, (5) подсоединение проводов (черное), (6) воздушный фильтр, (7) контрольное соединение емкости для сжатого воздуха, (8) контрольное соединение пневмодвигателя, (9) конденсатоотводящий клапан, (10) разъем (черный)

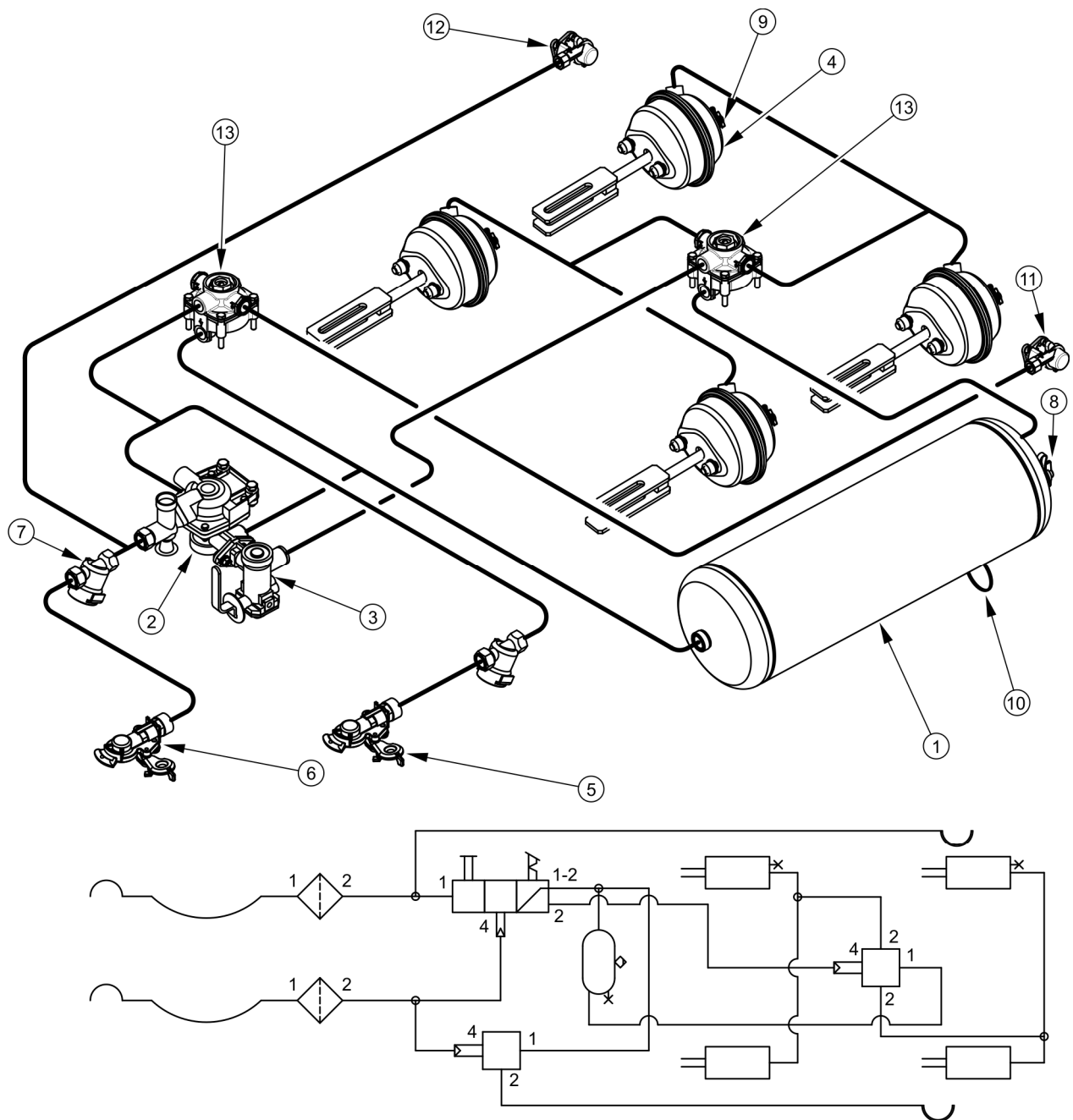


РИСУНОК 3.7 Устройство и схема двухпроводной пневматической тормозной системы с ручным регулятором силы торможения

(1) емкость для сжатого воздуха, (2) управляющий клапан, (3) регулятор силы торможения, (4) пневмоцилиндр, (5) пневмосоединение (красное), (6) пневмосоединение (желтое), (7) воздушный фильтр, (8) контрольное соединение емкости для сжатого воздуха, (9) контрольное соединение пневмоцилиндра, (10) конденсатоотводящий клапан, (11) разъем (красный), (12) разъем (желтый), (13) релейный клапан

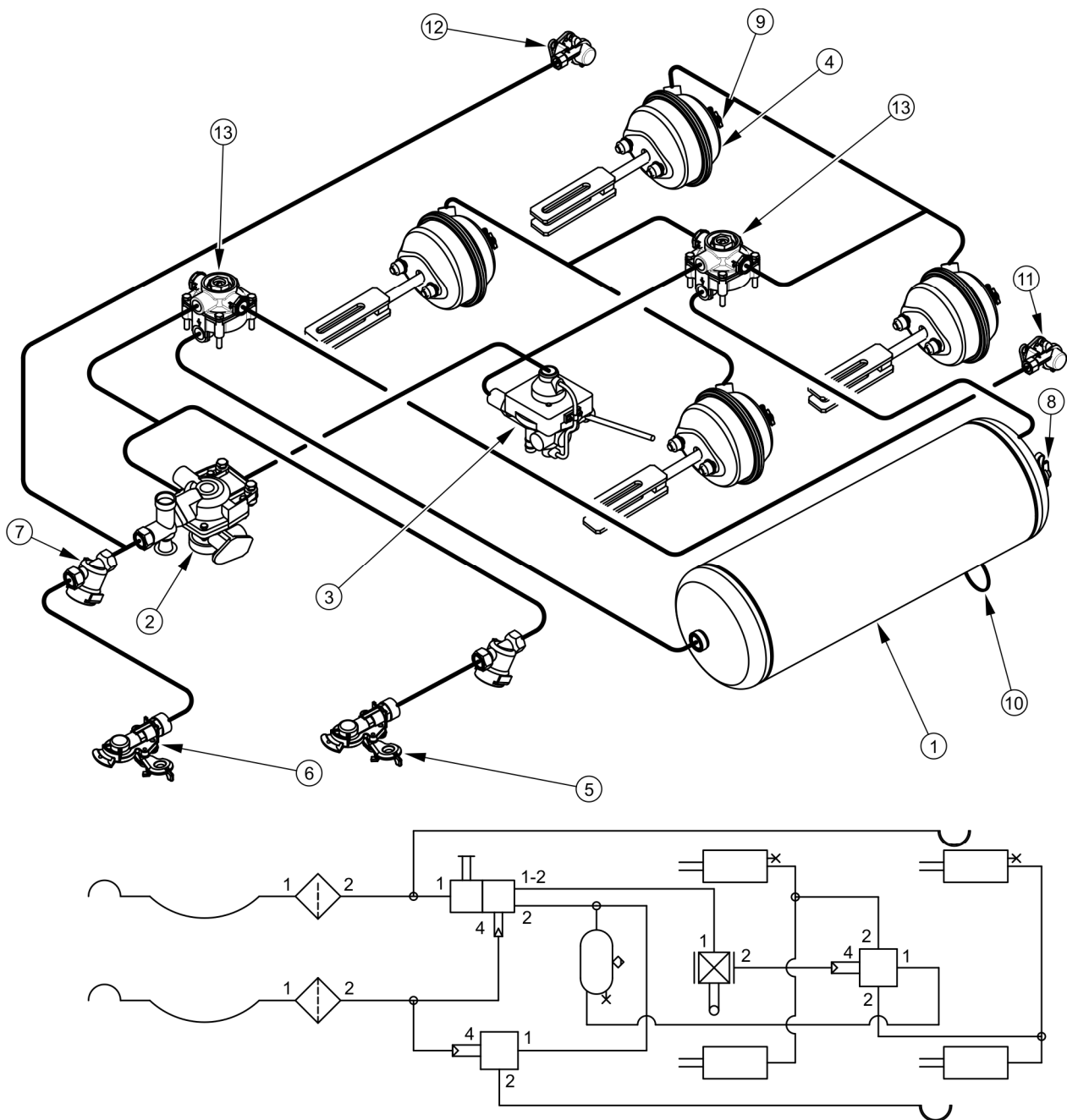


РИСУНОК 3.8 Устройство и схема двухпроводной пневматической тормозной системы с автоматическим регулятором силы торможения

(1) емкость для сжатого воздуха, (2) управляющий клапан, (3) регулятор силы торможения, (4) пневмоцилиндр, (5) пневмосоединение (красное), (6) пневмосоединение (желтое), (7) воздушный фильтр, (8) контрольное соединение емкости для сжатого воздуха, (9) контрольное соединение пневмоцилиндра, (10) конденсатоотводящий клапан, (11) разъем (красный), (12) разъем (желтый), (13) релейный клапан

Основной тормоз (пневматический или гидравлический) запускается из кабины водителя путем нажатия на тормозную педаль трактора. Задачей управляющего клапана (2) - рисунок (3.6), (3.7) и (3.8) является одновременное срабатывание тормозов трактора и прицепа. Кроме того, в случае непредвиденного разъединения провода между прицепом и трактором управляющий клапан автоматически включает тормоз машины. В примененном клапане имеется система растормаживания, которая используется в случае, когда прицеп отсоединен от трактора, рисунок (3.10). При подсоединении к трактору воздухопровода растормаживающий механизм автоматически переводится в положение, позволяющее на нормальную работу тормозов.

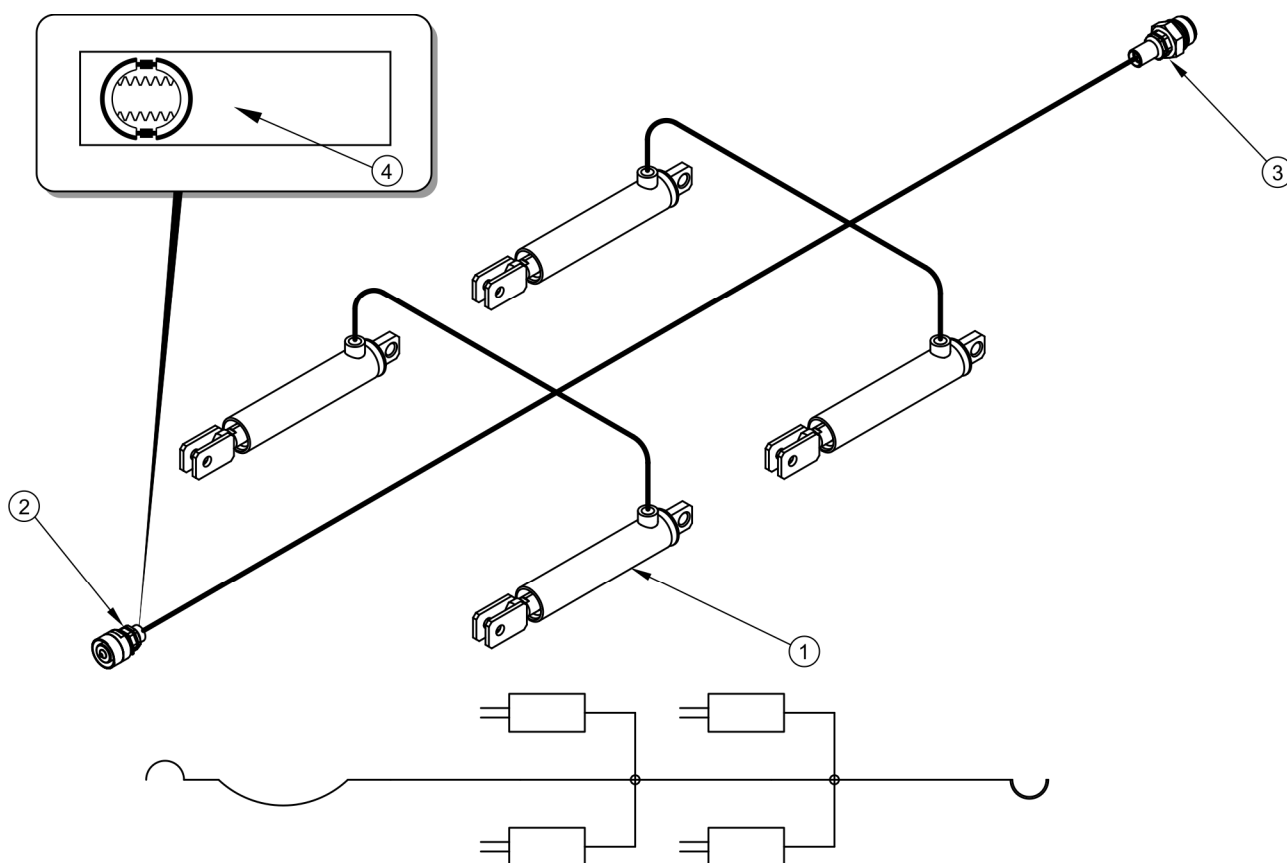


РИСУНОК 3.9 Устройство и схема гидравлической тормозной системы

(1) гидроцилиндр, (2) гидравлическое быстросъемное соединение, (3) гидравлический разъем, (4) информационная наклейка

Трехпозиционный регулятор силы торможения (2) - рисунок (3.10), выбирает силу торможения в зависимости от параметров. Оператор машины вручную, при помощи

рычага (4) переключает соответствующий режим работы. Доступны три рабочих положения: А – «Без груза», В – «Загрузка наполовину» и С – «Полная загрузка».

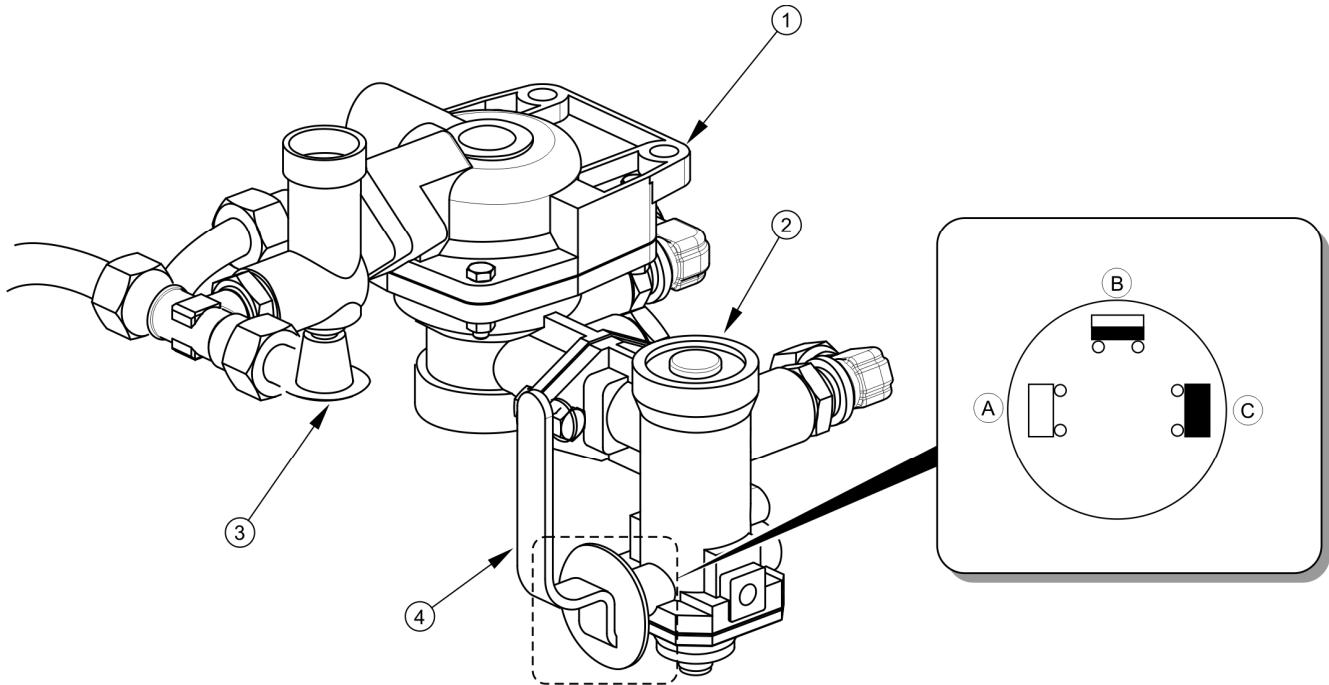


РИСУНОК 3.10 Управляющий клапан и регулятор силы торможения

(1) управляющий клапан, (2) регулятор силы торможения, (3) кнопка растормаживания тормоза прицепа во время стоянки, (4) рычаг переключения режима работы регулятора, (А) положение "БЕЗ ГРУЗА", (В) положение "ЗАГРУЗКА НАПОЛОВИНУ", (С) положение "ПОЛНАЯ ЗАГРУЗКА"

3.2.4 ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ОПРОКИДЫВАНИЯ

Гидравлическая система опрокидывания предназначена для автоматической разгрузки прицепа путем опрокидывания грузовой платформы назад или на стороны. Гидравлическая система опрокидывающего механизма питается маслом из гидравлической системы трактора. Для управления подъемом грузовой платформы служит маслораспределитель наружной гидравлики трактора.

Система прицепа состоит из двух независимых контуров :

- контур (А) – для питания гидроцилиндра прицепа,
- контур (В) – для питания гидроцилиндра второго прицепа (в случае присоединения к трактору двух прицепов).

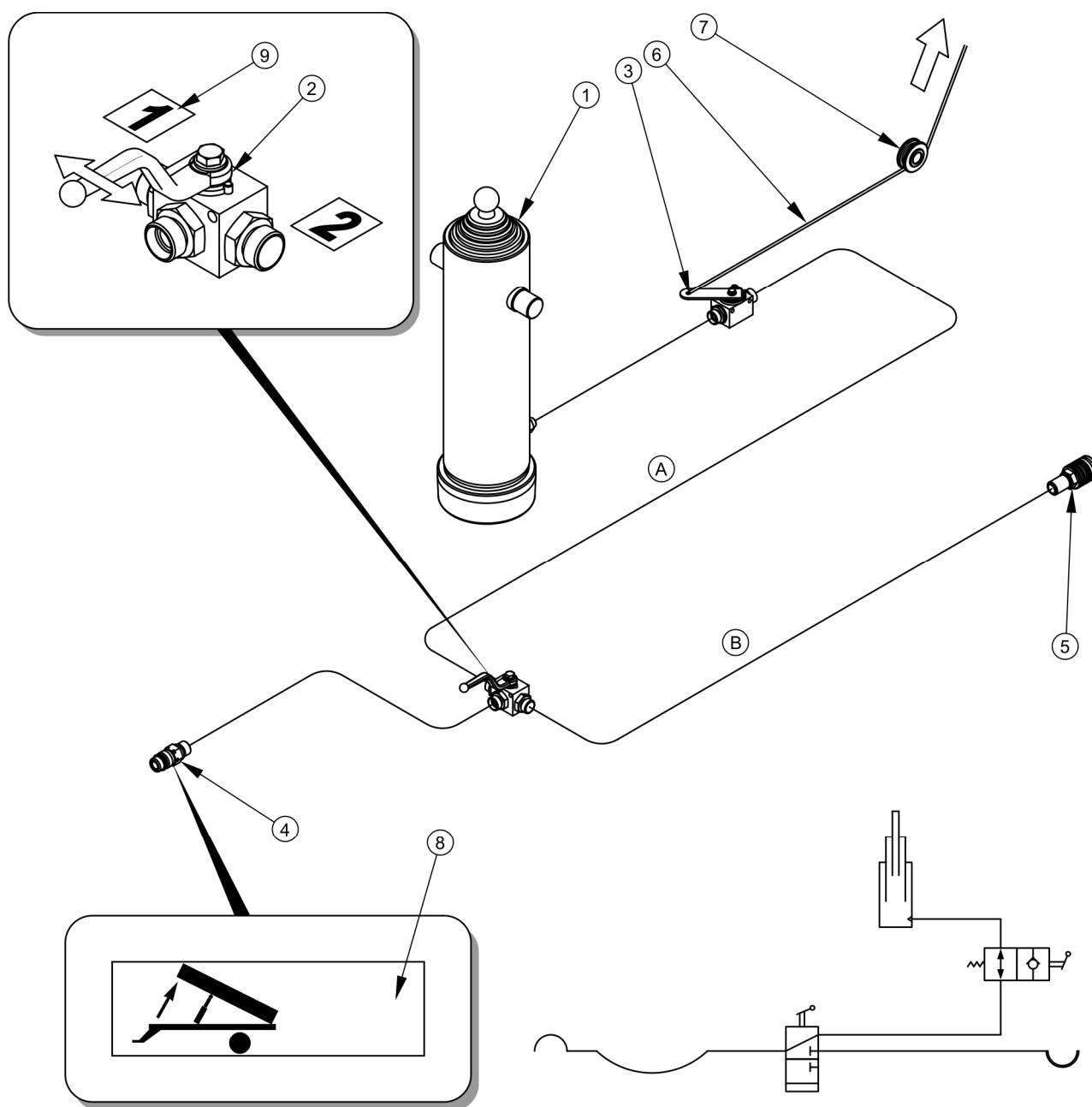


РИСУНОК 3.11 Устройство и схема гидравлической системы опрокидывания

(1) телескопический гидроцилиндр, (2) трехходовой клапан, (3) запорный клапан, (4) быстросъемное соединение, (5) разъем, (6) управляющий тросик, (7) направляющий ролик, (8), (9) информационные наклейки

Для включения данных контуров предназначен трехходовой клапан (2) – рисунок (3.11).

Рычаг этого клапана имеет два положения:

- 1 - открытый контур опрокидывания прицепа - контур (A),
- 2 - открытый контур опрокидывания второго прицепа - контур (B).

На подсоединительном проводе, вблизи штекера (4) наклеивается наклейка (8) для идентификации питающего провода опрокидывающей гидросистемы.

ВНИМАНИЕ



Запорный клапан (3) – рисунок (3.11), ограничивает угол опрокидывания платформы при разгрузке на стороны и назад. Длину тросика (6), управляющего этим клапаном, устанавливает производитель и нельзя ее регулировать в ходе эксплуатации прицепа.



УКАЗАНИЕ

В гидравлическую систему прицепа закачено гидравлическое масло L-HL32 Lotos.

3.2.5 ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ОПОРЫ

Гидравлическая система опоры – рисунок (3.12) - служит для автоматического подъема и опускания опоры (3). Это осуществляется за счет движения поршневого штока гидроцилиндра (4). Гидросистема опоры питается по проводу (1) маслом из гидравлической системы трактора. Работой гидроцилиндра опоры управляет маслораспределитель наружной гидравлики трактора.

Система оснащается гидравлическим замком (5), размещенным на гидроцилиндре (4). Применение гидравлического замка повышает безопасность эксплуатации прицепа. При подъеме и опускании опоры могут появиться повреждения гидропроводов системы (протертости, разгерметизация). В таком случае гидравлические замки заблокируют цилиндр (4) в неизменном положении.

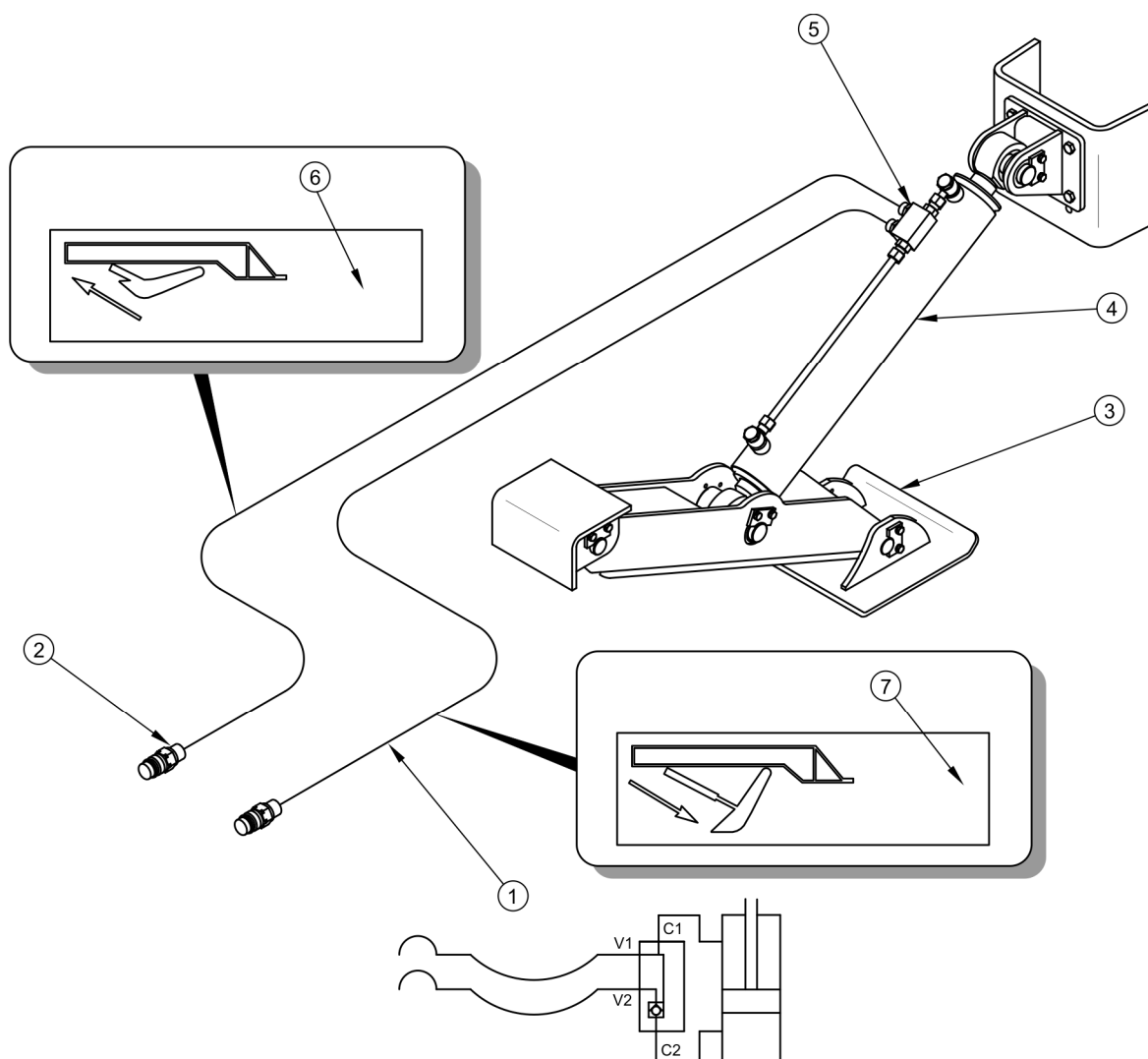


РИСУНОК 3.12 Устройство и схема гидравлической системы ножевой опоры

(1) возвратный провод, (2) питающий гидропровод, (3) ножевая опора, (4) гидроцилиндр, (5) гидравлический замок, (6), (7) информационные наклейки



УКАЗАНИЕ

В гидравлические системы опор закачено гидравлическое масло L-HL32 Lotos.

3.2.6 ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ПРИСТАВКИ SILO

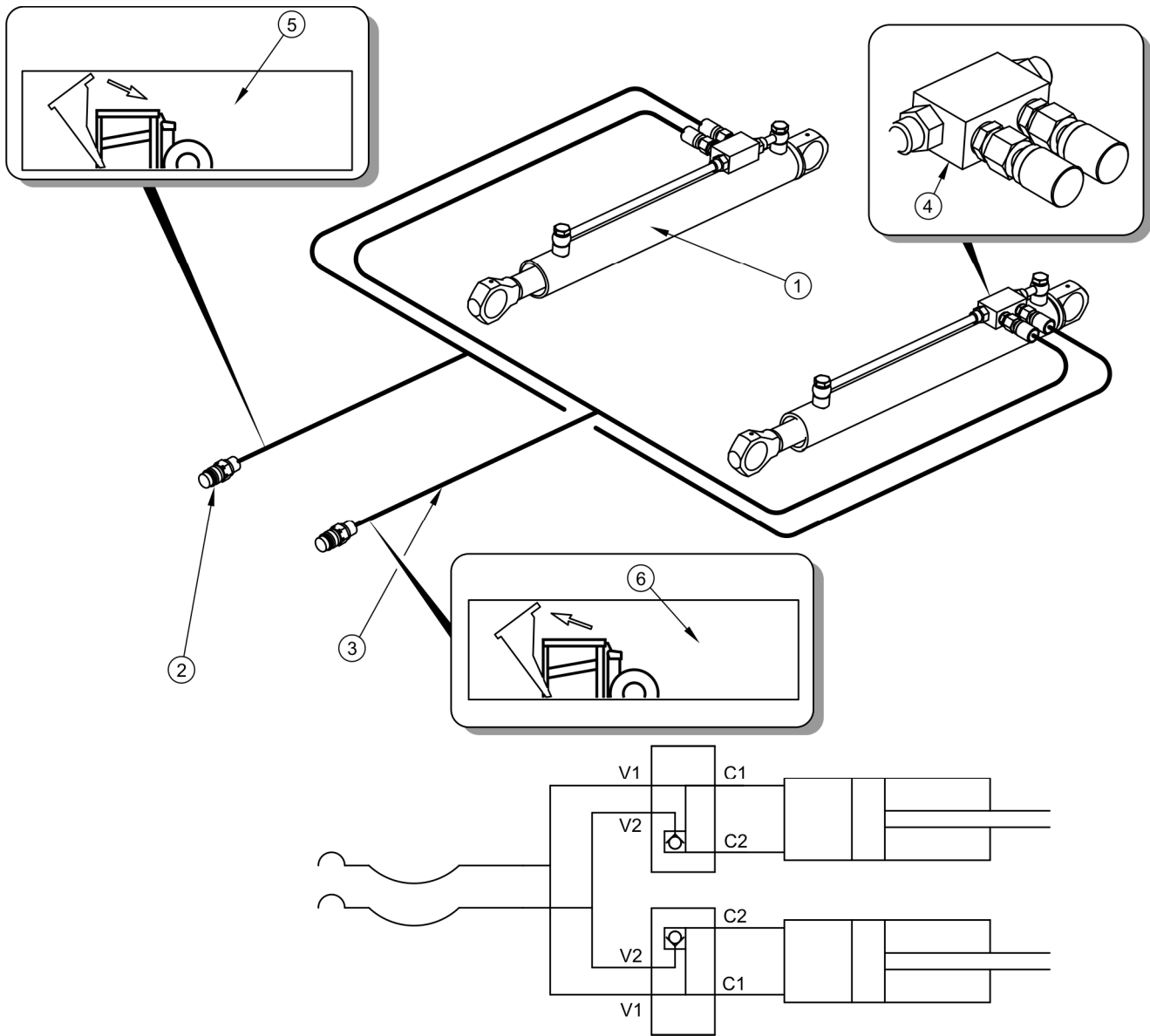


РИСУНОК 3.13 Устройство и гидравлическая схема приставки SILO

(1) гидроцилиндр, (2) питающий гидропровод, (3) возвратный провод, (4) гидравлический замок, (5), (6) информационные наклейки

Гидравлическая система заднего борта (рисунок (3.13)) служит для автоматического открытия и закрытия откидной стенки. Гидравлическая система механизма открытия питается маслом из гидравлической системы трактора. Подъем и опускание стенки осуществляется при помощи рычага маслораспределителя внешней гидравлики трактора.

Система оснащается гидравлическими замками (4), размещенными на гидроцилиндрах (1). Применение гидравлических замков повышает безопасность эксплуатации прицепа. При поднятии и опускании борта могут повиться повреждения гидропровода системы (протертости, разгерметизация). В таком случае гидравлические замки заблокируют цилиндры (1) в неизменном положении.

3.2.7 СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

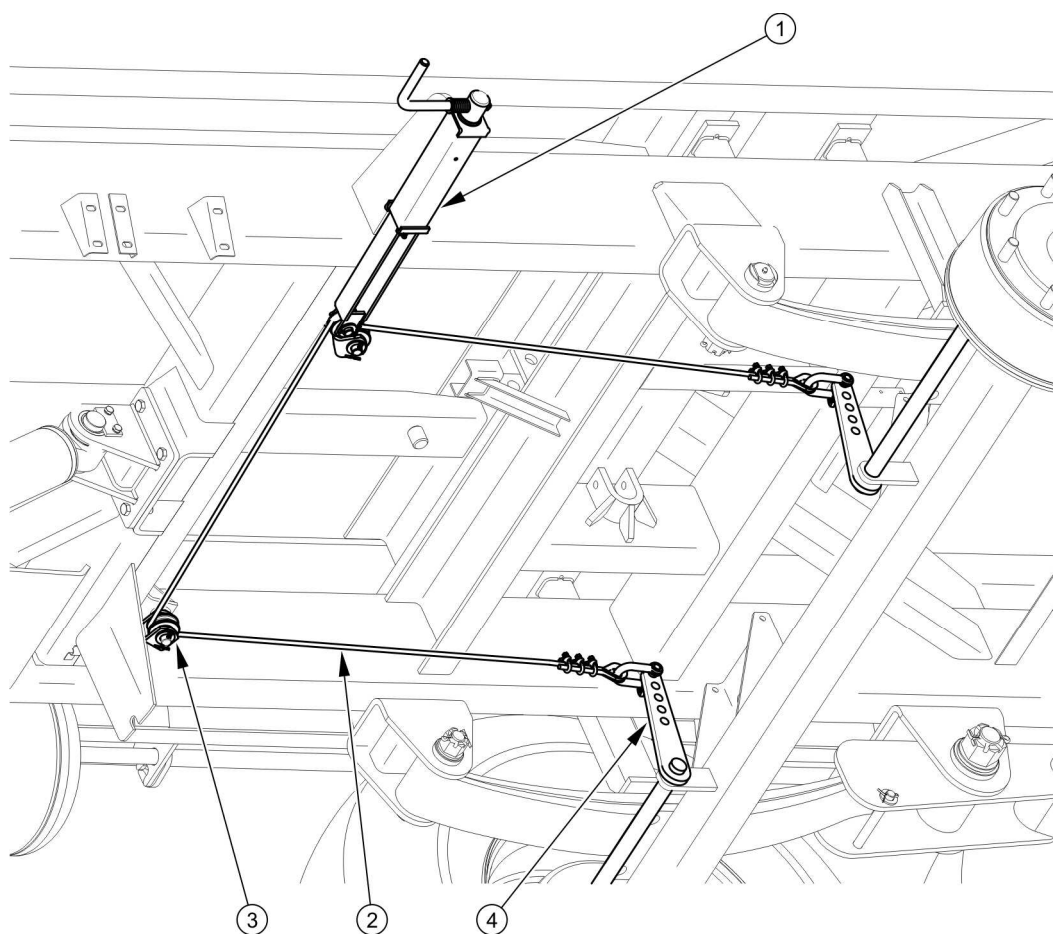


РИСУНОК 3.14 Устройство стояночного тормоза

(1) кривошипный механизм, (2) трос, (3) направляющий ролик рычага стояночного тормоза, (4) плечо разжимного кулака

Стояночный тормоз предназначен для удержания прицепа на месте во время стоянки.

Кронштейн для кривошипного механизма (1) приварен на левом лонжероне нижней рамы. Стальной трос (2) через ролики (3) соединяется с рычагами разжимных кулаков ходовой оси и с кривошипным механизмом тормоза. Натяжение троса вызывает

отклонение рычага разжимного кулака, который раздвигает тормозные колодки ходовой оси и останавливает прицеп.

Натяжение троса (2) осуществляется поворотом рукоятки механизма до упора по направлению часовой стрелки.

3.2.8 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ, СВЕТОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

Электрическая система прицепа приспособлена для питания от источника постоянного напряжения 12 В. Присоединение электрической системы прицепа к трактору необходимо выполнять соответствующим подсоединительным проводом, входящим в комплект поставки.

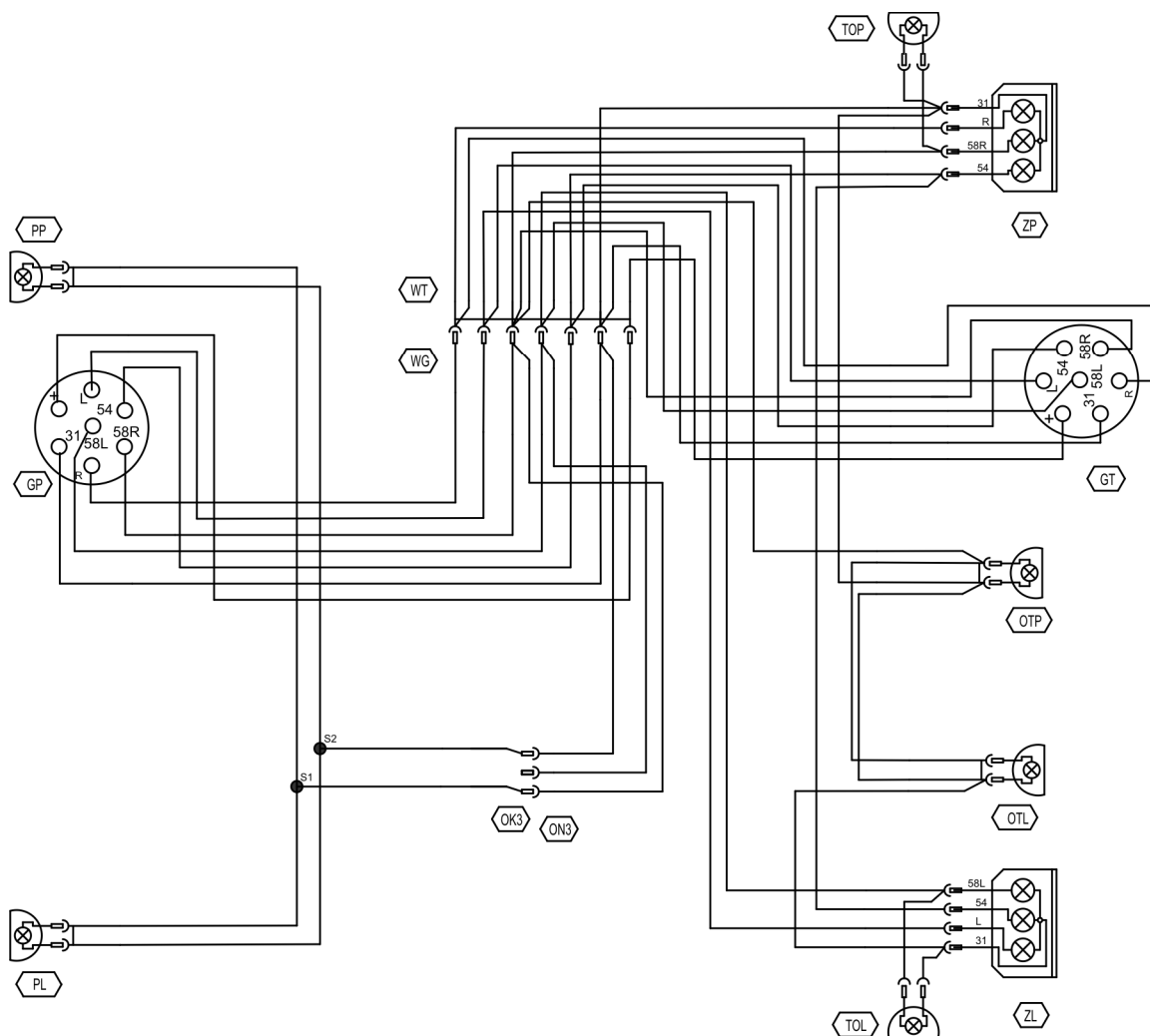


РИСУНОК 3.15 Принципиальная схема электрической системы

В соответствии с таблицей (3.2)

ТАБЛИЦА 3.2 Перечень элементов световой сигнализации

СИМВОЛ	ФУНКЦИЯ
ZP	Задний фонарь правый
ZL	Задний фонарь левый
GP	7-пиновый разъем передний
GT	7-пиновый разъем задний
OTP	Лампа освещения номерного знака правая
OTL	Лампа освещения номерного знака левая
PP	Габаритный фонарь передний правый
PL	Габаритный фонарь передний левый
TOP	Габаритный фонарь боковой задний правый
TOL	Габаритный фонарь боковой задний левый

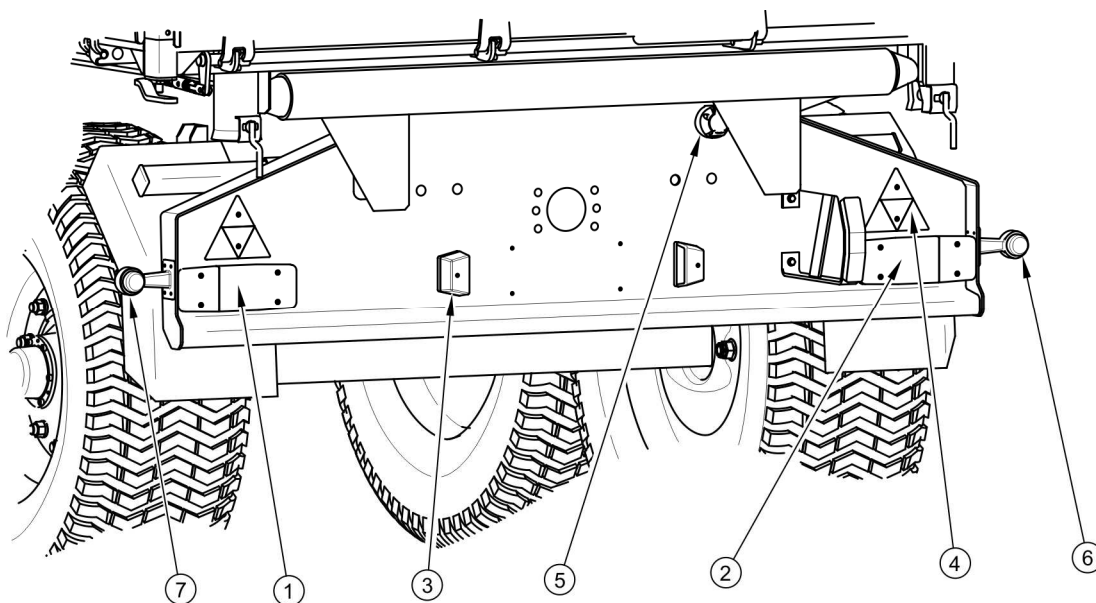


РИСУНОК 3.16 Размещение элементов системы световой сигнализации и катафотов – вид сзади

(1) задний фонарь левый, (2) задний фонарь правый, (3) освещение номерного знака, (4) катафот треугольный, (5) 7-пиновый разъем задний, (6) габаритный фонарь выносной задний правый (7) габаритный фонарь выносной задний левый

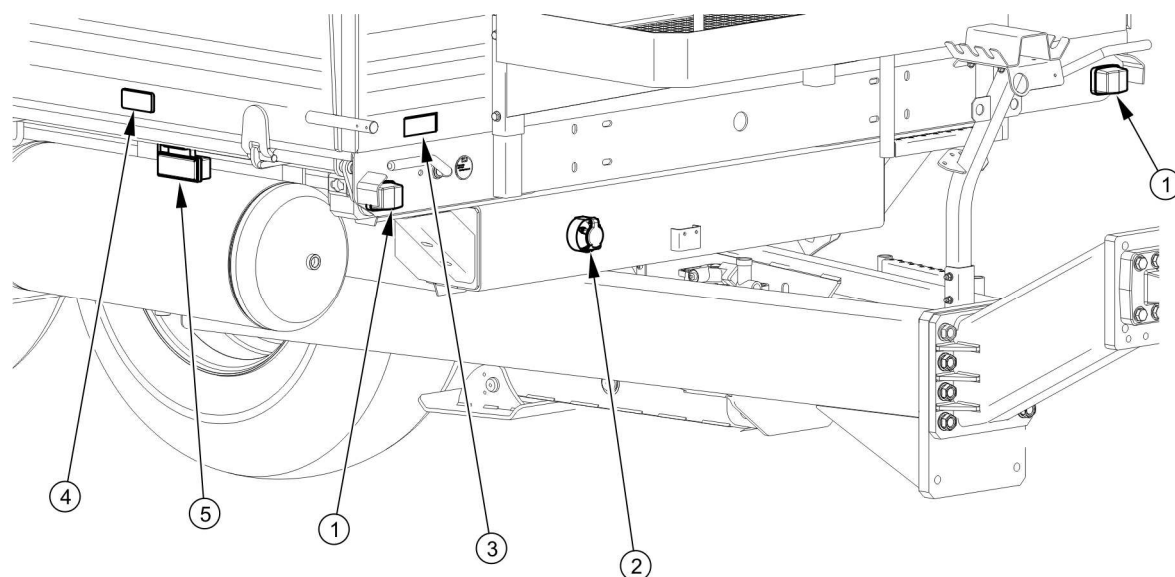


РИСУНОК 3.17 Размещение элементов системы световой сигнализации и катафотов – вид спереди

(1) габаритный фонарь передний, (2) 7-пиновый разъем передний, (3) катафот белый, (4) катафот оранжевый, (5) габаритный фонарь боковой

ТАБЛИЦА 3.3 Обозначение контактов разъемов GP и GT

ОБОЗНАЧЕНИЕ	ФУНКЦИЯ
31	Вес
+	Питание +12В (не используется)
л	Указатель поворота левый
54	Сигнал торможения "STOP"
58L	Задний габаритный фонарь левый
58R	Задний габаритный фонарь правый
R	Указатель поворота правый

РАЗДЕЛ

5

**ТЕХНИЧЕСКОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

5.1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

В ходе эксплуатации прицепа необходимо постоянно контролировать его техническое состояние и выполнять консервацию, которая позволяет поддерживать машину в хорошем техническом состоянии. В связи с этим пользователь прицепа обязан выполнять все консервационные и регулировочные работы, предусмотренные производителем.

Какие-либо ремонты в гарантийный период могут выполнять только авторизованные сервисные центры производителя.

В настоящем разделе подробно описаны процедуры и объем работ, которые пользователь может выполнить своими силами. В случае выполнения оператором прицепа самовольных ремонтов, изменения заводских параметров и других действий, не предусмотренных производителем для самостоятельного выполнения, пользователь может потерять право на гарантию.

5.2 ОБСЛУЖИВАНИЕ ТОРМОЗОВ И ХОДОВОЙ ОСИ

5.2.1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Все работы, связанные с ремонтом, заменой или регенерированием элементов ходовой оси и механических тормозов следует доверить специализированной фирме, имеющей квалификации и технологии для выполнения такого рода работ.

В обязанности пользователя входит только:

- предварительная проверка тормозов ходовых осей,
- контроль и регулирование зазора в подшипниках ходовых осей,
- монтаж и демонтаж колеса, проверка затяжки гаек в колесах,
- проверка давления воздуха и технического состояния колес и шин,
- регулирование механических тормозов,
- замена троса стояночного тормоза и регулирование натяжения троса.

Операции, связанные с:

- заменой смазки в подшипниках ходовых осей,

- заменой подшипников и уплотнений в ступице,
- заменой тормозных накладок, ремонтом тормоза,

можно выполнять исключительно в специализированных мастерских.



ОПАСНОСТЬ

Запрещается использовать прицеп с неисправной тормозной системой.

5.2.2 ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА ТОРМОЗОВ ХОДОВОЙ ОСИ

После покупки прицепа пользователь обязан произвести общую проверку системы торможения ходовых колес прицепа.



Предварительную проверку тормозов ходовой оси необходимо выполнять:

- после первого использования прицепа,
- после первого проезда с грузом.

Контрольные операции

- ➔ Подсоединить прицеп к трактору, подложить клинья под колесо прицепа.
- ➔ Поочередно задействовать и отпустить сначала основной (рабочий) тормоз, а затем стояночный тормоз прицепа.
 - ⇒ И основной, и стояночный тормоз должны срабатывать свободно, без каких-либо заеданий.
- ➔ Проверить способ крепления цилиндров и возвратных пружин.
- ➔ Проверить ход цилиндров и правильность возврата штока поршня в исходное положение.
 - ⇒ Требуется помощь второго человека, который затянет тормоз прицепа.
- ➔ Проверить комплектацию элементов ходовых осей (страховочные шплинты корончатых гаек, пружинящие кольца и т.п.).

- ➔ Проверить герметичность гидроцилиндров или пневмоцилиндров – см. разделы 5.3.2 и 5.4.2.

5.2.3 ПРОВЕРКА ЗАЗОРА ПОДШИПНИКОВ В ХОДОВЫХ КОЛЕСАХ

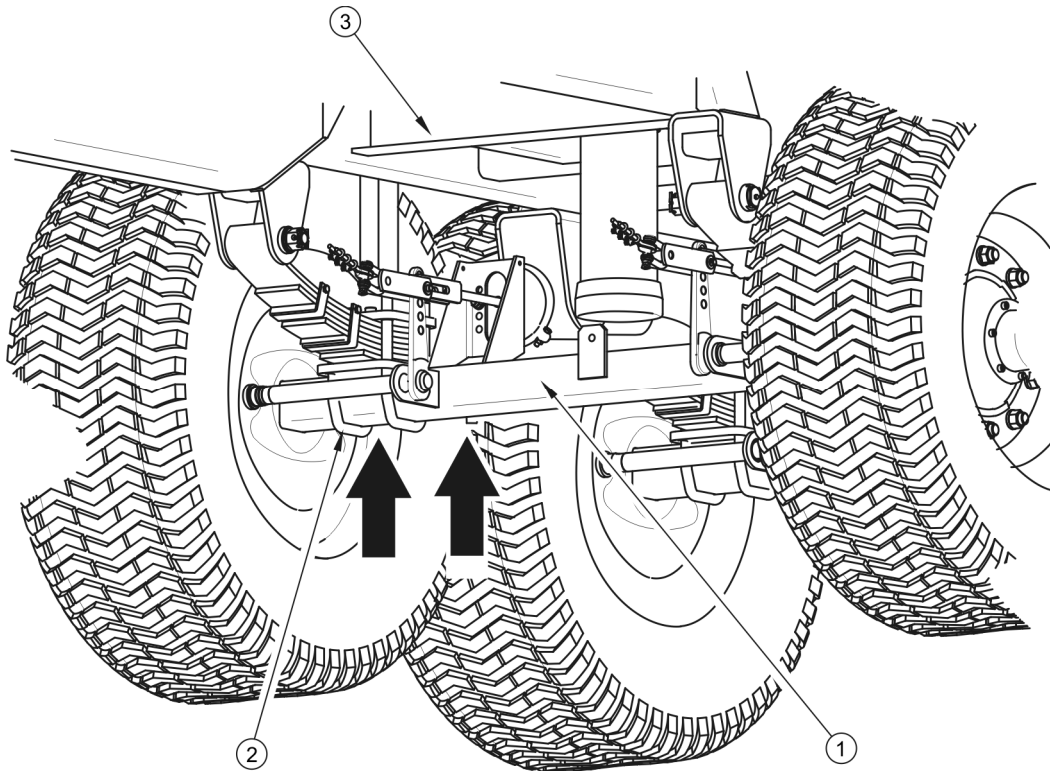


РИСУНОК 5.1 Точка поддомкрачивания

(1) ходовая ось, (2) дугообразный болт, (3) нижняя рама

Подготовительные операции

- ➔ Подсоединить прицеп к трактору, поставить трактор на стояночный тормоз.
- ➔ Установить трактор и прицеп на плоском, ровном участке.
 - ⇒ Установить трактор как для езды по прямой.
- ➔ Подложить упорные клинья под колесо прицепа. Убедитесь, что во время проверки прицеп не сдвинется с места.
- ➔ Поднять колесо (находящееся с противоположной стороны установленных клиньев).

⇒ Домкрат устанавливается между дугообразными болтами (2) - рисунок (5.1) крепления оси (2) к рессорам или как можно ближе к креплению рессоры. Рекомендованные точки поддомкрачивания обозначены стрелками. Необходимо, чтобы подъемная сила домкрата соответствовала весу прицепа.

Проверка зазора подшипников в ходовой оси

- ➔ Осторожно вращая колесом в двух направлениях убедитесь, что колесо вращается свободно и без заеданий.
- ➔ Быстро вращая колесом убедитесь, что колесо вращается без посторонних звуков в подшипниках.
- ➔ Придерживая колесо сверху и снизу попробуйте почувствовать зазор.
 - ⇒ Это можно также проверить, подкладывая под колесо рычаг и опирая его о поверхность.
- ➔ Повторить контрольные операции для остальных колес.

Если зазор чувствуется, нужно отрегулировать подшипники. Посторонние звуки, которые слышатся в подшипниках, могут указывать на их износ, загрязнение или повреждение. В таком случае подшипник и уплотнительные кольца необходимо заменить новыми или очистить и заново смазать.

УКАЗАНИЕ



В случае повреждения или отсутствия колпака ступицы внутрь ступицы попадает влага и грязь, что в результате приводит к более быстрому износу подшипников и уплотнений в ступице.

Срок службы подшипников зависит от условий, в которых работает прицеп, загруженности и скорости передвижения прицепа, а также от условий смазки.



Проверка зазора подшипников в ходовых колесах:

- после проезда первых 10 000 км,
- перед интенсивным использованием прицепа,
- Через каждые 6 месяцев эксплуатации или после проезда 25 000 км.

Проверить состояние колпака ступицы, в случае необходимости заменить новым. Проверку зазора в подшипниках можно осуществлять только и исключительно в том случае, если прицеп подсоединен к трактору. Грузовая платформа должна быть пустая.

ОПАСНОСТЬ



Перед началом работы необходимо ознакомиться с руководством по эксплуатации домкрата и выполнять рекомендации производителя.

Домкрат должен стабильно опираться на основание и ходовую ось.

Необходимо убедиться, что во время проверки зазора подшипников в ходовых колесах прицеп не сдвинется с места.

5.2.4 РЕГУЛИРОВАНИЕ ЗАЗОРА ПОДШИПНИКОВ В ХОДОВЫХ КОЛЕСАХ

Подготовительные операции

- ➔ Подготовить трактор и прицеп к проведению регулирования в соответствии с тем, как это описано в разделе 5.3.2.

Регулирование зазора в ходовой оси

- ➔ Снять колпак ступицы (1) – рисунок (5.2).
- ➔ Вынуть шплинт (3), страхующий корончатую гайку (2)
- ➔ Затянуть корончатую гайку до устранения зазора.
 - ⇒ Колесо должно проворачиваться с некоторым усилием.
- ➔ Отвинтить гайку (не менее, чем на 1/3 оборота), пока первый из пазов на гайке не совпадет с отверстием в цапфе ходовой оси. Колесо должно вращаться без чрезмерного усилия.
 - ⇒ Не затягивайте гайку слишком сильно. Не рекомендуется прилагать слишком большие моменты затяжки, поскольку это повлечет ухудшение условий работы подшипников.
- ➔ Заблокировать корончатую гайку пружинным шплинтом и установить колпак ступицы.
- ➔ Осторожно постучать резиновым или деревянным молотком по ступице.

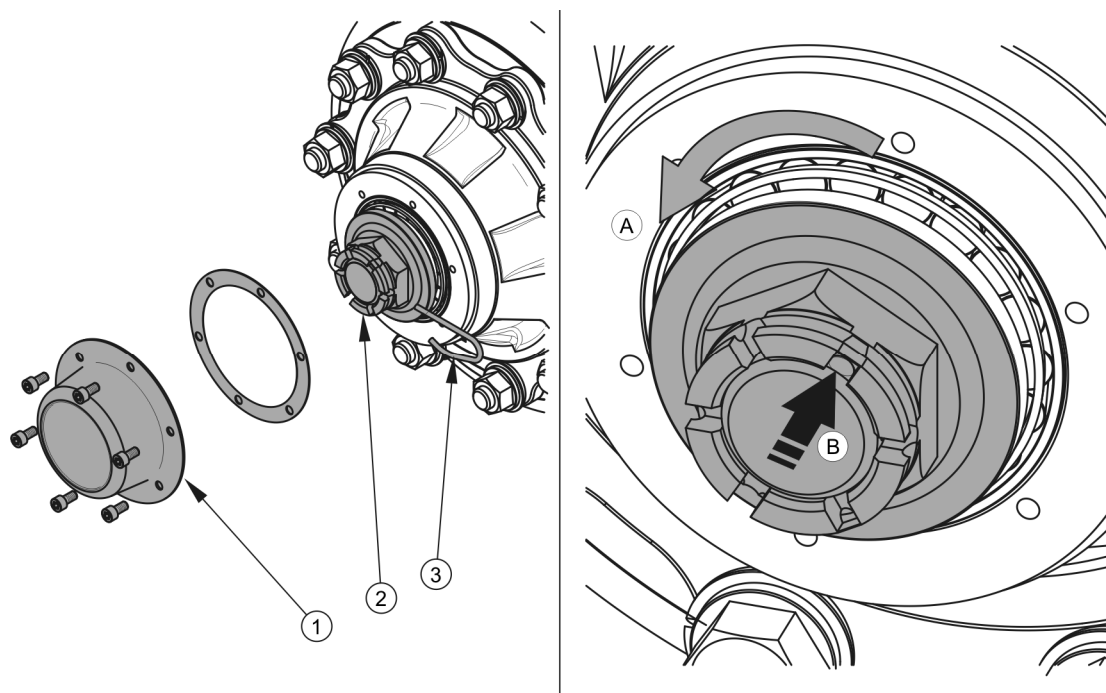


РИСУНОК 5.2 Регулирование подшипников ходовой оси

(1) колпак ступицы, (2) корончатая гайка, (3) страховочный шплинт

Колесо должно вращаться свободно, без заеданий и чрезмерного усилия, не происходящих от трения тормозных колодок об барабан. Регулирование зазора в подшипниках можно осуществлять только и исключительно в том случае, если прицеп подсоединен к трактору. Грузовая платформа должна быть пустая.



УКАЗАНИЕ

Чтобы легче было проверять и регулировать зазор в подшипниках, колесо можно временно снять.

5.2.5 МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ КОЛЕСА, ПРОВЕРКА ЗАТЯЖКИ ГАЕК

Демонтаж колеса

- ➔ Поставить прицеп на стояночный тормоз.
- ➔ Подложить упорные клинья под колесо, которое не будет демонтироваться.

- ➔ Убедиться, что прицеп стоит устойчиво и не сдвинется с места во время демонтажа колеса.
- ➔ Слегка отвинтить гайки в колесе в очередности, указанной на рисунке (5.3).
- ➔ Подставить домкрат и поднять прицеп.
- ➔ Демонтировать колесо.

Монтаж колеса

- ➔ Очистить шпильки ходовой оси и гайки от грязи.
 - ⇒ Нет необходимости смазывать резьбу гайки и шпильки.
- ➔ Проверить состояние шпилек и гаек, в случае необходимости заменить новыми.
- ➔ Установить колесо на ступицу, затянуть гайки так, чтобы колесный диск плотно прилегал к ступице.
- ➔ Опустить прицеп, затянуть гайки рекомендованным моментом и в указанной очередности.

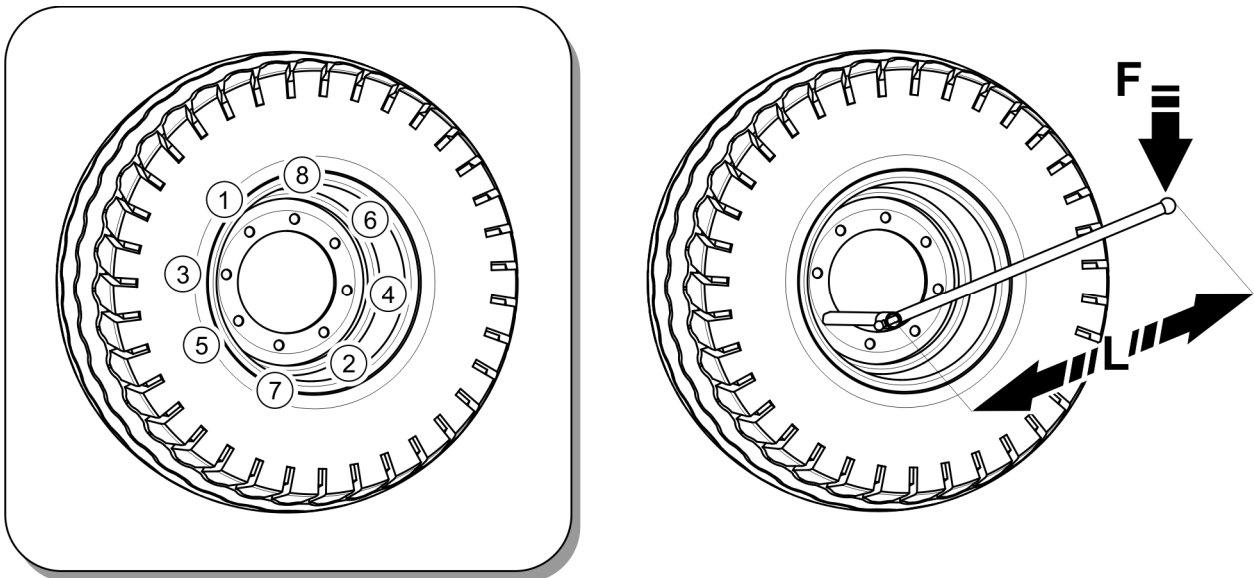


РИСУНОК 5.3 Очередность затяжки гаек

(1) - (6) очередность затяжки гаек, (L) длина ключа, (F) вес пользователя



УКАЗАНИЕ

Колесные гайки должны быть затянуты моментом 270 Нм - гайки M18x1.5.

Затяжка колесных гаек

Гайки нужно затягивать постепенно, по диагонали (попеременно до достижения требуемого момента), при помощи динамометрического ключа. В случае отсутствия динамометрического ключа можно воспользоваться обычным гаечным ключом. Плечо ключа (L), рисунок (5.3), должно быть подобрано соответственно весу лица (F), затягивающего гайки. Необходимо помнить о том, что такой способ затяжки менее точный, чем при использовании динамометрического ключа.



Проверка затяжки гаек в колесах ходовой оси:

- после первого использования прицепа,
- после первого проезда с нагрузкой,
- после проезда первых 10 000 км,
- через 6 месяцев использования или после 25000 км.

В случае интенсивной эксплуатации прицепа проверка моментов затяжки осуществляется не реже одного раза на 100 км. Вышеупомянутые операции нужно повторять при каждом демонтаже колеса.

ВНИМАНИЕ



Запрещается затягивать колесные гайки ударными гайковертами, так как можно превысить допустимый момент затяжки и в результате сорвать соединительную резьбу или шпильку ступицы.

Наибольшая точность затяжки достигается при использовании динамометрического ключа. Перед началом работы необходимо убедиться в правильности выбора момента затяжки.

ТАБЛИЦА 5.1 Выбор плеча ключа

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ КОЛЕСНЫХ ГАЕК	ВЕС ТЕЛА (F)	ДЛИНА ПЛЕЧА (L)
[Нм]	[кг]	[м]
270	90	0.30
	77	0.35
	67	0.40
	60	0.45

5.2.6 ПРОВЕРКА ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА, ТЕХНИЧЕСКОГО СОСТОЯНИЯ ШИН И СТАЛЬНЫХ КОЛЕСНЫХ ДИСКОВ

Необходимо проверять давление в шинах после каждой замены запасного колеса, а также не реже одного раза в месяц. В случае интенсивной эксплуатации рекомендуется чаще контролировать давление воздуха. На время хранения прицеп должен быть разгружен. Проверку нужно производить перед началом езды, пока шины еще не нагрелись, или после длительной остановки машины.



УКАЗАНИЕ

Величина давления в шинах указывается на информационной наклейке на колесном диске или на верхней раме над колесом прицепа.



ОПАСНОСТЬ

Поврежденные шины или колесные диски могут быть причиной серьезной аварии.

В ходе проверки давления нужно также обратить внимание на техническое состояние колесных дисков и шин. Внимательно осмотреть боковые поверхности шин, проверить состояние протектора.

В случае обнаружения механических повреждений нужно связаться с ближайшей шиноремонтной мастерской и убедиться, что дефект шины квалифицирует ее к замене.

Колесные диски необходимо проверять на наличие деформаций, трещин в материале и на сварных швах, коррозии - особенно в местах сварки и соприкосновения с шиной.

Техническое состояние и надлежащая консервация продлевают срок службы этих элементов и гарантируют пользователю прицепа высокий уровень безопасности.



Проверка давления и осмотр стальных колесных дисков:

- через каждый месяц эксплуатации,
- в случае необходимости.

5.2.7 РЕГУЛИРОВАНИЕ МЕХАНИЧЕСКИХ ТОРМОЗОВ

В ходе эксплуатации прицепа фрикционные накладки барабанных тормозов изнашиваются. Шаг поршня увеличивается и при превышении допустимого значения уменьшается сила торможения.

Регулирование тормозов необходимо производить в следующих случаях, если:

- шаг поршня цилиндра составляет $2/3$ максимального шага,
- во время торможения рычаги разжимных кулаков не устанавливаются параллельно друг другу,
- произведен ремонт тормозной системы.

Колеса прицепа должны тормозить одновременно. Регулирование тормозов состоит в изменении положения плеча разжимного кулака (1) рис. (5.4) по отношению к валу разжимного кулака (2).

Объем работ по техническому обслуживанию

- ➔ Отвинтить болт (3) крепления вилки цилиндра (4) к плечу разжимного кулака (3).
- ➔ Обозначить положение плеча разжимного кулака (1) по отношению к валу (2).
- ➔ Снять плечо и установить в нужное положение.

⇒ в направлении (А), если торможение происходит преждевременно,

⇒ в направлении (B), если тормоз затормаживает слишком поздно.

- ➔ Повторить операции для второго плеча.
- ➔ Вставить болт крепления вилки цилиндра к плечу разжимного кулака.

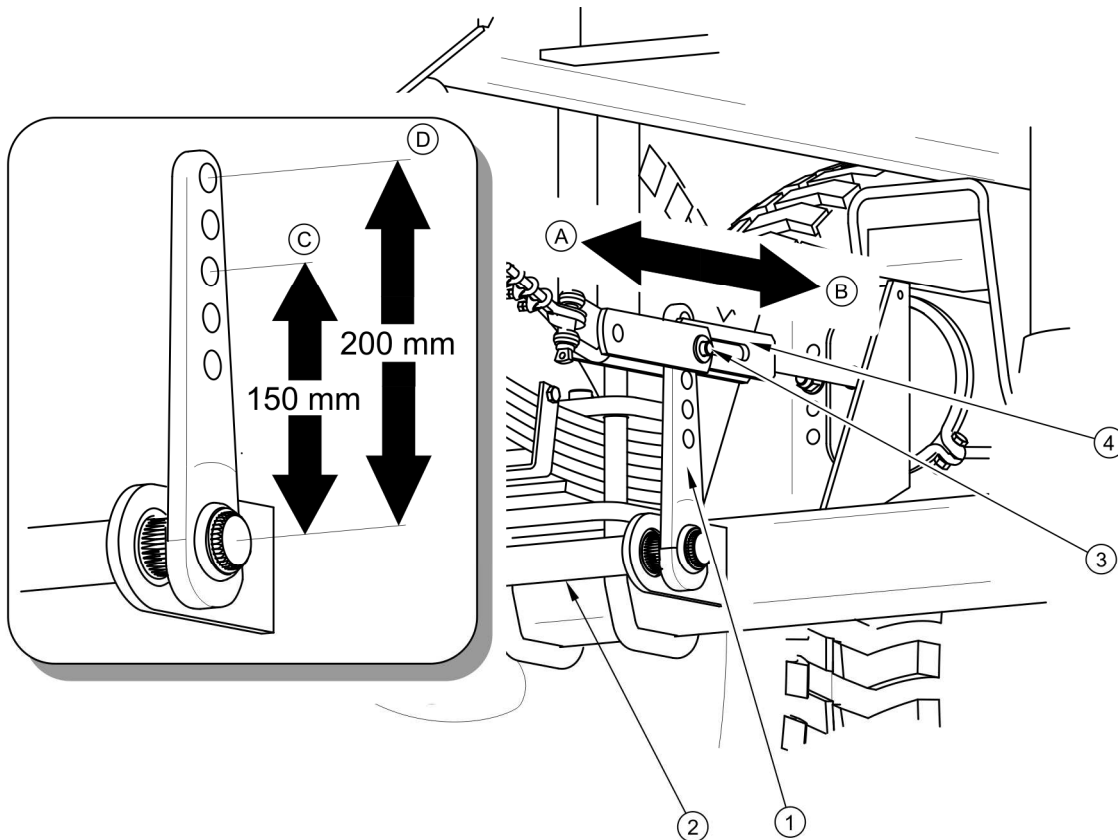


РИСУНОК 5.4 Регулирование механических тормозов ходовой оси

(1) плечо разжимного кулака, (2) вал разжимного кулака, (3) шкворень, (4) вилка цилиндра

Регулирование должно производиться отдельно для каждого колеса. Необходимо переставить плечо разжимного кулака (1) на одно отверстие в нужную сторону. Если таким образом не удастся добиться правильной работы цилиндра, нужно переставить рычаг еще раз. При правильном регулировании тормозов, в случае полного затормаживания плечи разжимного кулака должны образовать угол около 90° с поршневым штоком цилиндра, а шаг должен составлять около половины общего шага штока. После растормаживания тормоза плечи разжимных кулаков не могут прикасаться к каким-либо элементам конструкции, поскольку слишком маленький возврат штока может привести к задеванию тормозной колодки об барабан и в

результате к перегреву тормозов прицепа. При полном затормаживании плечи разжимных кулаков должны располагаться параллельно друг другу. В противном случае необходимо отрегулировать положение рычага, который имеет больший шаг.

ТАБЛИЦА 5.2 ПОЛОЖЕНИЕ БОЛТА В РЫЧАГАХ РАЗЖИМНЫХ КУЛАКОВ

ТИП ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ	ПОЛОЖЕНИЕ БОЛТА ПЕРЕДНЯЯ ОСЬ [мм] (C)	ПОЛОЖЕНИЕ БОЛТА ЗАДНЯЯ ОСЬ [мм] (D)
Однопроводная система	150	200
Двухпроводная система	150	200
Гидравлическая система	150	200

5.2.8 ЗАМЕНА И РЕГУЛИРОВАНИЕ НАТЯЖЕНИЯ ТРОСОВ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА

Правильная работа стояночного тормоза зависит от эффективности срабатывания тормозов ходовой оси и правильности натяжения тормозных тросов.

Замена троса стояночного тормоза

- ➔ Подсоединить прицеп к трактору. Установить трактор и прицеп на плоском, ровном участке.
- ➔ Подложить клинья под колесо прицепа.
- ➔ Максимально отвинтить болт кривошипного механизма тормоза (1),
- ➔ Демонтировать скобу, вынуть штыри из направляющих роликов (4),
- ➔ Разблокировать и вынуть болт кривошипного механизма (1),
- ➔ Слегка отвинтить гайки в зажимах троса (2).
- ➔ Демонтировать трос (3).
- ➔ Смазать механизм стояночного тормоза (1) и втулки направляющих роликов троса (4).
- ➔ Установить новый трос.

⇒ Трос стояночного тормоза необходимо закреплять очень старательно.

- ⇒ На концах троса установить коуши и по три зажима.
- ⇒ Привинтить зажимы до упора. Расстояние между зажимами не может быть менее, чем 15 мм.
- ⇒ Губки зажимов должны находиться со стороны троса, переносящего нагрузку – рисунок (5.6).
- ⇒ Первый зажим должен располагаться непосредственно за коушем.

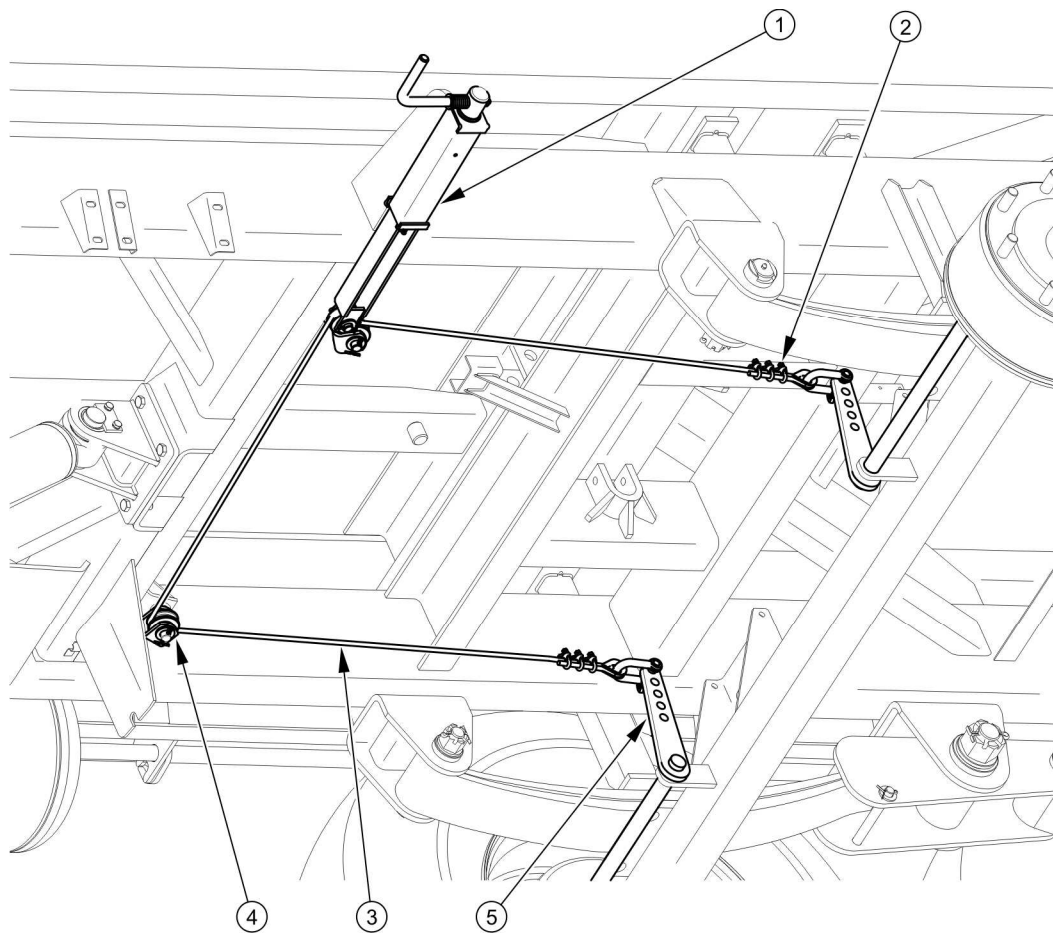


РИСУНОК 5.5 Регулирование натяжения тросов стояночного тормоза

(1) кривошипный механизм тормоза, (2) кабельный зажим, (3) трос ручного тормоза, (4) направляющий ролик, (5) плечо разжимного кулака

- Вставить новые втулки и страховочные шплинты.
- Отрегулировать натяжение троса стояночного тормоза.

- ➔ После первой нагрузки тормоза необходимо проверить натяжение троса и в случае необходимости откорректировать.

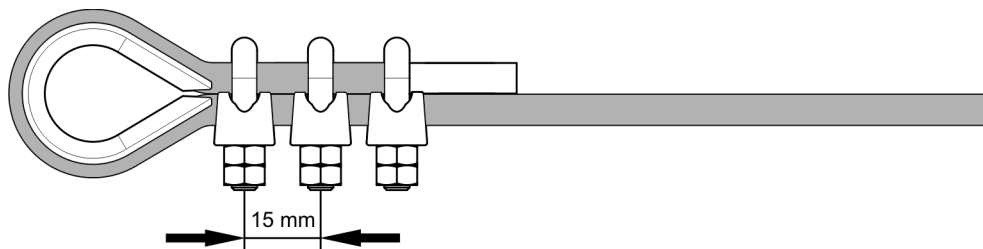


РИСУНОК 5.6 Монтаж зажимов на тормозном тросе

Регулирование натяжения тросов стояночного тормоза

- ➔ Подсоединить прицеп к трактору. Установить трактор и прицеп на плоском, ровном участке.
- ➔ Подложить клинья под колесо прицепа.
- ➔ Максимально отвинтить болт тормозного механизма (1) - рисунок (5.5) (в направлении против часовой стрелки).
- ➔ Слегка отвинтить гайки в зажимах (2) троса ручного тормоза.
- ➔ Натянуть трос и затянуть зажимы.

⇒ Длина тормозного троса стояночного тормоза должна быть подобрана таким образом, чтобы при полном растормаживании рабочего и стояночного тормоза тросы были слабо натянуты и провисали на 1-2 см.

Регулирование натяжения троса стояночного тормоза производится в случае:

- растяжения тормозного троса,
- ослабления зажимов троса стояночного тормоза,
- по окончании регулирования основного тормоза,
- по окончании ремонта тормозной системы основного тормоза,
- по окончании ремонта тормозной системы стояночного тормоза.

Перед началом регулирования необходимо убедиться в правильной регулировке и правильном функционировании основного тормоза.

**Контроль и/или регулирование стояночного тормоза:**

- через каждые 12 месяцев,
- в случае необходимости.

5.3 ОБСЛУЖИВАНИЕ ПНЕВМАТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

5.3.1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Все работы, связанные с ремонтом, заменой или регенерированием элементов системы (тормозных цилиндров, проводов, регулятора силы торможения, управляющего клапана и т.п.) следует доверить специализированной фирме, имеющей квалификации и технологии для выполнения такого рода работ.

В обязанности пользователя, связанные с обслуживанием пневматической системы, входит:

- визуальный осмотр и проверка герметичности системы,
- очистка воздушного фильтра (фильтров),
- отвод конденсата из емкости для сжатого воздуха,
- очистка конденсатоотводящего клапана,
- очистка и консервация соединений пневмопроводов.

**ОПАСНОСТЬ**

Запрещается использовать прицеп с неисправной тормозной системой.

5.3.2 ВИЗУАЛЬНЫЙ ОСМОТР И ПРОВЕРКА ГЕРМЕТИЧНОСТИ СИСТЕМЫ

Проверка герметичности пневматических систем

- ➔ Подсоединить прицеп к трактору.
- ➔ Поставить трактор и прицеп на стояночный тормоз. Подложить клинья под колесо прицепа.

- ➔ Запустить двигатель трактора с целью подачи воздуха в емкость тормозной системы прицепа.
 - ⇒ В однопроводных системах давление воздуха должно составлять ок. 5.8 бар.
 - ⇒ В двухпроводных системах давление воздуха должно составлять ок. 8 бар.
- ➔ Выключить двигатель трактора.
- ➔ Проверить элементы системы при отпущенной педали тормоза трактора.
 - ⇒ Особое внимание необходимо обращать на места соединений проводов и тормозные цилиндры.
- ➔ Еще раз проверить систему при нажатой педали тормоза трактора.
 - ⇒ Требуется помощь второго человека.

В случае появления негерметичности сжатый воздух выходит в местах повреждений с характерным шипением. Негерметичность системы можно обнаружить нанесением на проверяемые элементы немного жидкости для мытья посуды или какого-либо другого пенящегося препарата, которые не будут агрессивно действовать на элементы системы. Рекомендуется использовать средства, доступные в розничной торговле, предназначенные для обнаружения негерметичностей. Поврежденные элементы нужно заменить новыми или отдать в ремонт. Если негерметичность появится в местах соединений, пользователь может самостоятельно затянуть соединение. Если утечка воздуха не прекратится, необходимо заменить соединительные элементы или уплотнения новыми.



Проверка герметичности системы:

- после проезда первых 1 000 км,
- после каждого ремонта или замены элементов системы,
- раз в год.

Визуальный осмотр системы

В ходе проверки герметичности необходимо также обратить внимание на техническое состояние и степень загрязнения элементов системы. Контакт пневмопроводов,

уплотнений и т.п. с маслами, смазкой, бензином и т.п. может привести к их повреждению или ускорить процесс старения. Изогнутые, необратимо деформированные, надрезанные или протертые провода квалифицируются только для замены.



Визуальный осмотр системы

- визуальный осмотр системы проводится одновременно с проверкой герметичности.



ВНИМАНИЕ

Ремонт, замену или регенерацию элементов пневматической системы разрешается выполнять только в специализированных мастерских.

5.3.3 ОЧИСТКА ВОЗДУШНЫХ ФИЛЬТРОВ

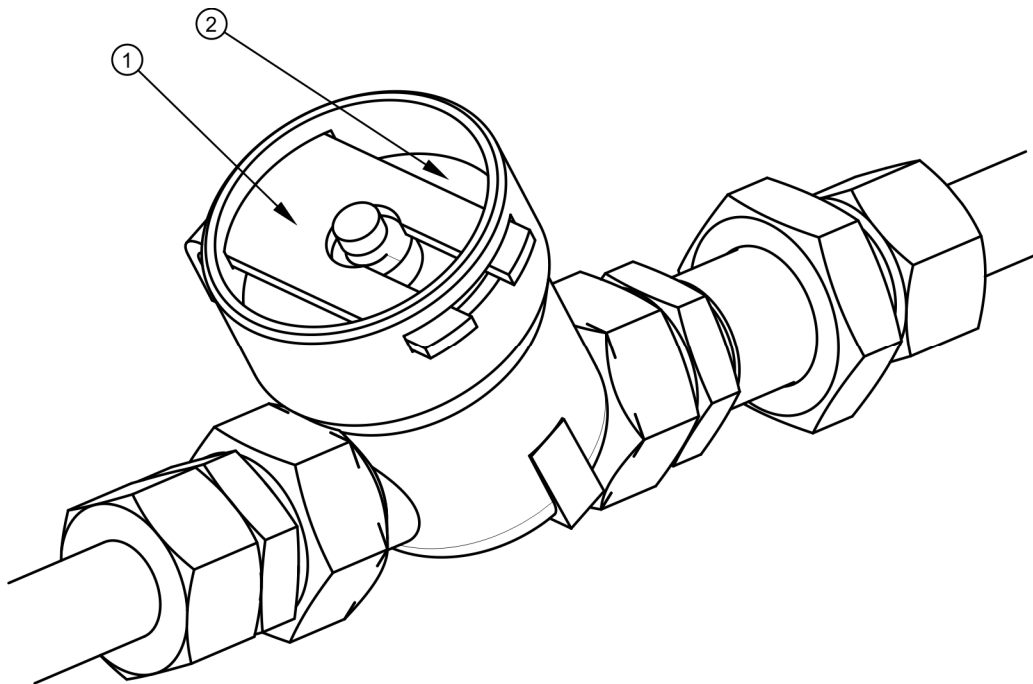


РИСУНОК 5.7 Воздушный фильтр

(1) защитная заслонка, (2) крышка фильтра

В зависимости от условий работы прицепа, но не реже одного раза в три месяца, необходимо вынуть и очистить вкладыши воздушного фильтра, которые установлены

на подсоединительных проводах пневматической системы. Вкладыши многократного пользования не нужно заменять, разве что они будут повреждены механическим образом.



ОПАСНОСТЬ

Прежде чем приступить к демонтажу фильтра, необходимо уменьшить давление в питающем проводе. Во время демонтажа заслонки фильтра нужно придерживать второй рукой крышку фильтра. Крышку фильтра направлять от себя.

Объем работ по техническому обслуживанию

- ➔ Уменьшить давление в питающем проводе.
 - ⇒ Давление в питающем проводе можно уменьшить, нажимая до упора на грибок пневмосоединения.
- ➔ Вынуть защитную заслонку (1) – рисунок (5.7).
 - ⇒ Второй рукой необходимо придерживать крышку фильтра (2). После того, как будет вынута заслонка, пружина, находящаяся в корпусе фильтра, вытолкнет крышку.
- ➔ Вкладыш и корпус фильтра необходимо тщательно промыть и продуть сжатым воздухом. Монтаж производится в обратной очередности.



Очистка воздушного фильтра (фильтров):

- через каждые 3 месяца эксплуатации.

5.3.4 ОТВОД КОНДЕНСАТА ИЗ ЁМКОСТИ ДЛЯ СЖАТОГО ВОЗДУХА

Объем работ по техническому обслуживанию

- ➔ Отклонить стержень конденсатоотводящего клапана (1) в нижней части емкости для сжатого воздуха (2) – емкость размещается на кронштейнах правого лонжерона нижней рамы.
 - ⇒ Находящийся в емкости сжатый воздух вытолкнет воду наружу.

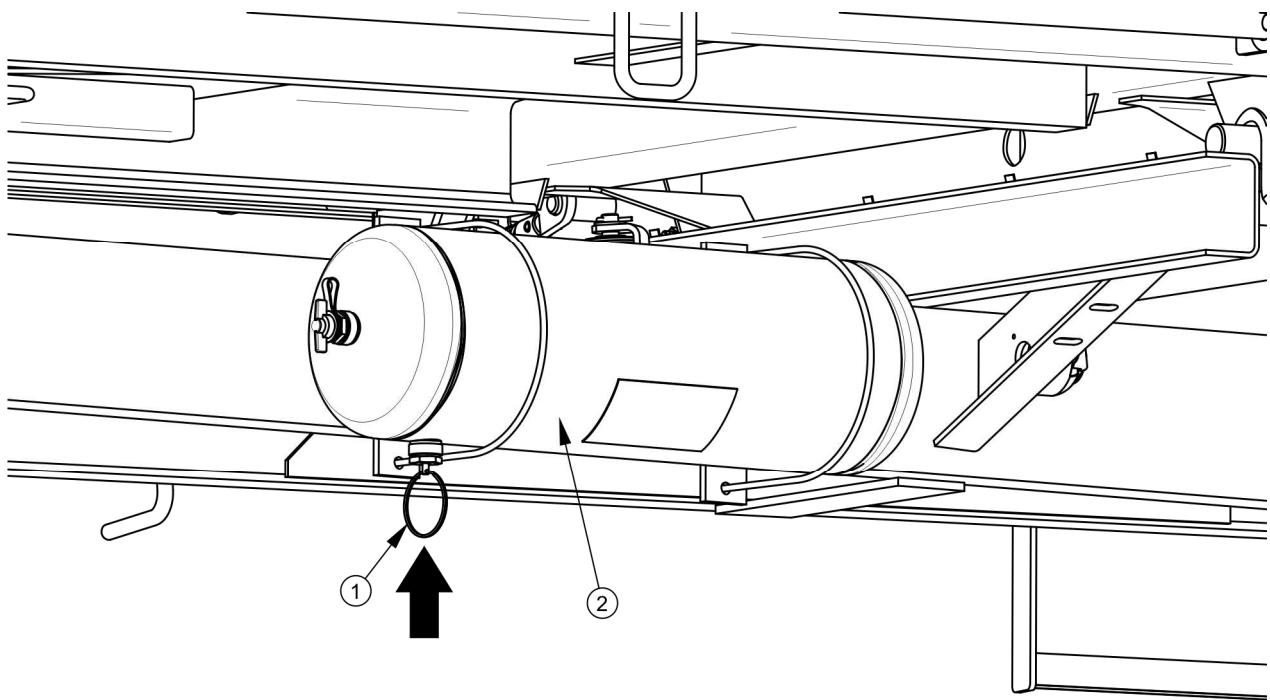


РИСУНОК 5.8 Отвод конденсата из емкости для сжатого воздуха

(1) конденсатоотводящий клапан, (2) емкость для сжатого воздуха

- ➔ После того, как стержень вернется на место, клапан автоматически закроется и прервет выход воздуха из емкости.
 - ⇒ В случае, если стержень клапана не возвращается на свое место, необходимо вывинтить весь конденсатоотводящий клапан и прочистить или заменить новым (в случае повреждения) - см. раздел 5.3.5.



Отвод конденсата из емкости для сжатого воздуха:

- через каждые 7 дней эксплуатации.

5.3.5 ОЧИСТКА КОНДЕНСАТООТВОДЯЩЕГО КЛАПАНА

Объем работ по техническому обслуживанию

- ➔ Полностью выпустить воздух из емкости для сжатого воздуха.

⇒ Давление в емкости можно уменьшить, отклоняя стержень конденсатоотводящего клапана.

- ➔ Вывинтить клапан.
- ➔ Прочистить клапан, продуть сжатым воздухом.
- ➔ Заменить медную прокладку.
- ➔ Ввинтить клапан, наполнить емкость воздухом и проверить ее герметичность.



ОПАСНОСТЬ

Прежде чем демонтировать конденсатоотводящий клапан, необходимо обезвоздушить емкость для сжатого воздуха.



Очистка клапана:

- через каждые 12 месяцев (перед зимним сезоном).

5.3.6 ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ СОЕДИНЕНИЙ ПНЕВМОПРОВОДОВ И РАЗЪЕМОВ



ОПАСНОСТЬ

Неисправные или загрязненные присоединения прицепа могут стать причиной неправильного функционирования тормозной системы.

Поврежденный корпус соединения и разъемы для подсоединения второго прицепа квалифицируются для замены. В случае повреждения колпачка или уплотнительной прокладки необходимо заменить эти элементы новыми, исправными. Контакт уплотнительных прокладок пневмопроводов с маслами, смазкой, бензином и т.п. может привести к их повреждению и ускорить процесс старения.

На время, пока прицеп будет отсоединен от трактора, необходимо защищать соединения колпачками или поместить в предназначенных для этой цели гнезда. Перед зимним периодом рекомендуется выполнять консервацию уплотнений при

помощи силиконовых и других препаратов, предназначенных для резиновых элементов.

Перед каждым подсоединением машины к трактору необходимо произвести проверку технического состояния и степень загрязнения присоединений и гнезд на тракторе. В случае необходимости очистить или отремонтировать гнезда.



Проверка присоединений прицепа:

- перед каждым подсоединением прицепа к трактору или подсоединением второго прицепа.

5.3.7 ЗАМЕНА ПНЕВМОПРОВОДА

Изогнутые, необратимо деформированные, надрезанные или протертые провода квалифицируются только для замены.

Объем работ по техническому обслуживанию:

- ➔ Уменьшить давление в системе.
 - ⇒ Давление в емкости можно уменьшить, отклоняя стержень конденсатоотводящего клапана.
- ➔ Отвинтить гайку (2) и демонтировать пневмопровод.
- ➔ Установить новый провод.
 - ⇒ Пневмопровод должен быть чистыми изнутри.
 - ⇒ Концы пневмопровода (1) должны быть обрезаны точно под прямым углом.
 - ⇒ Зазубренное кольцо (3) необходимо вставить, как показано на рисунке (5.9).
 - ⇒ Укрепляющая втулка (4) должна быть плотно вставлена до упора.
- ➔ Проверить герметичность соединений в соответствии с разделом (5.3.2).

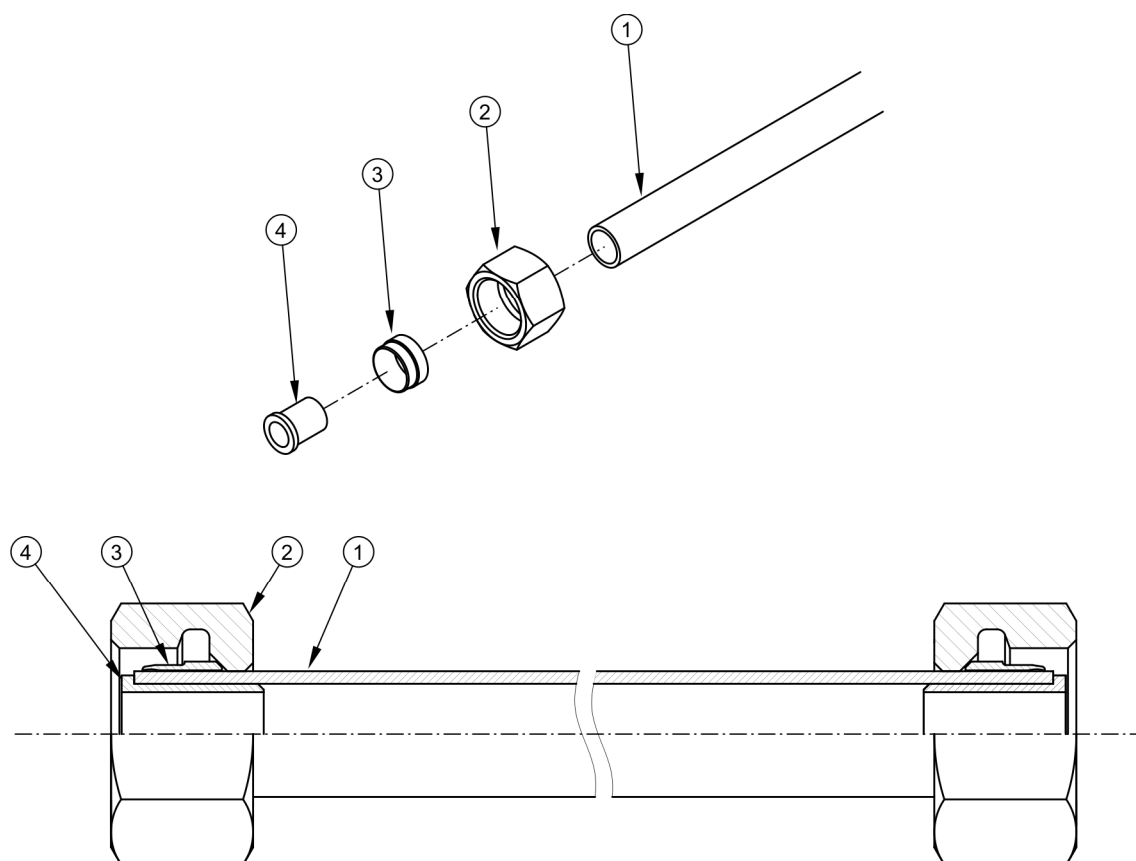


РИСУНОК 5.9 Конструкция пневмопровода

(1) пневмопровод, (2) штуцерная гайка, (3) зазубренное кольцо, (4) укрепляющая втулка

5.4 ОБСЛУЖИВАНИЕ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

5.4.1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Все работы, связанные с ремонтом, заменой или регенерированием элементов гидравлической системы (гидроцилиндров опрокидывания, клапанов и т.п.) следует доверить специализированной фирме, имеющей квалификации и технологии для выполнения такого рода работ.

В обязанности пользователя, связанные с обслуживанием гидравлической системы, входит:

- визуальный осмотр и проверка герметичности системы,
- проверка технического состояния гидравлических разъемов.

ОПАСНОСТЬ



Запрещается выполнять маневр опрокидывания с неисправной гидравлической системой опрокидывания.

Запрещается использовать прицеп с неисправной гидравлической системой опоры.

Запрещается выполнять маневр опрокидывания с неисправной гидравлической системой заднего борта.

Запрещается использовать прицеп с неисправной гидравлической тормозной системой.

5.4.2 ПРОВЕРКА ГЕРМЕТИЧНОСТИ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

Объем работ по техническому обслуживанию

- ➔ Подсоединить прицеп к трактору.
- ➔ Присоединить все провода гидравлической системы в соответствии с указаниями, изложенными в руководстве по эксплуатации.
- ➔ Очистить муфты и цилиндры (гидроцилиндры опрокидывания, опоры, заднего борта и, если имеются, тормозные гидроцилиндры).
- ➔ Несколько раз попробовать опрокинуть платформу прицепа назад и на стороны.
- ➔ Несколько раз открыть и закрыть задний борт (663/4 SILO),
- ➔ Несколько раз нажать на педаль тормоза трактора
 - ⇒ Если прицеп оснащен гидравлической тормозной системой.
- ➔ Проверить гидроцилиндры и гидравлические провода с точки зрения герметичности.

В случае обнаружения масла на корпусе гидроцилиндра необходимо проверить характер негерметичности. Места уплотнений необходимо контролировать при максимальном выдвижении гидроцилиндра. Допускается небольшое нарушение герметичности с эффектом "запотевания", в случае же утечек "капельного" типа необходимо прекратить эксплуатацию прицепа до устранения неисправности. Если неисправность появляется в тормозных цилиндрах, запрещается эксплуатировать прицеп с поврежденной системой до момента устранения неисправности.

**Проверка герметичности:**

- после первой недели эксплуатации,
- через каждые 12 месяцев эксплуатации.

5.4.3 ПРОВЕРКА ТЕХНИЧЕСКОГО СОСТОЯНИЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ ГНЕЗД И РАЗЪЕМОВ

Гидравлические соединения и разъемы, предназначенные для подсоединения второго прицепа, должны быть технически исправными и содержаться в чистоте. Перед каждым подсоединением необходимо убедиться в том, что разъемы на тракторе и на втором прицепе находятся в надлежащем состоянии. Гидросистемы трактора и прицепа чувствительны к загрязнению твердыми частицами, которые могут стать причиной повреждения точных элементов системы (привести к заеданию гидравлических клапанов, оцарапать поверхность цилиндров и т.п.)

**Проверка состояния гидравлических гнезд и разъемов:**

- перед каждым подсоединением прицепа к трактору или подсоединением второго прицепа.

5.4.4 ЗАМЕНА ГИДРАВЛИЧЕСКИХ ПРОВОДОВ

Резиновые гидравлические провода необходимо заменять новыми через 4 года эксплуатации машины, несмотря на их техническое состояние. Замену необходимо доверить специализированным мастерским.

**Замена гидравлических проводов:**

- раз в 4 года.

5.5 ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ И ЭЛЕМЕНТОВ СВЕТОВОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ

5.5.1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Все работы, связанные с ремонтом, заменой или регенерированием элементов электроосвещения следует доверить специализированной фирме, имеющей квалификации и технологии для выполнения такого рода работ.

В обязанности пользователя входит только:

- технический контроль электрических приборов и катафотов,
- замена лампочек.

ВНИМАНИЕ



Запрещается передвижение с неисправным освещением и световой сигнализацией. Поврежденные фонари и перегоревшие лампочки необходимо немедленно заменить новыми перед началом езды. Утерянные и поврежденные катафоты необходимо заменить новыми.

Объем работ по техническому обслуживанию

- ➔ Подсоединить прицеп к трактору соответствующим присоединительным проводом.
 - ⇒ Убедиться в исправности присоединительного провода.
Проверить разъемы на тракторе и прицепе.
- ➔ Проверить комплектацию, техническое состояние и правильность срабатывания электрооборудования прицепа.
- ➔ Проверить наличие всех катафотов.
- ➔ Проверить правильность крепления треугольного знака медленно движущегося транспортного средства.
- ➔ Перед выездом на общественную дорогу убедиться, что в оснащении трактора имеется светоотражающий сигнальный треугольник.



Проверка системы освещения и световой сигнализации:

- при каждом подсоединении прицепа.



УКАЗАНИЕ

Перед выездом убедитесь, что все фонари и катафоты чистые.

5.5.2 ЗАМЕНА ЛАМПОЧЕК

Перечень лампочек представлен в таблице (5.3). Все колпаки фар привинчиваются к месту посадки винтами, поэтому нет необходимости демонтировать всю фару или элементы прицепа.

ТАБЛИЦА 5.3 Перечень лампочек

ФАРА	ТИП ФАРЫ	ЛАМПОЧКА / КОЛИЧЕСТВО В 1 ФАНАРЕ	КОЛИЧЕСТВО ФОНАРЕЙ
Задний фонарь левый	WE 549L	R10W / 1 шт. P21W / 2 шт.	1
Задний фонарь правый	WE 549P	R10W / 1 шт. P21W / 2 шт.	1
Лампа освещения номерного знака	LT-120	C5W / 1 шт.	2
Габаритный фонарь передний	LO-110PP	C5W / 1 шт.	2
Габаритный фонарь боковой задний	J.K- 1.6	R5W / 1 шт.	2

5.6 СМАЗКА ПРИЦЕПА

Смазку прицепа необходимо осуществлять при помощи ручной или ножной масленки, наполненной рекомендуемой густой смазкой. Перед началом работы нужно по мере

возможности удалить старую смазку и другие загрязнения. После окончания смазки излишек смазочного средства необходимо вытереть.

Элементы, предназначенные для смазки машинной смазкой, нужно протереть чистой сухой тряпочкой, а затем наносить на смазываемую поверхность небольшое количество масла (масленкой или кисточкой). После окончания смазки излишек масла необходимо вытереть.

Замену смазки в подшипниках ступиц ходовых осей необходимо доверить сервисным службам, располагающим соответствующими инструментами. В соответствии с рекомендацией производителя ходовых осей необходимо демонтировать всю ступицу, снять подшипники и все уплотнительные кольца. Тщательно промыть, осмотреть, смазать и установить на место. В случае необходимости замените подшипники и уплотнение новыми. Смазка подшипников ходовых осей должна производиться не реже одного раза в 2 года или после проезда 50,000 км. В случае интенсивной эксплуатации вышеуказанные операции следует выполнять чаще.

Пустые упаковки от смазки или масла необходимо утилизировать в соответствии с указаниями производителя смазочного средства.

ТАБЛИЦА 5.4 График смазки прицепа

№ П/П	ТОЧКА СМАЗКИ	КОЛИЧЕСТВО ТОЧЕК СМАЗКИ	ТИП СМАЗОЧНОГО СРЕДСТВА	ЧАСТОТА
1	Подшипники в ступицах	4	A	24M
2	Проушина тяги дышла	1	B	14D
3	Втулка вала разжимного кулака	4	A	3M
4	Гнезда гидроусилителя опрокидывания и проушина крепления цилиндра	4	B	1M
5	Шаровой подшипник гидроусилителя опрокидывания ⁽²⁾	1	B	3M

№ П/П	ТОЧКА СМАЗКИ	КОЛИЧЕСТВО ТОЧЕК СМАЗКИ	ТИП СМАЗОЧНОГО СРЕДСТВА	ЧАСТОТА
6	Механизм стояночного тормоза	1	А	6М
7	Шкворни направляющих роликов стояночного тормоза	2	А	6М
8	Шарниры и гнезда посадки платформы	4	В	2М
9	Замки надставок	10 (16) ⁽¹⁾	А	1М
10	Шкворень рычага натяжного механизма стяжки	4 (6) ⁽¹⁾	С	6М
11	Направляющие разгрузочного люка	2	С	1М
12	Болты оттягивающего механизма люка	6	С	1М
13	Шкворни и бортовые замки	8 (12) ⁽¹⁾	А	1М
14	Ножевая опора	1	В	3М
15	Подшипники гидроцилиндра ножевой опоры	2	В	3М
16	Поверхность скольжения рессор	4	В	6М
17	Рессора подвески	4	В	6М
18	Палец балансира	2	В	3М
19	Болт рессоры	4	В	3М
20	Шкворень механизма оттяжки бортов ⁽²⁾	2	А	2М

№ П/П	ТОЧКА СМАЗКИ	КОЛИЧЕСТВО ТОЧЕК СМАЗКИ	ТИП СМАЗОЧНОГО СРЕДСТВА	ЧАСТОТА
21	Поворотный шкворень приставки SILO ⁽¹⁾	2	B	3M
22	Подшипник гидроцилиндра приставки SILO ⁽¹⁾	2	B	3M
23	Шкворень сцепки приставки SILO ⁽¹⁾	2	A	2M
24	Блокирующий шкворень приставки SILO ⁽¹⁾	2	A	2M
25	Рычаг закрытия боковых бортов	2	A	6M

сроки смазки – M; месяц, D – день,

⁽¹⁾ – PRONAR 663/1 SILO

⁽²⁾ – не показано на рисунке

ТАБЛИЦА 5.5 Рекомендованные смазочные средства

ОБОЗНАЧЕНИЕ В СООТВ. С ТАБЛИЦЕЙ (5.4)	ОПИСАНИЕ
A	универсальная густая машинная смазка (литиевая, кальциевая),
B	густая смазка для сильно нагруженных элементов с добавкой MOS ₂ или графита
C	обычная машинная смазка, силиконовая смазка в аэрозоле

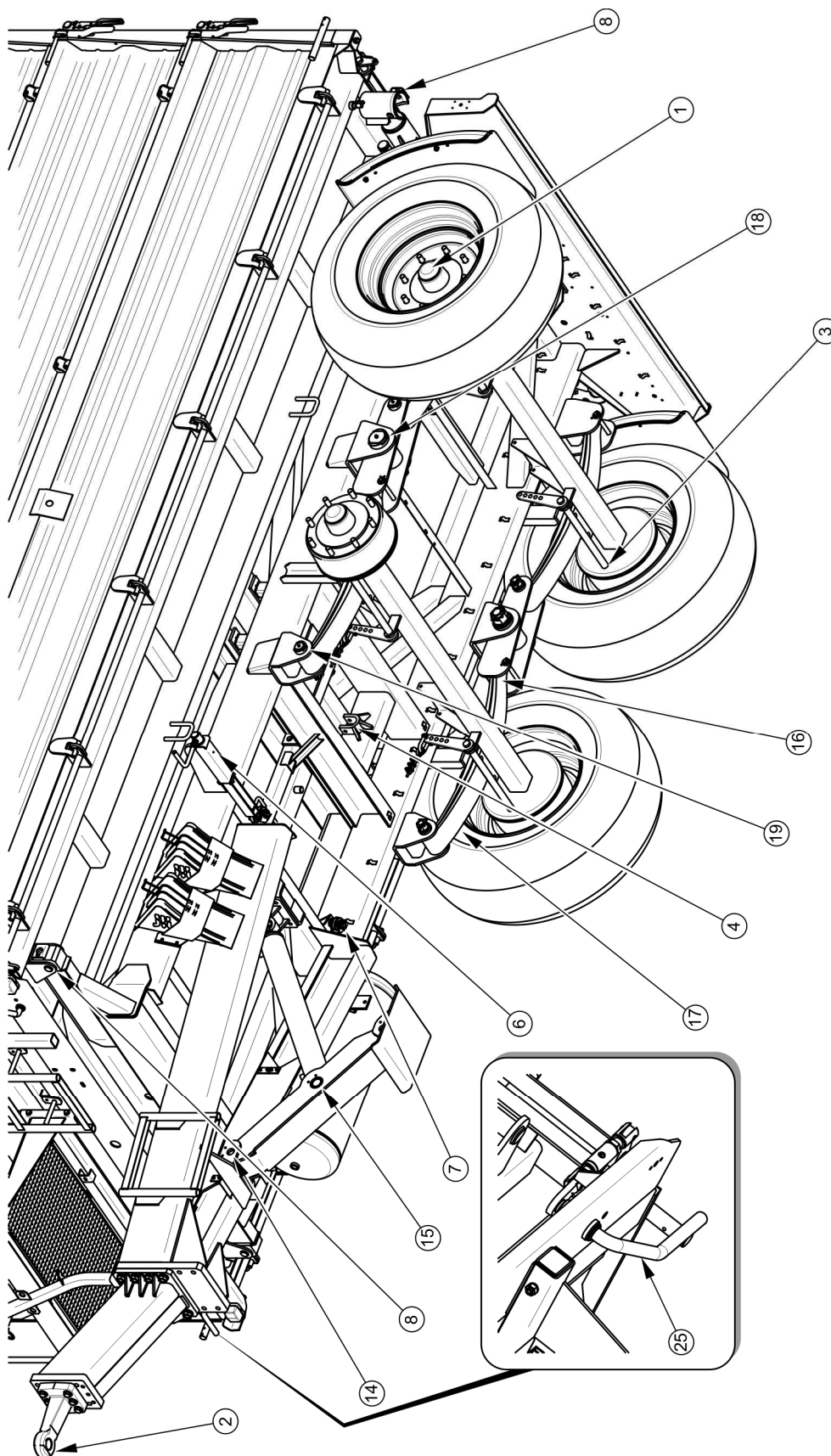


РИСУНОК 5.10 Точки смазки прицепа, часть 1

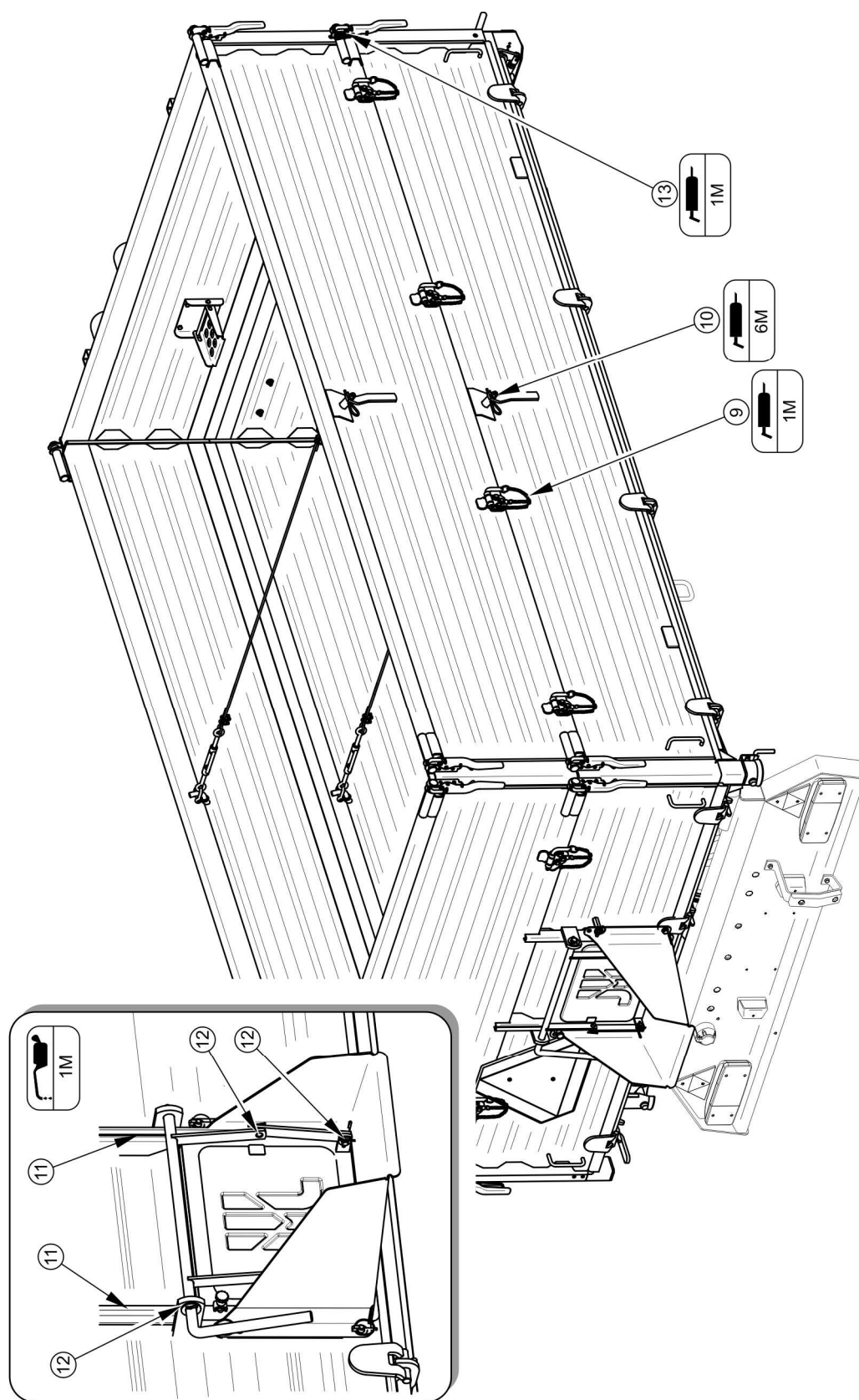


РИСУНОК 5.11 Точки смазки прицепа, часть 2

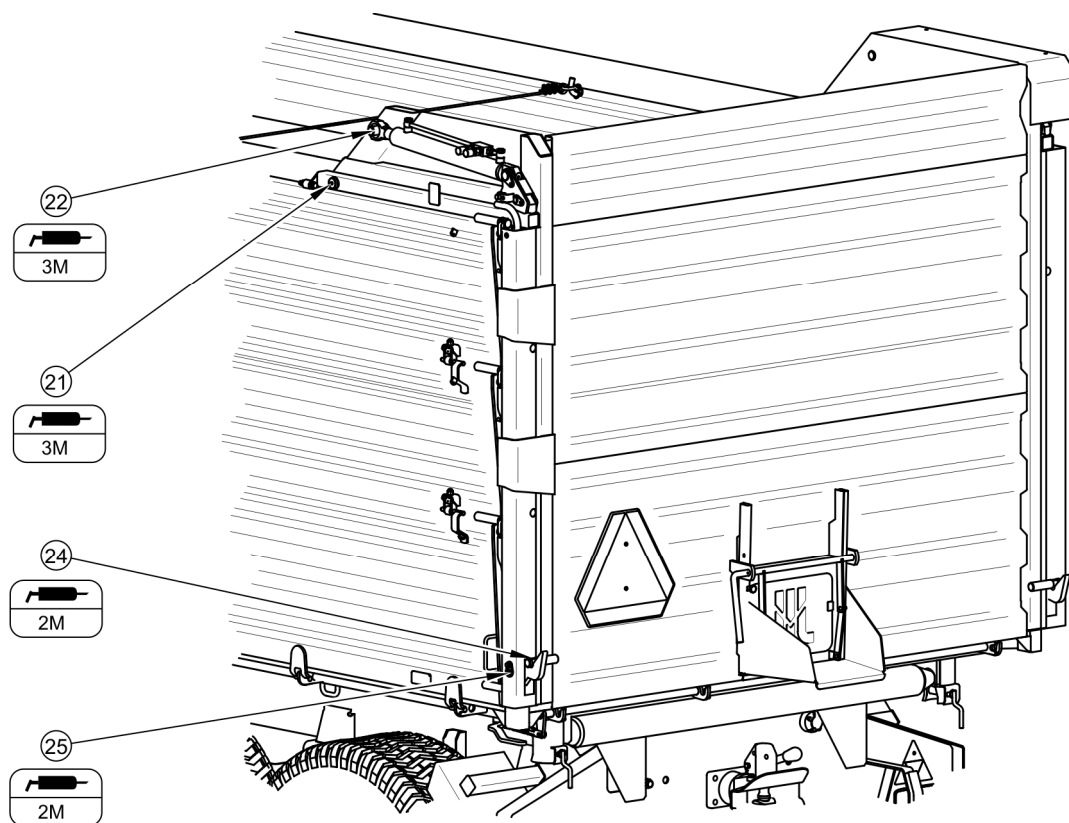


РИСУНОК 5.12 Точки смазки прицепа, часть 3



В ходе эксплуатации прицепа пользователь обязан соблюдать указания, изложенные в руководстве по смазке, в соответствии с приведенным в нем графиком.

5.7 ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ

5.7.1 ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ МАСЛО

Необходимо обязательно следить за тем, чтобы масло в гидравлической системе прицепа и гидравлической системе трактора было одного и того же сорта. В случае использования масел различных сортов необходимо убедиться в том, что оба гидравлических масла можно смешивать. Использование масел различных сортов может привести к повреждению прицепа или трактора. В новой машине в систему закачено гидравлическое масло L HL32 Lotos.

ТАБЛИЦА 5.6 Характеристика гидравлического масла L-HL 32 Lotos

№ П/П	НАИМЕНОВАНИЕ	ЕД. ИЗМ.	ВЕЛИЧИНА
1	Вязкостная классификация согл. ISO 3448VG	-	32
2	Кинематическая вязкость при 40 ⁰ С	мм ² /сек	28.8 – 35.2
3	Качественная классификация согл. ISO 6743/99	-	HL
4	Качественная классификация согл. DIN 51502	-	HL
5	Температура воспламенения	С	230

В случае необходимости в замене гидравлического масла другим необходимо внимательно ознакомиться с рекомендациями производителя масла. Если производитель рекомендует промывку системы соответствующим препаратом, необходимо выполнить эту рекомендацию. При этом необходимо обращать внимание на то, чтобы химические вещества, используемые для этой цели, не влияли агрессивно на материал, из которого изготовлена гидравлическая система. При нормальной эксплуатации прицепа нет необходимости в замене гидравлического масла, однако в случае, если появится такая необходимость, замена возможна только в специализированном сервисном центре.

Используемое масло по своему составу не классифицируется как опасное вещество, однако длительное воздействие на кожу или глаза может вызывать раздражение. В случае попадания масла на кожу необходимо промыть загрязненный участок кожи водой с мылом. Запрещается использовать органические растворители (бензин, керосин). Загрязненную одежду необходимо снять, чтобы масло не попало на кожу. В случае попадания масла в глаза необходимо промыть их большим количеством воды. Если появится раздражение – обратиться к врачу. В нормальных условиях гидравлическое масло не является вредным для дыхательных путей. Опасность появляется только в случае, когда масло сильно распылено (масляный туман), или в случае пожара, в ходе которого могут образоваться токсичные соединения. Масло следует тушить при помощи двуокиси углерода, пеной или огнетушительным паром. Запрещается использовать для тушения пожара воду.

5.7.2 СМАЗОЧНЫЕ СРЕДСТВА

Для смазки высоконагруженных элементов рекомендуются литиевые смазки с добавлением дисульфидного молибдена (MoS_2) или графита. Для менее нагруженных узлов рекомендуются универсальные машинные смазки с содержанием противокоррозионных присадок и в большой степени стойкие к вымыванию водой. Такими же свойствами должны обладать аэрозольные препараты (силиконовые смазки, противокоррозионные смазочные средства).

Перед началом использования смазки необходимо ознакомиться в информационном листком, приложенным к выбранному продукту. Особенно важными являются правила техники безопасности и способ применения данного смазочного средства, а также утилизация его отходов (пустых упаковок, загрязненной ветоши и т.п.). Информационный листок (паспорт продукта) должен храниться вместе со смазкой.

5.8 ОЧИСТКА ПРИЦЕПА

Необходимо очищать прицеп по мере надобности, а также перед длительным простоем (напр. перед зимним сезоном). В случае использования для очистки напорных моющих установок пользователь обязан ознакомиться с принципом действия и рекомендациями, касающимися безопасной эксплуатации данного устройства.

Указания по очистке прицепа

- Прежде чем приступить к мытью прицепа необходимо открыть все борта и надставки. Тщательно очистить грузовую платформу от остатков груза (подмести или продуть сжатым воздухом), особенно в местах прилегания бортов и надставок.
- Для очистки прицепа используйте только чистую проточную воду или воду с добавлением моющего средства с нейтральным pH.
- Использование напорных моющих установок повышает эффективность мытья, но во время работы следует соблюдать особую осторожность. Форсунки напорной моющей установки должны располагаться не ближе, чем в 50 см от очищаемой поверхности.
- Температура воды не должна превышать 55⁰С.

- Во время мытья нельзя направлять сильную струю воды непосредственно на элементы систем и прицепа, т.е. на управляющий клапан, регулятор силы торможения, тормозные цилиндры, гидроцилиндры, пневматические, электрические и гидравлические соединения, элементы освещения, электрические разъемы, информационные и предупреждающие наклейки, заводской щиток, соединения гидро- и пневмопроводов, точки смазки прицепа и т.п. Сильная струя воды может привести к механическому повреждению данных элементов.
- Для очистки и консервации поверхностей из искусственных материалов рекомендуется использовать чистую воду или специальные, предназначенные для этой цели препараты.
- Запрещается использовать органические растворители, препараты неизвестного происхождения или другие вещества, которые могут вызвать повреждение окрашенных, резиновых и пластиковых поверхностей. В случае каких-либо сомнений рекомендуется попробовать препарат в незаметном месте.
- Загрязненные маслом или смазкой поверхности необходимо очистить при помощи экстракционного бензина или какого-либо другого обезжиривающего средства, а затем вымыть чистой водой с добавлением детергента. Выполнять рекомендации производителя чистящего средства.

ОПАСНОСТЬ



Ознакомьтесь с инструкцией по применению мощных средств и консервирующих препаратов.

Во время мытья с использованием детергентов необходимо носить соответствующую защитную одежду и очки, предохраняющие от брызг.

- Предназначенные для мытья детергенты необходимо хранить в оригинальных или в других тщательно обозначенных емкостях. Запрещается хранить препараты в емкостях, предназначенных для хранения продуктов питания и напитков.
- Необходимо следить за чистотой гибких проводов и уплотнений. Материалы, из которых изготовлены данные элементы, могут вступать в

реакцию с некоторыми органическими веществами и детергентами. Длительное воздействие различных веществ ускоряет процесс старения и повышает риск повреждения. Элементы, изготовленные из резины, рекомендуется консервировать при помощи специальных препаратов, предварительно тщательно их промывая.

- По окончании мытья нужно подождать, пока прицеп просохнет, а затем смазать все точки смазки в соответствии с указаниями. Излишек смазочного средства или масла необходимо вытереть сухой тряпочкой.
- Соблюдайте правила охраны окружающей среды, мойте прицеп в предназначенных для этой цели местах.
- Разрешается мыть и сушить прицеп при температуре окружающего воздуха выше 0 °С.
- После мытья и сушки нужно смазать все контрольные элементы независимо от срока последней смазки.

5.9 ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется хранить прицеп в закрытых помещениях или под навесом.
- В случае, если машина не будет эксплуатироваться длительное время, необходимо обязательно предохранять ее от воздействия атмосферных факторов, особенно таких, которые вызывают коррозию стали и ускоряют старение шин. На это время машина должна быть разгружена. Прицеп нужно очень тщательно вымыть и просушить.
- В случае появления коррозии поврежденные участки следует очистить от ржавчины, обезжирить и окрасить сначала подкладочной краской, а затем покровной краской, однородной по цвету.
- В случае длительного простоя нужно обязательно смазать все элементы независимо от срока последней смазки.
- Колесные диски и шины необходимо тщательно промыть и просушить. В случае длительного хранения неэксплуатируемого прицепа рекомендуется раз в 2-3 недели переставить прицеп таким образом, чтобы изменить место

контакта шин с поверхностью. Шины не деформируются и сохраняют надлежащую форму. Также необходимо время от времени контролировать давление в шинах и в случае необходимости накачать до требуемого давления.

5.10 МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ БОЛТОВЫХ СОЕДИНЕНИЙ

В ходе консервации и ремонтных работ необходимо использовать соответствующие моменты затяжки болтовых соединений, разве что предусмотрены другие параметры затяжки. Рекомендуемые моменты затяжки наиболее часто применяемых болтовых соединений представлены в ниже таблице. Указанные величины касаются стальных, не смазываемых болтов.

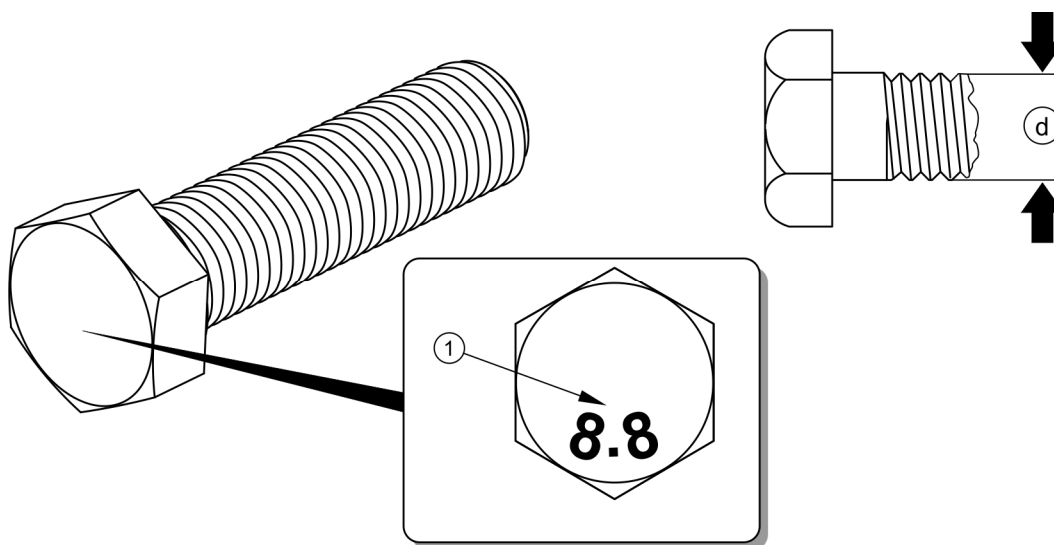


РИСУНОК 5.13 Болт с метрической резьбой

(1) класс прочности, (d) диаметр резьбы

ТАБЛИЦА 5.7 Моменты затяжки болтовых соединений

РЕЗЬБА	5.8 ⁽¹⁾	8.8 ⁽¹⁾	10.9 ⁽¹⁾
	Md [Нм]		
M10	37	49	72
M12	64	85	125

РЕЗЬБА	5.8 ⁽¹⁾	8.8 ⁽¹⁾	10.9 ⁽¹⁾
	Md [Нм]		
M14	100	135	200
M16	160	210	310
M20	300	425	610
M24	530	730	1 050
M27	820	1 150	1 650
M30	1 050	1 450	2 100

⁽¹⁾ – класс прочности согл. норме DIN ISO 898

Соединения гидропроводов следует затягивать моментом 50 – 70 Нм.

5.11 МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ НАДСТАВОК

ОПАСНОСТЬ



Для монтажа и демонтажа бортовых надставок необходимо использовать соответствующие лестницы, площадки или рампы. Состояние этих приспособлений должно предохранять работающего от падения. Данные работы должны выполняться, по крайней мере, два человека. Соблюдать особую осторожность.

Монтаж надставок

- ➔ Прикрепить задние стойки надставок к задним стойкам бортов.
- ➔ Установить надставку переднего борта.
- ➔ Установить надставку заднего борта.
- ➔ Установить надставки боковых бортов.
 - ⇒ В первую очередь нужно вставить верхние шкворни надставки в соответствующие петли на задних стойках и в замках на переднем борту, и только потом закрепить нижний край надставки при помощи болтов в петлях в верхней части бокового борта.
- ➔ закрепить лестницу надставки на переднем борту.

Демонтаж надставок производится в обратной очередности.

5.12 РЕГУЛИРОВАНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ДЫШЛА

Регулирование положение дышла прицепа осуществляется путем изменения положения корпуса дышла (1) по отношению к нижней раме прицепа.

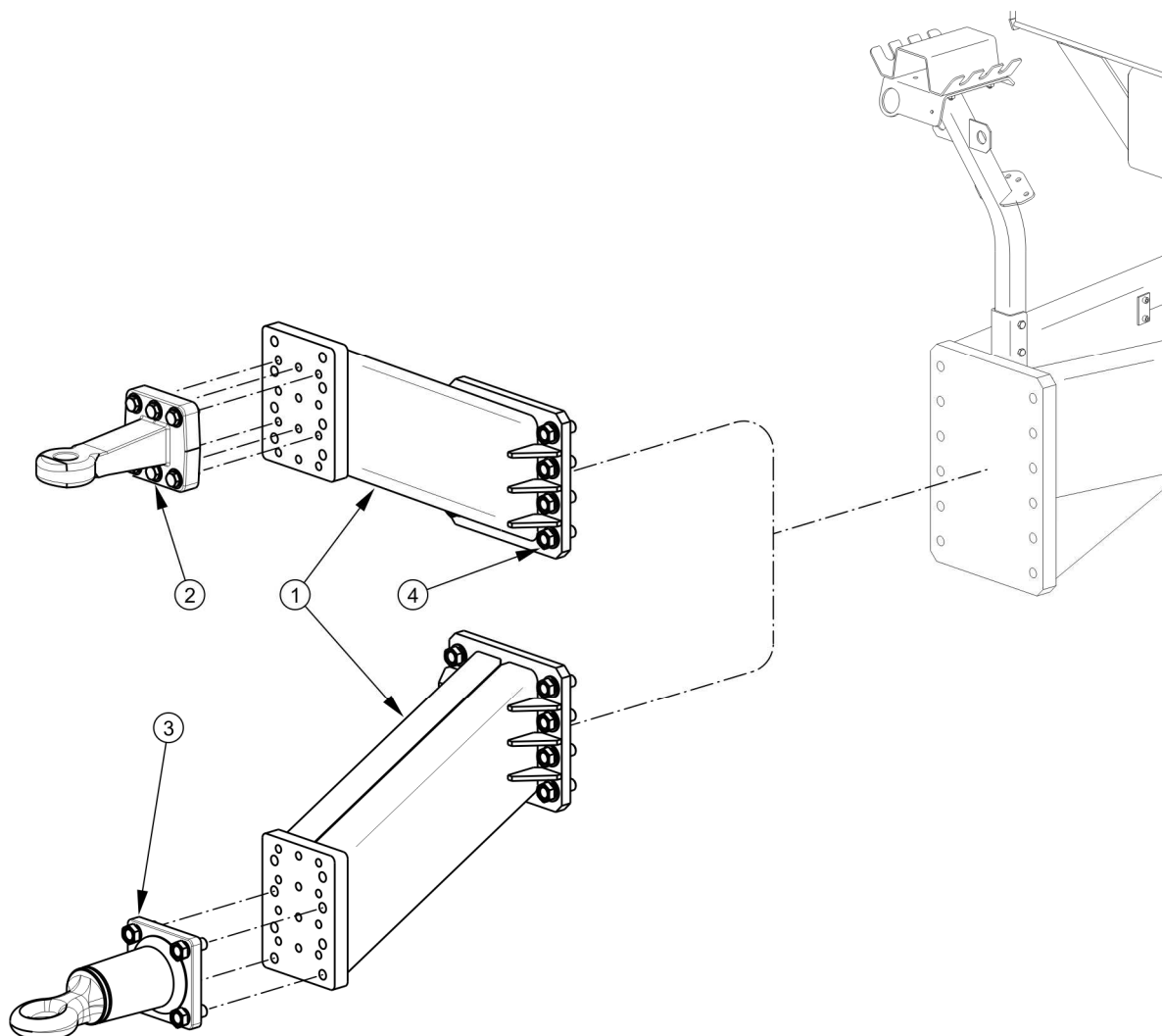


РИСУНОК 5.14 Регулирование положения дышла

(1) корпус дышла, (2) жесткая сцепка, (3) торсионная сцепка, (4) болтовое соединение

Рабочие операции

- ➔ Поставить прицеп на стояночный тормоз.
- ➔ Подложить под колеса прицепа клинья.

- ➔ Отвинтить корпус дышла от рамы.
- ➔ Установить корпус дышла в новом положении и привинтить соответствующим моментом.
 - ⇒ Конструкция рамы позволяет на 4 комбинации положения корпуса дышла – рисунок (5.14).
- ➔ Проверить степень затяжки тяги и корпуса дышла после первого проезда с грузом.

5.13 НЕПОЛАДКИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

ТАБЛИЦА 5.8 Неполадки и способы их устранения

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Проблемы с троганием	Не подсоединены провода тормозной системы	Подсоединить тормозные провода (касается пневматических систем)
	Заторможен стояночный тормоз	Растормозить стояночный тормоз
	Повреждены подсоединительные провода пневматической системы	Заменить.
	Негерметичность соединений	Затянуть, заменить шайбы или комплекты уплотнений, заменить провода.
	Поврежден управляющий клапан или регулятор силы торможения	Проверить клапан, отремонтировать или заменить.
Шум в ступице ходового колеса	Чрезмерный зазор в подшипниках	Проверить зазор и отрегулировать в случае необходимости
	Повреждены подшипники	Заменить подшипники
	Повреждены элементы ступицы	Заменить

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Низкая эффективность торможения	Слишком низкое давление в тормозной системе	<p>Проверить давление на манометре на тракторе и подождать, пока компрессор наполнит емкость до требуемого давления.</p> <p>Поврежден воздушный компрессор трактора. Отремонтировать или заменить.</p> <p>Поврежден тормозной клапан трактора. Отремонтировать или заменить.</p> <p>Негерметичность системы. Проверить герметичность системы.</p>
Чрезмерный перегрев ступицы ходового колеса	Неправильно отрегулированный основной или стояночный тормоз	Отрегулировать положение плеч разжимных кулаков
	Износ тормозных накладок	Заменить тормозные колодки
Неправильная работа гидравлической системы	Неадекватная вязкость гидравлического масла	Проверить качество масла, убедиться, что в обе машины залито масло одного и того же сорта. В случае необходимости заменить масло в тракторе и/или прицепе.
	Недостаточная производительность гидронасоса трактора, повреждение гидронасоса трактора.	Проверить гидронасос трактора
	Повреждение или загрязнение гидроцилиндра	Проверить шток поршня цилиндра (деформация, коррозия), проверить герметичность цилиндра (уплотнение штока поршня), в случае необходимости отремонтировать или заменить цилиндр.

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
	Слишком высокая нагрузка гидроцилиндра	Проверить механизмы, которыми управляет гидроцилиндр, на наличие механических повреждений.
	Повреждение гидравлических проводов	Проверить и убедиться, что гидропровода герметичны, не согнуты и правильно подсоединены. В случае необходимости заменить или привинтить.



ПРИЛОЖЕНИЕ А

Шины

ВЕРСИЯ ПРИЦЕПА	ПЕРЕДНЯЯ / ЗАДНЯЯ ОСЬ
T663/4, T663/4 SILO	385/55 R 22.5 TL HN 809 (HA) 385/55 R 22.5 TL KLS 03 (VA) 385/55 R 22.5 160F XZA2 RE

колесный диск 11.75x22.5" ET=0